Lies a fléi

de Katalog

Editioun 2019

Lies a fléi
de Katalog

2019

ÉDUCATION NATIONALE
Luxembourg

Impressum

Auswiel vun de Bicher a Redaktioun vun den Texter:
Bis 2013: Jeanne Offermann, Josiane Schaul / SCRIPT
2013-2019: Eugenie Graff-Schaus, Anne-Marie Antony / SCRIPT
Merci un de Centre national de littérature. Merci un d’Carole Goedert vum Menje an den Änder Brepsom vum SCRIPT fir d'Noliese vun den neie Bichertexter.
Saz a Layout: Espace-Médias S.A.
Éditeur: Éducation nationale, Luxembourg
ISBN: 978-99959-1-153-9
© MENJE, SCRIPT, 2019

Léif Lieserinnen a Lieser,

Dëst ass den zéngte Katalog, deen als Suite vun den zwou Anthologië „Lies a fléi" mat lëtzebuergeschen Texter fir d'Grondschoul erauskënnt.

Verglach mat der leschter Editioun 2018 fannt Dir zousätzlech an dësem Katalog eng 50 nei Kannerbicher, déi vum Summer 2018 bis Enn Mee 2019 op Lëtzebuergesch erauskomm sinn. Si si mat engem Sticker ervirgehuewen.

D'Bicher aus dem Katalog riichte sech u Kanner bis zum Cycle 4. Am Ganze fannt Dir der elo ëm di 480. Mir limitéieren eis am Prinzip op Bicher, déi am Buchhandel ze kréie sinn. Déi Bicher, déi vergraff sinn, hu mir erausgeholl.

Och fir déi ganz Kleng (0-3 Joer) fënnt een ëmmer méi Bicher um Bichermaart, e puer vu Lëtzebuerger Auteuren, an eng ganz Rei Iwwersetzungen. Mir hunn se elo och an dëse Katalog opgeholl an extra markéiert.

Verschidde Bicher goufen net an de Katalog opgeholl, dëst well se sproochlech an/oder thematesch net passen oder well d'Zeechnungen net kandgerecht oder net uspriechend sinn.

Mir hunn eis hei am Katalog op Kannerbicher beschränkt. Eng Serie vu flotten Texter fir d'Jugend fannt Dir an der Anthologie „Lies de bal" fir déi ënnescht Klasse vum ESC/ESG, déi fir d'Rentrée 2019 an enger aktualiséierter Fassung erauskënnt.

"Lies a fléi – de Katalog" gëtt zesumme mat de Schoulbicher verdeelt an adresséiert sech un d'Elteren, d'Enseignanten an d'Kanner, an doriwwer eraus natierlech och u jiddereen, dee sech fir d'Literatur a lëtzebuerger Sprooch interesséiert. An de Schoulbibliothéiken oder den ëffentleche Bibliothéike kann de Katalog och gär genotzt ginn.

En ass och an enger neier, erweiderter Onlineversioun disponibel um Site http://www.men.lu.

Vill Pleséier mam Katalog a beim Liese vun deene ville Bicher!

Luc Weis
Direkter vum SCRIPT

Petite Enfance

Cycle 1

Cycle 2

Cycle 3

Cycle 4

Bill aime les animaux -
De Bill ass frou mat Déieren
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2019

Déi ganz Kleng léieren un Hand vu klengen Zeenen a klenge Sätzelcher allerlee Déiere kennen, op Franséisch an op Lëtzebuergesch.

ISBN 978-9-9959-5632-5

Bill aime les chiffres -
De Bill ass frou mat Zuelen
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2019

Déi ganz Kleng léieren un Hand vu klengen Zeenen a klenge Sätzelcher d'Zuele vu 1-10, op Franséisch an op Lëtzebuergesch.

ISBN 978-9-9959-5633-2

D'Geschicht vum Kiewerlek =
A história da Carochinha
Illustratioune vum Daniele Guedes
Iwwersetzung: Liliana Miranda

Lilu Edition
Diddeleng, 2018

E Mäerche vum Kiewerlek an dem Mausejang, deen an d'Kachdëppe gefall war vu lauter Virwëtz, an dee gerett ka ginn, well se all zesummeschaffen.

ISBN 978-99959-899-8-9

Dat bekannst portugisescht Mäerchen an e puer Sproochen: Lëtzebuergesch, Portugisesch, Däitsch a Franséisch.

D'Händsch: en ukrainescht Volleksmäerchen
Illustréiert vum Evgeniy Ratshov

Éditions Friederich-Schmit
Biereng/Miersch ca., 2008

Op engem kale Wanterdag geet am Bësch eng Händsch verluer. Eng schéi waarm a kuscheleg Moul.
Gläich drop klëmmt eng Maischen an d'Händsch an no hir kommen nach 6 Déieren op déiselwecht Iddi. Keen Déier, och wann et nach sou breet an déck ass, gëtt an der Keelt stoe gelooss.
Hannen am Buch steet den Text op Däitsch an op Franséisch.

ISBN 978-99959-668-0-5

Mon imagier trilingue: Luxembourgeois - Anglais - Français: 1 000 premiers mots

Éditions Piccolia / Ernster
Saint-Michel-sur-Orge, 2019 / Lëtzebuerg

1 000 éischt Wierder aus de Beräicher Faarwen a Formen, Zuelen, Beim Dokter, Sport, Wëll Déieren ... an nach villen aneren. Déi kleng Biller sinn an den dräi Sprooche Lëtzebuergesch, Englesch a Franséisch erkläert. Och en Index gëtt et an dësen 3 Sproochen.

ISBN 978-2-9199447-1-2

Mon imagier trilingue Luxembourgeois - Portugais - Français: 1 000 premiers mots

Éditions Piccolia / Ernster
Saint-Michel-sur-Orge, 2019 / Lëtzebuerg

1 000 éischt Wierder aus de Beräicher Faarwen a Formen, Zuelen, Beim Dokter, Sport, Wëll Déieren ... an nach villen aneren. Déi kleng Biller sinn an den dräi Sprooche Lëtzebuergesch, Portugisesch a Franséisch erkläert. Och en Index gëtt et an dësen 3 Sproochen.

ISBN 978-2-9199447-2-9

Mon imagier trilingue: Luxembourgeois - Français - Allemand: 1 000 premiers mots

Éditions Piccolia / Ernster
Saint-Michel-sur-Orge, 2016 / Lëtzebuerg

Duergestallt sinn Zeenen aus dem Alldag vum Kand, wéi z. B. d'Schoul, d'Haus, um Iessdësch, Faarwen a Formen, d'Wieder.... All Bildchen ass an deenen dräi Sproochen beschrëft.

ISBN 978-99959-912-2-7

Mäi Billerbuch vum Bauerenhaff

Illustratioune vum Nathalie Choux
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2018

E klengt Billerbuch fir ze schwätzen an an engems d'Déiere vum Bauerenhaff kennen ze léieren, mat beweglechen Detailer.

ISBN 978-9-9959-5606-6

Mäi Billerbuch vum Kierper

Illustratioune vum Nathalie Choux
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2018

Kanner vun 1 Joer u léieren hei vill Wierder, vun de Kierperdeeler bis zu den Emotiounen. D'Buch huet beweeglech Detailer.

ISBN 978-9-9959-5613-4

Mäi Billerbuch vun de Faarwen

Illustratioune vum Nathalie Choux
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2018

E klengt Billerbuch fir ze schwätzen an an engems d'Faarwen ze léieren, mat beweeglechen Detailer.

ISBN 978-9-9959-5605-9

Mäi Billerbuch vun de klengen Déiercher

Illustratioune vum Nathalie Choux

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2018

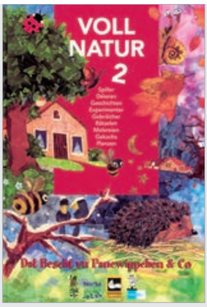
Kanner vun 1 Joer u léieren déi kleng Déiere kennen a benennen, vum Himmelsdéierchen an der Libell bis zum Däreldéier. D'Buch huet beweeglech Detailer.

ISBN 978-9-9959-5614-1

Voll Natur 2: dat Bescht vu Panewippchen a Co.

Eng Co-Editioun vum ‚natur-musée'
an den Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2002

De Panda-Club, en Natur-Fräizäitclub, gëtt véiermol am Joer eng Zäitschrëft fir jonk Leit eraus: de Panewippchen. Déi bescht Artikelen aus de „Panewippercher" goufen a Form vun zwee Bicher publizéiert. Leider ass den 1. Band vergraff.



ISBN 978-2-87954-151-8

ISBN 978-2-87963-992-5

Zéng klassesch Märercher
Iwwersetzung: Jean-Marc Schmidt

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2016

10 klassesch Märercher, op Lëtzebuergesch iwwersat, fir d'Verziele méi einfach ze maachen, a flott Illustréiert, fir zesummen ze kucken: D'Dornréischen, De Keeser an d'Nuechtegäilchen, D'Bella an d'Béischt, ...

ISBN 978-2-87996-583-3

Patrick K. Addai
Kofi: dat afrikanescht Kand
Illustréiert vum Kabu Kabute

Éditions Friederich-Schmit

De Kofi ass e Kand aus Ghana. Hien ass prett fir säin éischte Schouldag. Hie krut eng Schouluniform an nei Schong. Hie muss selwer en Dësch an e Stull mat an d'Schoul bréngen.
Dem klenge Kofi säi grousst Virbild ass de Kofi Annan, fréiere Generalsekretär vun der UNO, deen 2001 de Friddensnobelpräis krut. Dir fannt am Buch och eng däitsch, franséisch, englesch a portugisesch Iwwersetzung vun der Geschicht.

ISBN 978-3-7399-572-27

Hans Christian Andersen & Ulrich Renz
Die wilden Schwäne = D'wëll Schwanen: zweisprachiges Bilderbuch nach einem Märchen von Hans Christian Andersen
Illustréiert vum Marc Robitzky
Iwwersetzung: Maurice P. Heinz

Lübeck
Sefa Verlag Kirsten Bödecker, 2017

Dat bekannt Mäerche vum Hans Christian Andersen gëtt hei, schéin illustréiert, op Däitsch a Lëtzebuergesch fräi noerzielt. Et gëtt d'Buch nach a villen aneren zweesproochege Fassungen.

ISBN 978-99959-39-07-6

Pierdomenico Baccalario &
Alessandro Gatti
D'Geschicht vun der Faarfdrëps an der Schnéiflack: eng Geschicht
Illustréiert vum Simona Mulazzani
Iwwersat vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2015

D'Geschicht ass eng Kéier aus der Siicht vun der Schnéiflack, an, wann een d'Buch ëmdréint, aus der Siicht vun der Faarfdrëps erzielt. Allen zwee wëllen si op d'Rees goen an eppes erliewen. Wéi si sech fannen, entsteet eng schéi Frëndschaft. Ganz schéin Effekter ginn am Buch duerch Pabeierschnëpplereien erzielt.

Hans de Beer
Klengen Äisbier: wuer fiers du?
Op Lëtzebuergesch iwwersat
vum Georges Hausemer

Capybarabooks
Lëtzebuerg, 2013

De Lars, de klengen Äisbier, duerf fir déi éischte Kéier mat sengem Papp an d'grousst Äis, bei d'Mier. Deen anere Moien, wéi hien erwächt, ass hie ganz aleng op enger klenger Aisinsel. Wéi déi kleng Insel schmëlzt, kann hie sech nach just op e Faass retten. Dat ass den Ufank vun enger grousser Rees.

ISBN 978-99959-751-2-8

Anita Bijsterbosch
Wann ech grouss sinn

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

Elo sinn ech nach kleng ... mee enges Daags ... Sou heescht et op all Säit, an d'Déieren dreemen dervun, wat si alles maache wäerten, wa si mol bis grouss sinn.

ISBN 978-99959-39-72-4

Anita Bijsterbosch
Jidderee gaapst
Iwwersetzung: Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2016

Bis hannen an den Hals kann een den Déiere kucken, wann se gaapsen. An zum Schluss schlofen se alleguer. E Klappebuch fir déi ganz Kleng.

ISBN 978-99959-39-70-0

Simone Bleser
De Willi Weekelchen
Illustréiert vum Tammy Faires-Back

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2017

"All meng Frënn kënnen eppes sou richteg gutt, just ech kann näischt!", sou denkt dat klengt Kaweechelche Willi. Mee seng Frënn weisen him, datt hatt och Saache kann, déi di aner net kënnen.

ISBN 978-99959-2-008-1

Simone Bleser
D'Susi Jomes sicht e Kaddo
Illustréiert vum Joëlle Peters

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2016

D'Susi, déi kleng Seejomes, weess net, wat et sech soll fir säi Gebuertsdag wënschen. Duerfir freet hatt all Déier, dat hatt begéint, ëm Rot.

ISBN 978-2-87963-998-7

Simone Bleser & Inna Ganschow
Russesch Wantermärercher
Русские зимние сказки
Illustréiert vum Jana Levandovitch

Éditions Le Phare
Esch-Uelzecht, 2015

Dräi russesch Märercher, zwee klassescher an en neit, kann een an dësem Buch kenneléieren, an domat och villes iwwert d'Leit an d'Liewen a Russland. Et fënnt een: D'Schnéifläckelchen, De Pappche Frascht an D'Keelt Sima. D'Märercher ginn op Lëtzebuergesch an op Russesch verzielt.

ISBN 978-99959-940-3-7

Josée Bourg
Orangi: jidderengem seng Chance

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2019

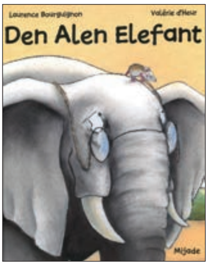
D'Orangi ass e klengt Meedchen, dat gären dreemt a sech déi komeschst Geschichten ausdenkt. Mee iwwert dem Dreeme vergësst hatt alt emol d'Zäit, handelt sech sou munnech Problemer an, an déi aner Kanner maachen de Geck mat him. A sengen Dreem léiert hatt Déiere kennen, deenen et och bal sou geet wéi him selwer. Hannen am Buch fënnt en intresséierten Erwuessenen Ureegunge fir Gespréicher, fir en Theaterstéck mat Lidder, an en CD.

ISBN 978-99959-0-454-8

Laurence Bourguignon
Den Alen Elefant
Illustréiert vum Valérie d'Heur
aus dem Franséischen iwwersat vum
Josée Braun-Klincker

Mijade
Namur, 2013

Déi kleng Maus suergt gutt fir hiren ale Frënd, den Elefant. Hie gëtt all Dag méi midd, an ee gudden Dag weist hien der Maus eng Bréck. Doriwwer wäert hien enges Daags goen an net méi zréckkommen. Eng Geschicht iwwert Stierwen, déi awer Trouscht hannerléisst.



ISBN 978-2-87142-854-1

Laurence Bourguignon
E Cadeau fir den Ieselchen
Illustréiert vum Nathalie Polfliet
Lëtzebuergeschen Text: Josy Braun

Mijade
Namur, 2010

Et ass d'Nuecht op de 6. Dezember. De Kleeschen ass prett, fir mat de Cadeaue bei d'Kanner ze goen. Mä säin Ieselche wëll net. Hien huet d'Flemm, ëmmer nëmme Cadeauen auszedeelen, awer selwer keen ze kréien. De Kleesche versprécht him e wonnerbare Cadeau, wa se hir Tournée matzäite fäerdeg kréien. Den Ieselche léisst sech drop an.

ISBN 978-2-87142-725-4

Colin Boyd
D'Buedwaassa-Monsta
Illustréiert vum Tony Ross
Aus dem Engleschen iwwersat vum
Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2016

De Mathis muss all Owend an d'Bidden, soss kënnt d'Buedwaassa-Monsta hien huelen, seet d'Mamma. De Mathis wëllt wëssen, ob et dat Monster wierklech gëtt.

ISBN 978-99959-39-32-8

Jasmine Braun
De Ricky ass verléift
Illustréiert vum Susy Schmit

Éditions Rol Schleich
Lëtzebuerg, 2014

De Kueb Ricky ass verléift. Well hien awer net sou schéi sange ka wéi déi aner Villercher, ass hien doudongléckIech. Hie freet sech Rot iwwerall ronderëm.

ISBN 978-2-9599844-6-4

Josy Braun
E Sousaphon fir Groussknautscheng: kleng Geschichte fir grouss Kanner
Illustréiert vum Ronald Molitor

Josy Braun
Mamer, 2009

Vun deenen 13 Geschichten aus dem Buch, ernimme mir déi heiten: E Bouf verschwënnt zu Bäerdref am Bësch, zwee Meedercher spillen Detektiv, de Grénge-wald ass voller Gaardenzwergen, de Kleesche kräischt, a Kanner vu fréier a vun haut erzielen. Do geet och Rieds iwwert d'Kannerkréien a wéi en aarmt Kand fréier veruecht ginn ass. Zu gudder Lescht kënne mir an der Titelgeschicht liesen, wat passéiert, wann e Musikant ze déck ass fir en Instrument.

ISBN 978-2-9599684-8-8

Josy Braun
Déi gréng Piscine am „Ruckelsbësch“ bei Klengliller
Illustréiert vum Ronald Molitor

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2005

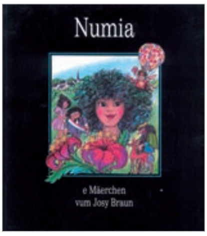
D'Uertschaft Klengliller ass e wéineg speziell. Speziell an onheemlech ass och de Ruckelsbësch mat der verfalener Villa an hirer Piscine beim Lussefiels. Enges Daags gesinn dräi Klengliller Kanner, wéi e Frieme sech bei der Villa ophält. Zwou Woche méi spéit schwëmmt eppes um faulzeg-gréinge Waasser vun der Piscine. Wat ass dat? D'Kanner schreiwen dodriwwer en Artikel fir hir Schoulzeitung an domat fänkt d'Opreegung zu Klengliller un.

ISBN 978-2-87962-202-6

Josy Braun
Numia
Illustréiert vum Anne Weyer

Josy Braun
Mamer, 2005

D'Numia kënnt aus Fantamira, engem Land wäit ewech vu Lëtzebuerg.
Hatt wunnt als Adoptivkand bei enger Famill zu Juckebuerg. Elo fannen op eemol e puer Leit vu Juckebuerg, datt d'Numia net heihinner passt. Si hätten hatt gär fort. Mä dem Numia seng Frënn halen zu him, a souguer de Kinnek Kala vu Fantamira mellt sech zu Wuert.



ISBN 978-2-87964-026-6

Josy Braun
Déi véier Kazen vun der Millen
Illustréiert vum Anne Weyer

Josy Braun
Mamer, 2004

D'Melusina, de Siggy, den Dicks, d'Pussicat, dat sinn déi véier Kaze vun der Millen. Ëm si ginn et dräi Mënschen: de Cédric a seng Elteren, an zesummen erliewen si esou Munches.

ISBN 978-2-87964-025-9

Josy Braun
D'Monsterzwillinge vun Esch-am-Lach
Illustréiert vum Isabelle Dellisse

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2001

Op där aler Mille kommen Zwillingen op d'Welt: d'Zëss an de John. Scho gläich gesinn d'Elteren, datt si Kanner hunn, déi anescht si wéi déi aner Kanner. An net nëmmen d'Eltere mierken dat, mä och d'Spillschoulsjoffer, de Schoulmeeschter, de Paschtouer, d'Leit aus dem Duerf, déi aner Kanner. Souguer Kaz an Hond si virun hinnen net sécher. A 75 Gedichter ginn d'Spiichte vun där gelungener Zwillingskoppel erzielt.

ISBN 978-3-88865-207-3

Romy Braun-Baustert
Lulu den Zauberuhu: e Buch fir matzeman

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2013

Stonn ëm Stonn hëllefen d'Kanner dem Ee an duerno dem klengen Uhu. E Buch fir matzemaachen, ze spillen, eng Auer ze bastelen a sou d'Auer kennenzeléieren.

ISBN 978-2-87992-170-9

Nico Brettner
E ganz wäisse Papagei

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2009

Den Ip ass e ganz wäisse Papagei, deen op eemol d'Flemm kritt, well hien esou blatzeg ausgesäit. A wat mécht eise gudde Papagei elo?

An dësem Lies-, Mol- a Rätselbuch läit och en CD mat der Geschicht vum wäisse Papagei.
Mam Verkaf vum Buch gëtt de Projet „EAUTogo" ënnerstëtzt.

ISBN 978-2-87953-079-6

Nico Brettner
Wie spillt mat?: traditionell Lidder, Spiller a Gebrachs
Graphesch Konzeptioun: Michel Angelo

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2008

Zu deene véier Joreszäite fanne mir am Buch Spiller, Lidder, Bastelvirschléi a Bakrezepter. D'Musek ass vun der Éilerenger Harmoniechen opgeholl ginn a kann erofgeluede ginn um Site: www.editions-schortgen.lu.

ISBN 978-2-87953-060-4

Tanja Brück
De Maulef an d'Blimmchen
Illustréiert vum Dorota Wünsch

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2010

D'Frëndschaft tëschent dem Maulef an der Blimmchen dauert vum Summer bis den Hierscht. Wéi schued! Gëtt et net eng Méiglechkeet, fir sech den nächste Summer erëmzegesinn?

ISBN 978-2-87954-222-5

Catherine Bruzzone – Susan Martineau
Verstopp a schwätz Lëtzebuergesch: Band 1
Illustréiert vum Louise Comfort
Iwwersat vum Jérôme Lulling

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2008

A jidder Band sinn 130 Wierder op Lëtzebuergesch an op Franséisch, mat dem jeweilege Bild derniewent. Duerch d'Klapp-Deckele kënnen d'Kanner d'Bild oder d'Wuert verstoppen, an esou op eng spilleresch Aart a Weis éischt wichteg Wierder op Lëtzebuergesch léieren.

ISBN 978-2-87953-056-7

Catherine Bruzzone – Susan Martineau
Verstopp a schwätz Lëtzebuergesch: Band 2
Illustréiert vum Louise Comfort
Iwwersat vum Jérôme Lulling

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2008

A jidder Band sinn 130 Wierder op Lëtzebuergesch an op Franséisch, mat dem jeweilege Bild derniewent. Duerch d'Klapp-Deckele kënnen d'Kanner d'Bild oder d'Wuert verstoppen, an esou op eng spilleresch Aart a Weis éischt wichteg Wierder op Lëtzebuergesch léieren.

ISBN 978-2-87953-057-4

Wilhelm Busch
Max a Miz: Dem Wilhelm Busch seng Bouwegeschicht *Max & Moritz* op Lëtzebuergesch
Aus dem Däitschen iwwersat vum
Alain Atten

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2014

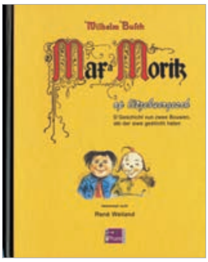
„Déi zwee Lausbouwen hu mir all op Däitsch verdillegt, ma si schmaache grad esou gehäerzt op Lëtzebuergesch." Dem Sproochmates Alain Atten senger Iwwersetzug vum „Max und Moritz" läit eng CD bäi.

ISBN 978-99959-830-9-3

Wilhelm Busch
Max a Moritz: d'Geschicht vun zwee Bouwen, déi der siwe gestiicht haten
Op Lëtzebuergesch iwwersat
vum René Weiland

Éditions Le Phare
Déifferdeng, 2009

De René Weiland huet dem Wilhelm Busch seng berühmt Lausbouwegeschicht aus dem Joer 1865 op Lëtzebuergesch iwwersat.

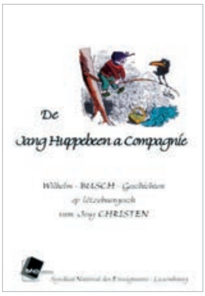


ISBN 978-2-87964-141-6

Wilhelm Busch
Jang Huppebeen a Compagnie
op Lëtzebuergesch vum Josy Christen
Illustréiert vum Wilhelm Busch

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2000

16 Wilhelm-Busch-Geschichten op Lëtzebuergesch iwwersat. Vum Jang Huppebeen iwwert de Jänni Daimerlek an den näischtnotzege Pitti bis bei de Plätsch an de Plomm.



ISBN 978-2-87992-442-7

Margarida Cachada
Um Raio de Sol e um Fio de Luar = De Sonnestral an de Moundstral
Op Lëtzebuergesch iwwersat an
Illustréiert vum Andrée Staar

Editeuren: Armindo Cachada / Andrée Staar
Guimarães, 2012

E klenge Sonnestral besicht d'Äerd. Wéi owes d'Sonn all hir Stralen an den himmlesche Palais zréckrifft, follegt eisen duerchdriwwene Stral net an erbléckst esou den nächste Mueren den éischte Moundstral. Dat ass den Ufank vun enger schéiner Liebesgeschicht.
Am Buch steet d'Geschicht an 9 Sproochen: Albanesch, Däitsch, Englesch, Franséisch, Italienesch, Lëtzebuergesch, Portugisesch, Rumänesch a Spuenesch.

Margarida Cachada
O Macaco que queria ser gente = Den Af deen e Mënsch wollt sinn
op Lëtzebuergesch iwwersat an
Illustréiert vum Andrée Staar

Editeuren: Armindo Cachada
Guimarães, 2009

En Af wollt e Mënsch sinn an déi grouss Welt gesinn. Hie mécht sech op de Wee, obschonns säi Papp hie gewarnt hat: „En Af, deen engem Mënsch wëllt gläichen, gesäit um Enn ganz domm aus."
Am Buch steet d'Geschicht an 8 Sproochen: Däitsch, Englesch, Franséisch, Italienesch, Lëtzebuergesch, Portugisesch, Polnesch a Spuenesch.

Marie-Isabelle Callier
De Schatz vu Lucilinburhuc
Op Lëtzebuergesch iwwersat vum
Myriam Welschbillig

ISBN 978-99959-36-45-7

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2017

Um Pirateschëff am Park entdecken den Tun an de Frin eng Schatzkaart. Gläich fillen si sech wéi zwee richteg Piraten a ginn op d'Sich nom Schatz. D'Sich féiert si duerch d'Stad, woubäi si allerhand iwwer wichteg Gebaier a Monumenter aus der Stad Lëtzebuerg gewuer ginn. Et gëtt d'Buch och op Franséisch an op Englesch.

Véronique Caplain
Wann ee vum Wollef schwätzt...
Illustratiounen: Grégoire Mabire
An d'Lëtzebuergescht iwwerdroe vum
Josée Klincker

Mijade
Namur, 2016

De Geessebockspappa erzielt grad senge Kanner eng Geschicht vum Wollef. Op eemol héieren se bosseg Geräischer. Ass dat de Wollef? Si kréien et all mat der Angscht ze dinn.

ISBN 978-2-87142-969-2

Eric Carle
Eric Carle's book of many things = e Billerbuch vum Eric Carle: Meng éischt 200 Wierder
Trad. lux. de Myriam Welschbillig

Mijade
Namur, 2019

Déi éischt 200 Wierder si verschidde Kapitelen zougeuerdnet an typesch Eric-Carle-méisseg illustréiert. Sou léieren d'Kanner déi wichtegst Wierder vum Bauerenhaff, vum Bësch, d'Faarwen an d'Géigesätz asw. op Lëtzebuergesch an Englesch kennen.

ISBN 978-2-8077-0065-9

Eric Carle
L'imagier d'Eric Carle: mes 200 premiers mots = E Billerbuch vum Eric Carle: Meng éischt 200 Wierder
Trad. lux. de Myriam Welschbillig

Mijade
Namur, 2019

Déi éischt 200 Wierder si verschiddene Kapitelen zougeuerdnet an typesch Eric-Carle-méisseg illustréiert. Sou léieren d'Kanner déi wichtegst Wierder vum Bauerenhaff, vum Bësch, d'Faarwen an d'Géigesätz asw. op Lëtzebuergesch a Franséisch kennen.

ISBN 978-2-8077-0067-3

Eric Carle
De butzege Somkär
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Mijade
Namur, 2018

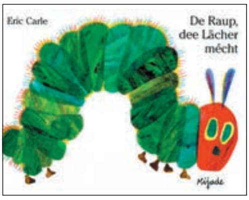
E klenge Somkär gëtt vum Wand mat ewechgeholl, zesumme mat villen aneren. Mee lues a lues gëtt et der ëmmer manner. Mee och wann aus de Somkären bis Planze gi sinn, hunn déi et net einfach. Allerlee Gefore bléien hinnen. Mee aus deem klenge Somkär entsteet eng riseg Blumm, déi villen Déieren a Mënsche Freed mécht. An duerno geet d'Saach mat de Somkären nees vu vir un ...

ISBN 978-2-8077-0050-5

Eric Carle
De Raup, dee Lächer mécht
Illustréiert vum Auteur
Lëtzebuergeschen Text: Josy Braun

Mijade
Namur, 2011

Déi berühmt „Raupe Nimmersatt" elo och a lëtzebuergescher Sprooch.



ISBN 978-2-87142-750-6

Isabel Carralo
D'Mëmmi an säi verluerenen Zant
Aus dem Franséischen iwwersat vum Josy Braun
Illustréiert vum Ronald Molitor

Mijade
Namur, 2004

Jiddereen, dee scho mol an eng Muert gebass huet, weess, datt et dobäi fir en Zant ka goen. Genau dat geschitt der Kanéngche Mëmmi.

'tass net einfach, am Bësch en Zänndokter ze fannen!

ISBN 2-87142-530-2

Lewis Carroll
D'Alice am Wonnerland
Illustréiert vum Carole Meyer
Aus dem Engleschen iwwersat vum Henry Wickens

Op der Lay
Esch-Sauer, 2015

De Klassiker vun der fantastescher Kannerliteratur elo iwwersat an d'Lëtzebuergescht a flott illustréiert.

ISBN 978-2-87967-203-8

Ingrid Chabbert
Catchdonnerwieder
Illustratioune vum Claire Gaudriot
Iwwersetzung vum Carole List

Zoom Éditions
Monnerech, 2015

An der Catcher-Famill catcht zënter Jore jiddereen, souguer den Hond. De Peter wëllt awer léiwer danzen, mee dat gefält der Famill net.

ISBN 978-2919934-97-3

Josy Christen
Flott Saachen: Lëtzbuergesch Gedichter
Illustréiert vum Roby Flick a Wilhelm Busch

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2009

O wat Mënschen, al Lëtzebuerger Soen, den Till Eilespigel, de Max an de Moritz, dat sinn d'Ënnerdeelunge vun dësem Heft mat Gedichter.

ISBN 978-2-87992-441-0

Michel Clees
D'Gare vu Belval
Illustréiert vum Annick Sinner

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2008

Op den Industrie-Broochen zu Esch-Belval ass vill Plaz, sou vill Plaz, datt een do eng nei Stad erfanne kann. An dësem Buch gëtt op eng poetesch Aart a Weis erzielt, wéi d'Gare zu Belval gebaut gëtt. Um Enn vum Buch ass e Glossaire, an deem déi méi technesch Detailer vum Belval-Projet a franséischer Sprooch erkläert ginn.

ISBN 978-2-87954-202-7

Caroline Clement
Den Trollmops an de Schwéngsmupp

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2014

D'Geschicht spillt um Bauerenhaff. D'Kanner an den Trollmops entdecken e bossegt Déier, de Schwéngsmupp. Eng CD mat Lidder iwwer Frëndschaft, Déieren, Geeschter an de Schwéngsmupp läit am Buch derbäi.

ISBN 978-2-87953-195-3

Cathy Clement
De Fäert-Uasch: ze léif fir dës Welt?
Illustratioune vum Benjamin Frank

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2018

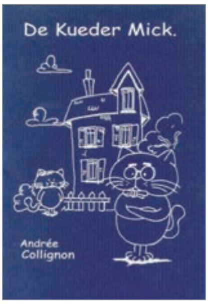
De Schocki ass e klengt Monster, ëmmer um Maude senger Säit, fir op hatt opzepassen, mee d'Maude weess dat net. An d'Maude fillt sech am Moment net wuel a senger Famill an och net an der Schoul. Dem Schocki no spannen déi alleguer. D'Maude zitt sech vun allen zréck, vu senge Klassekomeroden, vu sengen Elteren. Hatt fillt sech aleng an am Stach gelooss. Da léiert hatt säi Monster kennen a mat deem senger Hëllef tankt hatt Selbstvertrauen.

ISBN 978-99959-36-58-7

Andrée Collignon
De Kueder Mick
Illustréiert vum Ronny Peiffer

Andrée Collignon, 2001

A Verse gëtt hei d'Geschicht vum Kueder Mick erzielt. De Mick war e Strummert an ass vun engem „feinen" Här, vun der Strooss erof, adoptéiert ginn. Den neie Meeschter wëll dem Mick allerhand bäibréngen. De Kueder studéiert fläisseg an aus him gëtt en dichtegt Déier. Hien huet seng al Kollegen a seng Frëndin ganz vergiess. Wéi säi Meeschter stierft, ierft de Mick an ass elo och nach e räicht Déier. Dës Kazegeschicht huet e risegt Happy-end.



ISBN 978-9-99604-949-1

Carlo Collodi
Dem Pinocchio seng Abenteuer: d'Geschicht vun enger Marionett
Illustréiert vum Anne a Pit Weyer
Aus dem Italieneschen iwwersat vum Yvette Moris

Éditions Le Phare
Esch-Uelzecht

Dem Carlo Collodi säi Kannerbuchklasiker aus dem 19. Joerhonnert läit hei op Lëtzebuergesch vir. D'Iwwersetzerin Yvette Moris mécht am Buch och eng Rei intressant Iwwerleeungen zum Auteur a sengem Wierk.

ISBN 978-2-87964-058-7

Séverine Cordier
Ech entdecke meng éischt Wierder = Mes premiers mots à découvrir = Discovering my first words
Aus dem Franséischen iwwersat vum Josée Klincker an Ariel Wagner

Editions Auzou by PersPektiv
Stengefort, 2017

Eischt Wierder an 3 Sproochen. Op all Säit gëtt et eng bekannte Situatioun ze entdecken: An der Kummer, an der Schoul, am Park, an der Kichen, ... dozou déi wichtegst Wierder, déi dann och um Wimmelbild kënnen erëmgesicht ginn. Dës Wimmelbiller lueden zum Gespréich an zum Erzielen an.

ISBN 978-2-7338-5048-0

Hénoké Courte
Anni an d'Geheimnis vun der Raschpëtzer = Anni et le secret des Raschpëtzer
Illustréiert an op Lëtzebuergesch iwwersat vum Pe'l Schlechter

Hénoké Courte, 2017

De gallo-réimeschen Aquädukt Raschpëtzer zu Walfer ass den Hannergrond vun däser fantastescher Geschicht, an där dat klengt Anni vun enger Libell an d'Welt vun de Raschpëtzer entfouert gëtt. Duerch d'Libell léiert hatt alles iwwert däsen aussergewéinleche Site zu Walfer kennen. D'Geschicht ass op Lëtzebuergesch an op Franséisch erzielt.

ISBN 978-99959-0-340-4

Lucien Czuga & ND Genen
De leschte Ritter:
d'Reider vun der Apocalyse

Éditions Revue, 2009

ISBN 978-2-919999-53-8

Lucien Czuga & ND Genen
De leschte Ritter:
de Schwuer vun den Tempelritter

Éditions Revue, 2007

ISBN 978-2-919999-43-9

Lucien Czuga & ND Genen
De leschte Ritter:
de Schatz vun Draachesteen

Éditions Revue, 2005

De Pedro schafft an der Publizitéit, dat heescht, hie pecht Plakater fir eng Werbeagentur. Do begéint hien enger ganz gelungener Gestalt, déi sech als Jang de Blannen, de leschte Ritter, entpuppt. Zesumme mat dem Pedro senger Frëndin Maloo maache si sech op d'Sich nom Schatz vun Draachesteen. Mä dat gëtt eng ganz geféierlech Affär. D'Geschicht hält op, wa si ganz spannend ass, a wéi et weider geet, fënnt een an den nächste BD-Bänn.

ISBN 2-919999-33-8

Lucien Czuga
... Vu Geessen, Gussen a Gaassebouwen!!: de littel Superjhemp
gezeechent vum Roger Leiner

Éditions Revue
Déifferdéng, 2016

Op all Säit gëtt et eng lëschteg kleng Zeen aus dem Liewe vum Charly Kuddel a senge Frënn, dem Frunnes, dem Schmuddel an dem Lisi.

ISBN 978-99959-45-07-7

Lucien Czuga
... Vu Cliquen, Klucken a Klacken: Geschichte mam Littel Superjhemp
gezeechent vum Roger Leiner

Éditions Revue
Lëtzebuerg, 2013

De Charly Kuddel alias Littel Superjhemp lieft um Bauerenhaff zu Heihatechnachidebauchwéi. Zesumme mat senger Clique erlieft hien allerhand Aventuren.

ISBN 978-2-919999-91-0

Viviane Daman
Kanner, Bicher an e Feier: e Krimi fir Kanner

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2018

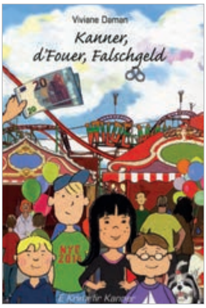
Eng nei Bibliothéik gëtt ageweit. Och dat Buch mat de Schoulkanner hire Geschichte kann do ausgeléint ginn. Mee an der Nuecht ass e Feier an der Bibliothéik. D'Sarah, de Pascal, de Pol, de Steve an den Hond Blacky wëllen erausfannen, wéi et zu deem Feier komme konnt.

ISBN 978-99959-37-64-5

Viviane Daman
Kanner, d'Fouer, Falschgeld: e Krimi fir Kanner
Illustratiounen: Roald Weinstock

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2016

De Steve, d'Sarah, de Pol, de Pascal an hiren Hond, de Blacky, gesinn op der Fouer, wéi en Déif e Portmonni klaut. Hie verschwënnt um Chantier vun der Neier Bréck, déi grad gefléckt gëtt. An der Nuecht schläichen si sech op de Chantier, ginn awer vun den Déif iwwerrascht a gefesselt. Gutt, datt de Blacky op Zack ass.



ISBN 978-99959-37-31-7

Viviane Daman
Kanner, eng Entféierung an déi Wëll Fra vu Lasauvage
Illustréiert vum Roald Weinstock

Éditions Phi
Déifferdeng, 2014

En neit Abenteuer mam Mupp Blacky an de Kanner Pascal, Sarah, Steve a Pol. Op engem schéine Summerdag zu Lasauvage gëtt de Blacky vun der Wëller Fra entfouert. De Kanner bleift soss näischt iwwereg, ewéi hiren Hond ze sichen.

ISBN 978-99959-37-06-5

Viviane Daman
Kanner, Vakanz an ee Geescht
Illustréiert vum Roald Weinstock

Éditions Phi
Déifferdeng, 2013

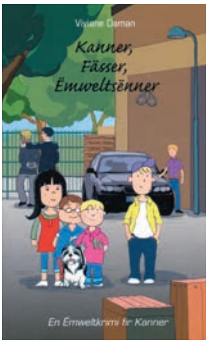
D'Sarah, de Pascal, de Steve an de Pol fueren zesumme mat hiren Elteren an dme Blaxky, dem Saraha sengem Hond, a Südfrankräich an d'Vakanz. Mat derbäi ass natierlech och de Blacky, dem Sarah säin Hond. Am Haus, wou si do wunnen, sinn allerhand onheemlech Geräischer an der Nuecht. Et wier de Mistral, deen duerch d'Mauere géif päifen, kréie si gesot. Awer natierlech mussen d'Frënn där do Saach op de Fong goen, an dat, wat si entdecken, ass bal net ze gleewen.

ISBN 978-2-87964-200-0

Viviane Daman
Kanner, Fässer, Ëmweltsënner
Illustréiert vum Roald Weinstock

Éditions Phi
Déifferdeng, 2012

D'Sarah, de Steve, de Pol, de Pascal an den Hond Blacky si bei de Grousselteren um Duerf an der Vakanz. An der Baach fanne si doudeg Fësch an ee Faass, wou Gëft dran ass. Soll déi nei Firma eppes dermat ze dinn hunn?



ISBN 978-2-87964-183-6

Viviane Daman
Kanner, Gecken an zwee Abriecher
Illustréiert vum Roald Weinstock

Éditions Phi
Déifferdeng, 2011

Et ass Fuesent. De Steve, de Pol an de Pascal gi mat der Musek op d'Cavalcade. D'Sarah kann net mat, hatt huet sech de Fouss verstaucht. Dofir geet hatt an der Bomi hiert Haus, well do d'Cavalcade laanscht kënnt. Op eemol gesäit hatt, wéi zwee Maskéierter an d'Haus vun der Nopesch, déi momentan an der Klinik läit, abriechen. Well d'Sarah weess, datt de Blacky, der Nopesch hire klengen Hond, aleng am Haus ass, muss hatt eppes ënnerhuelen. An zimlech séier.

ISBN 978-2-87964-148-5

Viviane Daman
Kanner, Déif, an e Vëlo
Illustréiert vum Roald Weinstock

Éditions Phi
Déifferdeng, 2009

De Steve krut fir säi Geburtsdag en neie Vëlo. Hie wëll gläich den Dag drop mat deem Prachtstéck an d'Schoul fueren. An do gëtt dann de Vëlo gläich geklaut. Dem Steve säi Verdacht fält op de Kevin, mat deem hie scho méi dacks Sträit hat. D'Police mécht eng Enquête, mä de Vëlo bleift verschwonnen. De Steve spillt elo Detektiv, zesumme mat senge Komerode Pascal, Pol a Sarah. Si geroden an eng geféierlech Situatioun.

ISBN 978-2-87962-276-7

Viviane Daman
Kanner, Raiber, Polizisten
Illustréiert vum Roald Weinstock

Éditions Phi
Déifferdeng, 2009

D'Geschwëster Sarah a Pascal plënnere mat hiren Elteren an en neit Haus. De Späicher gëtt hiert Spillzëmmer, si kënne sech do ariichte wéi se wëllen. An dat maache si zesumme mat den Nopeschkanner Steve a Pol. Awer wouhi féiert déi Eisendier an der Mauer? Déi véier Frënn spieren, datt et hannert där Dier e Geheimnis gëtt, an deem wëlle si op d'Spur kommen.

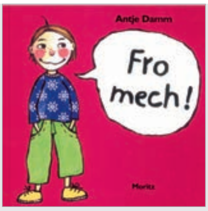
ISBN 978-2-87862-275-0

Antje Damm
Fro mech!
Illustréiert gréisstendeels vun der Auteurin
Iwwersat vum Chantal Keller

Moritz Verlag
Frankfurt am Main, 2005

Op der lénkser Buchsäit steet eng Fro, op der rietser Säit ass eng Illustratioun, an dat am Ganzen 108 Mol. Et sinn deels philosophesch Froen u Kanner, fir mateneen an d'Gespréich ze kommen.
U wat gees de gär richen?

Wat hues de am Bauch vun denger Mamm gemaach?
Hues du däin Numm schonn eng Kéier an de Sand geschriwwen?



ISBN 978-3-89565-164-9

Eva Dax
Du bass sou schrecklech schéin!
Illustréiert vum Sabine Dully
Iwwersat vu Polygraphic

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2018

Dat klengt Monster Gregor freet sech, ob et wuel schéin ass. Et freet seng Elteren, de Bopa, d'Nopesch, de klenge Brudder, seng Fréndin. Alleguer drécken an ëmäerbele se et. An et kënnt um Enn zum Schluss: Jo, et stëmmt, et ass ganz schrecklech schéin, well et ka wonnerbar balucken, huet déi sténkegst Féiss an déi schiifsten Zänn, genee wéi se e Monster muss hunn.

ISBN 978-99959-37-45-4

Hélène Delforge
Mamma
Illustratiounen Quentin Gréban
Iwwersetzung aus dem Franséischen: Myriam Welschbillig

Mijade
Namur, 2019

Op all Säit fënnt een eng schéin Illustratioun an e poetesche klengen Text mat Iwwerleeungen zum Thema Mammsinn, am Alldag, an anere Kulturen, zu besonneschen Zäiten a Situatiounen. Alleguer schwätzen se vun der Léift vun der Mamm zum Kand. Verschiddener kënnen duerchaus mat méi grousse Kanner diskutéiert ginn, anerer spriechen éischter jonk Mammen un.

ISBN 978-2-8077-0076-5

Manon Della Siega
De Laachmännchen: de Männchen, deen d'Leit laachen deet = Le bonhomme tout jaune qui faisait rire
Illustréiert vum Eglantine Denis

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2017

De klenge Männchen ass giel wéi d'Sonn, an iwwerall wou hien optaucht, fänken d'Leit un ze laachen. Dat mécht hien esou traureg, datt hie guer nët méi aus sengem gielen Haus erausgoe wëllt. Hie mengt jo, d'Leit géifen hien auslaachen. E klenge Bouf hëlleft him ze erkennen, datt d'Leit nët iwwert hien, mee wéinst him laachen, well hien si frou mécht.
D'Geschicht ass op Lëtzebuergesch an op Franséisch erzielt.

ISBN 978-99959-36-42-6

Erhard Dietl
Bei den Olchis: een Draachefest fir de Feierstull

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2016

Déi bekannt verréckt Olchi-Geschicht, an där et ëm den Draach Feierstull geet, deen net méi frou ass, gëtt hei op Lëtzebuergesch verzielt.

ISBN 978-9-995-93734-8

Julia Donaldson
Dem Grüffelo säi Kand
Illustréiert vum Axel Scheffler
Aus dem Engleschen iwwersat vum Martine Schoellen

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2013

D'Grüffelokand wëll onbedéngt déi grouss béis Maus kenneléieren, hatt ass jo guer net ängschtlech...

ISBN 978-2-87954-275-1

Julia Donaldson
De Grüffelo
Illustréiert vum Axel Scheffler
Aus dem Engleschen iwwersat vum Martine Schoellen

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2010

„So wien ass dann de Grüffelo?
Seng Ae sinn orange,
Seng schwaarz Zong hänkt déif erof,
A seng Dären um Réck sinn däischter mauve."

Mir gi mat där luussеger, klenger Maus duerch den déiwen, däischtere Bësch. Wat geschitt, wa si engem Fuuss, enger Eil, enger Schlaang an engem hongerege Grüffelo begéint?

ISBN 978-2-87954-237-9

Julia Donaldson
Zog
Illustratioune vum Axel Scheffler
aus dem Engleschen iwwersat vum
Martine Schoellen

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2016

Den Zog ass e klengen Draach, deen nach vill muss léieren: bei him klappt et weder mam Fléien, nach mam Bréllen oder Feierspäitzen. D'Prinzessin Pärel verbënnt an tréischt en all Kéier. Och wéi „Prinzessin-entféieren" muss geléiert ginn, ass si do, an den Zog gewënnt de gëllene Stär. Da soll Fechte geléiert ginn an de Ritter Wenzel wëllt d'Prinzessin Pärel befreien. Déi huet awer eppes anescht vir.

ISBN 978-99959-42-07-6

Julia Donaldson
Den Zog an d'Dokteren aus der Loft
Illustratioune vum Axel Scheffler
Aus dem Engleschen iwwersat vum
Martine Schoellen

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2016

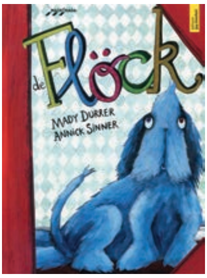
D'Geschicht vum Zog geet weider. Hie flitt mam Ritter Wenzel an der Prinzessin Pärel iwwert d'Land, fir ze hëllefen: der Mierjoffer, déi e Sonnebrand huet, dem Einhorn, dat en Har zevill huet, dem Léiw, deen sech erkaalt huet.... Mee da gëtt d'Prinzessin vun hirem Monni, dem Kinnek, agespaart, well hien der Meenung ass, datt eng Prinzessin an e Schlass gehéiert.

ISBN 978-99959-42-08-3

Mady Durrer
De Flöck
Illustratiounen: Annick Sinner

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2015

De Flöck huet immens laang Oueren. Doriwwer ass hien traureg, well hien ass richteg domatter geplot - bis hien seng kënschtleresch Oder entdeckt ...



ISBN 978-99959-42-01-4

Mady Durrer
Den Heppi Böersday N° 4
Illustréiert vum Sandy Goedert

Op der Lay
Esch-Sauer, 2007

Wéi den Heppi moies erwächt, weess hien, datt dat säin Dag gëtt, well hien als véiert Käerz d'Haaptroll op engem Kand sengem Gebuertsdagskuch spillt. Mä fir d'éischt muss hien dee Kuch emol fannen, an dat am Bäcker Réieramdeeg senger Bakstuff.

ISBN 978-2-87967-148-2

Christiane Ehlinger
Bunzi: eng Geschicht iwwer d'Angscht virum Friemen, awer och iwwer Hëllefsbereetschaft a Fréndschaft
Illustréiert vum Astrid Rothaug

Imprimerie Centrale
Lëtzebuerg, 2017

E friemt Déier ass am Bësch opgedaucht a jäizt ganz haart. Fir d'éischt hunn d'Déieren aus dem Bësch Angscht a froen sech, ob se sech vläicht verteidege mussen. Mee si brauchen dat friemt Déier net ze fäerten, et ass de Bunzi, e klengen Af, deen aus dem Zoo fortgelaf ass. De Bunzi brauch Hëllef, wëll hien ass hongereg. Nodeems hien den Déieren aus dem Bësch vu sengem Liewen am Zoo erzielt huet, décidéieren si, um Bauerenhaff no enger Banann ze sichen.

ISBN 978-2-87978-199-0

Christiane Ehlinger
Maximax
Illustréiert vum Eléonore Warmont

Imprimerie Centrale
Lëtzebuerg, 2014

Well de Max mockeleg ass, maache seng Schoulkomeroden dacks de Geck mat him. Doriwwer ass de Max ongléckllech. Zum Gléck léiert hien dat ‘frecht Sarah’ kennen.

ISBN 978-2-87978-141-9

Christiane Ehlinger
Dem Emil säin Zant
Illustréiert vum Myriam Jungels

Imprimerie Centrale
Lëtzebuerg, 2012

Den Emil ass e staarken, jonke Borscht, deen ëmmer frou a gutt drop ass.
Bis deen Dag, wou hie moies fréi mat Zännwéi erwächt. An dat ass d’Katastrof! Well den Emil fäert den Zänndokter wéi d’Feier.

ISBN 978-2-87978-119-8

Am Buch ass och den CD mat der Geschicht.

Christiane Ehlinger
An elo, feine Jong?
Illustréiert vum Christian Hansen (Pit)

Imprimerie Centrale
Lëtzebuerg, 2009

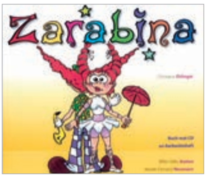
Véier Joer nodeems d’Buch iwwert säi Liewe publizéiert gouf, ginn an dësem Buch verschidden Erliefnesser vum Pit aus där Zäit erzielt. D’Autorin an de Pit erzielen, jiddereen aus senger Siicht, déi Episoden.

ISBN 978-2-87978-086-3

Christiane Ehlinger
Zarabina:
Buch mat CD an Aarbechtsheft
Illustréiert vum Gilles Kutten
Musek: Fernand Neumann

Imprimerie Centrale
Lëtzebuerg, 2007

De Kloni Klunnes invitéiert all seng Frënn an eng grouss Gala-Virstellung an den Zirkus Upëssa. Hie wëll hinne Merci soen, datt si him gehollef hunn, wéi hie sou traureg war.
Haaptattraktioun ass dem Klunnes seng Schwëster: déi fantastesch Seeldänzerin Zarabina.



ISBN 978-2-87978-037-5

Christiane Ehlinger
Ee feine Jong
Illustréiert vum Pit

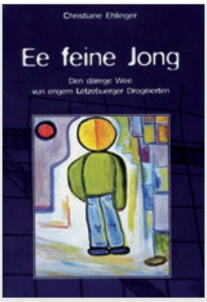
Imprimerie Centrale, Lëtzebuerg, 2005

D'Christiane Ehlinger huet dëst Buch zesumme mat dem Pit, engem Drogenofhängegen, geschriwwen. Et ass d'Liewensgeschicht vun engem Toxicomane, déi jonk Mënsche vru schlëmme Feeler warne soll. Duerch d'Erziele vu senger „Drogekarriär", duerch den Dialog mat der Schrëftstellerin, hëlleft de Pit sech awer och selwer.

Am Buch stinn och wichteg Adressen an Iwwerleeungen zum Thema Drogen.

Un drogué sympa
franséisch
Iwwersetzung vum
Julien Primout

Imprimerie Centrale,
Lëtzebuerg, 2006
ISBN 2-87978-051-9



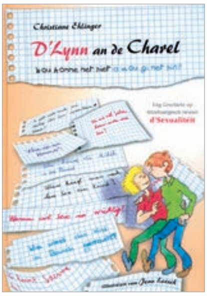
ISBN 2-87978-041-1

Christiane Ehlinger
D'Lynn an de Charel
Illustréiert vum Jean Leesch

Imprimerie Centrale
Lëtzebuerg, 2004

Kanner si virwëtzeg. Si wëlle wëssen, wou se hierkommen.
Dëst Buch gëtt Äntwerten an Ureegungen zum Gespréich.

Dobäi gëtt net nëmmen de reng biologeschen Aspekt, mä virun allem déi schéin a loschtvoll Säit vun der Sexualitéit ugesprach.



ISBN 978-2-87978-030-6

Christiane Ehlinger
Kloni Klunnes: Buch mat CD an Aarbechtsheft
Illustréiert vum Gilles Kutten
Musek: Fernand Neumann

Imprimerie Centrale
Lëtzebuerg, 2003

ISBN 2-87978-028-4

„Kloni Klunnes" ass e Musical, an deem alles sech ëm den Zirkus dréint. An der Zirkuswelt ass alles schéi faarweg: d'Zirkuszelt, den Zirkusleit hir Wunnween, dem Kloni Klunnes a senger Schwëster Zarabina hir Kleeder. 't ass schued, datt de Kloni Klunnes ee Problem huet.
Méi gëtt hei net verroden, just vläicht nach, datt d'Kanner dem Klon hëllefen.

Christiane Ehlinger
Krababbel
Illustréiert vun den Hesper Schoulkanner
Musek: Tun Weber

Imprimerie Centrale
Lëtzebuerg, 2002

ISBN 978-2-87978-049-8

41 Gedichter stinn an dësem Buch. Et ass eng Rees duerch d'Joer mat senge Jореszäiten a senge Fester. Do geet och Rieds vu Frëndschaft, vu léiwen Déieren, grujelegen Hexen a Monster.

Et läit en CD am Buch: 10 Gedichter si vum Tun Weber vertount ginn.

Christiane Ehlinger
Schwätz kee Blech
Illustréiert vum Gilles Kutten
Musek: Tun Weber

Imprimerie Centrale
Lëtzebuerg, 2001

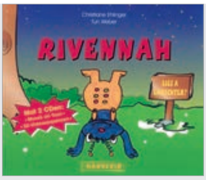
ISBN 978-2-87978-048-1

Eng Hellewull Gedichter erziele vun de Kanner hirem Alldag an der Famill, an der Schoul, an der Fräizäit.

Mat 2 CDen: Lidder a Playback

Christiane Ehlinger
Rivennah / Hannevir
Illustréiert vun den Hesper Schoulkanner

Imprimerie Centrale
Lëtzebuerg, 2000



ISBN 978-2-87978-017-9

't ass Neijooschdag, den 1. Januar 2000. Den Tom sëtzt vrum Computer, op deem op eemol e bloe Männchen turnt. Et ass de Rivennah, pardon den Hannevir, well bei deem klenge Wiesen ass alles just ëmgedréit wéi bei eis.

Am Buch leien 2 CDen. D'Musek an d'Vertounung vum Christiane Ehlinger sengen Texter si vum Tun Weber.

Jonathan Emmett
Eng Strooss, déi lieft!:
e risegt Concertina-Buch
fir opzeklappen an opzestellen!
Illustratioune vum Ingela P. Arrhenius
Iwwersetzung: Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

ISBN 978-99959-39-93-9

D'Kanner léieren d'Akafsstrooss kennen. Hannert de Klappen entdecken si, wat an de Butteker geschitt a wat d'Awunner grad maachen. En Opklapp-Buch, dat och als Leporello kann opgestallt ginn.

Melly Englebert
Häerz aus Äis: Mäerchen

Op der Lay
Lëtzebuerg, 2014

De klenge Schnéimännche mat sengem Häerz aus Äis wëll säin Häerz verschenken. Mä wëll iwwerhaapt een dat Häerz aus Äis?

ISBN 978-2-87967-202-1

Connie Faber
Monsterwull

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2014

De Luc an d'Lisa huelen et mam Oprau-men net esou genee. D'Saache bleiwen all doruechter leien oder ginn einfach an de Schaf gedruddelt. Wéi si nuets erwä-chen, si Monsteren am Kannerzëmmer!

ISBN 978-2-87963-956-7

Connie Faber
Dem Paco seng grouss Rees
Illustréiert vun der Autorin selwer

Éditions Saint-Paul,
Lëtzebuerg, 2006

Den Iesel Paco leeft sengem granzege Meeschter fort a sicht en neit Doheem. Et gefält him néirens sou richteg, an traureg zitt hien ëmmer nees weider... bis hien dem Kleesche begéint.

ISBN 978-2-87963-659-7

Connie Faber
Dem Finnchen säi Geheimnis
Illustréiert vun der Autorin

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2006

D'Himmelsdéier Finnchen huet e Geheim-nis. Seng Frënn sinn net frou, well hatt guer net méi bei hinnen ass an net méi mat hin-ne spillt. Wéi si dunn awer erausfannen, datt dat Geheimnis beim Weier ass, gesi si, datt si agräife mussen.

ISBN 978-2-87992-073-3

Well beim Weier do laueren d'Geforen. Mat derbäi natierlech och déi schlau Spann Henriette.

Connie Faber
De Mett an de Mil
Illustréiert vun der Autorin

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2005

ISBN 978-2-87992-003-0

De Räipche Mett ass traureg. Hie gëtt all Dag méi déck. Well hien net méi séier virukënnt, wëlle seng Frënn hien néirens méi mathuelen. De Räipche Mil ass och traureg. Seng Kollege soen zu him, hie wier esou gräisslech, datt si näischt wéilte mat him ze dinn hunn. Wéi déi zwee do sëtzen a kloen, wéi schlecht et hinne geet, kënnt déi déck Spann Henriette a gëtt hinnen e gudde Rot.

Connie Faber
E Kado fir de Kleeschen
Illustréiert vun der Autorin selwer

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2005

ISBN 978-2-87963-571-2

D'Lisi an d'Laurie wëllen onbedéngt emol de Kleesche gesinn, wann hien hinnen d'Kadoe bréngt. Dat geléngt awer just dem Lisi sengem Kueder Tun, dee bal d'ganzt Haus waakreg mécht mat sengem „Miauuu". Lo muss de Kleesche sech onheemlech tommelen an dobäi passéiert him eng: hie léisst seng schéi rout Schung beim Lisi an der Stuff stoen.

Connie Faber
Opregung ëm de Fons
Illustréiert vun der Autorin

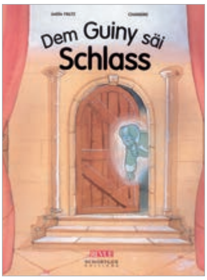
SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2005

ISBN 978-2-87992-071-9

Aus de Raupe Mett a Mil sinn an der Tëschenzäit Päiperleke ginn. Mat hire Frënn, dem grousse gréngen Heesprénger Fons, dem Himmelsdéier Finnchen, dem Schleek Triny an där klenger Seechomes Batty leeë si Somkären an de Gaart. Jidderee vun de Frënn gesäit no kuerzer Zäit seng Planz wuessen. Just mam Fons sengem Kär geschitt näischt. An dobäi ass hien awer deen, deen ëmmer an iwwerall gär den Éischten an de Beschte wier.

Joëlle Faltz
Dem Guiny säi Schlass
Illustréiert vum Chandre

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2001
an Zesummenaarbecht mat: Revue



ISBN 978-2-87953-876-1

An England wunnt an all Schlass, dat eppes op sech hält, e Geescht. D'Mandy, e klengt Meedche vun 8 Joer, entdeckt am Schlass Oakington de léiwe Geescht Guiny. Eng Frëndschaft entsteet an d'Mandy stellt de Kanner an den Erwuessenen aus dem Duerf de Guiny vir.

Nicolas Feider
De Schmuebeli: eng nei Famill fir e klenge Villchen

Éditions Saint Paul
Luxembourg, 2014

E klengt Schmuebelkand huet seng Eltere verluer. Glécklecherweis fënnt hatt eng nei Famill.
Well de Schmuebeli awer nach ze kleng ass, fir déi grouss Rees an Afrika matzemaachen, sichen si zesummen eng Plaz, wou si de Wanter verbrénge kënnen.

ISBN 978-2-87963-965-9

Marielys Flammang
Duerchsiichteg Kanner
Illustréiert vum Rebecca Demecheleer

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2011

Et gouf ee Meedchen, dat kee konnt gesinn, oder jiddefalls bal keen. Jiddereen huet sech ëm seng Schwësterche bekëmmert an ëm aner Saachen. Bis op eemol alles ännert.

ISBN 978-2-87953-107-6

Tom Fletcher
Wat mécht dat Monster an dengem Buch?
Tom Fletcher
gezeechent vum Greg Abbott
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2019

D'Kanner musse mathëllefen, dat klengt frecht Monster aus dem Buch erauszekréien. Si musse rëselen, jäizen, blosen... Mee soll een et wierklech aus dem Buch erausloossen?

ISBN 978-9-9959-5629-5

Tom Fletcher
Wat mécht deen Draach an dengem Buch?
gezeechent vum Greg Abbott
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2019

Aus dem Ee krabbelt e klengen Draach. O jee, en néitst e bësse Feier, dat muss ausgeblose ginn. Déi kleng Nolauschterer ginn op all Säit opgefuerdert, dem klengen Draach ze hëllefen.

ISBN 978-9-9959-5629-5

Dolores Focaccetti
Mamma, dajee!

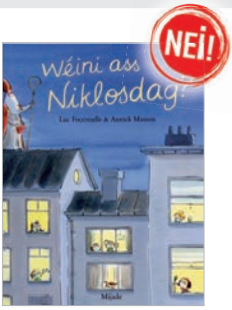
Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2017

Wann d'Mamma an der Nuecht net schlofe kann, huet se am Dag och keng Energie, fir vill mam Charel z'ënnerhuelen. Dat mierkt de klenge Charel, an hien hëlt sech vir, d'Mamma net méi déi ganzen Zäit op Trapp ze halen.

ISBN 978-99959-36-43-3

Luc Foccroulle
Wéini ass Niklosdag?
Illustratiounen: Annick Masson
Lëtzeburgesch Iwwersetzung:
Myriam Welschbillig

Mijade
Namur, 2018

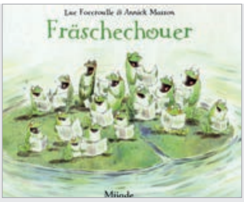


ISBN 978-2-8077-0052-9

De Michel an de Patrick waarde ganz ongedëlleg op Niklosdag. Si stellen de Schong eraus, bliederen d'Spillsaachekatalogen duerch a maache schonn hir Lëscht. Hoffentlech bréngt de Kleeschen dëst Joer de Roboter, deen si sech sou gewënscht hunn...

Luc Foccroulle
Fräschechouer
Illustratiounen: Annick Masson
An d'Lëtzebuergescht iwwerdroe
vum Josée Klincker

Mijade
Namur, 2017



ISBN 978-2-8077-0011-6

Déi kleng Fräschemeedercher Berta a Lucie wëllen onbedéngt am Fräschechouer matsangen, mee d'Lucie ass nach ze kleng an d'Berta huet keen Talent. Déi zwee doe sech zesummen: D'Lucie spréngt am Berta seng Strass a séngt déi schéinste Melodien. Ob dat eng gutt Iddi ass?

Luc Foccroulle
Dem Geméisgaart säi Geheimnis
Illustratiounen: Annick Masson
An d'Lëtzebuergescht iwwerdroe
vum Josée Klincker

Mijade
Namur, 2017

ISBN 978-2-8077-0009-3

D'Lily ass beim Bopa an der Vakanz. Amplaz op der Plage ze leie wéi seng Frëndin, kann hatt nëmme mam Bopa am Geméisgaart schaffen. Mee nodeems hatt e Somkär geplanzt huet an dem Bopa säi Geméis kenneléiert, kritt hatt vill Freed am Gaart.

Anne Frank
Dagebuch
An d'Lëtzebuergescht iwwerdroe
vum Jeanny Friederich-Schmit

Éditions Friederich-Schmit, 2012

D'Anne Frank huet vum 12. Juni 1942 bis den 1. August 1944 a senger Stopp en Dagebuch geschriwwen. An dat a Form vu Bréiwer un d'Kitty. Hatt wollt, datt déi Texter sollte publizéiert ginn. Dem Anne seng handgeschriwwen Texter sinn am Anne-Frank-Haus zu Amsterdam ausgestallt a gehéieren zu der UNESCO-Weltkulturierfschaft.

ISBN 978-99959-741-1-4

Danielle Frières
Kuul Lisi
Illustréiert vum Renée Weber

Op der Lay
Esch-Sauer, 2001

D'Lisi plënnert vun der Stad an en Duerf. Déi éischt Zäit fënnt hatt et fuerchtbar langweileg an hatt vermësst d'Liewen an der Stad.
Bis deen Dag, wou hatt den Tun fir d'éischt gesäit. Hatt ass ganz ewech, mä Pech fir d'Lisi. Den Tun intresséiert sech just fir Computeren a Computerzeitungen. Am Ufank op alle Fall...

ISBN 978-2-87967-041-6

Dany Gales
Minimaus
Illustréiert vun der Auteurin

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2015

D'Minimaus wier gäre méi grouss a méi staark. Sou wéi de Léiw, huet de Papp gemengt. Mee wat ass de Léiw fir en Déier? D'Minimaus mécht sech op, fir e Léiw ze sichen. Ënnerwee léiert si vill Déieren an hir Eegenaarte kennen.

Et gëtt d'Buch och op Franséisch, Däitsch an Englesch. An all Buch leien Iwwersetzungen an deenen aneren 3 Sproochen an eng kleng Stoffmaus derbäi.

ISBN 978-2-87992-171-6

Minisouris: ISBN: 978-2-87992-173-0
Minimaus: ISBN: 978-2-87992-172-3
Minimouse: ISBN: 978-2-87992-174-7

Dany Gales
Kolja a Galina: wa Kuebe reesen
Illustréiert vun der Autorin

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2010

De grousse Kolja an dat klengt Galina liewen a Russland. De kale russesche Wanter steet vrun der Dier. Déi zwee Kuebe fänken un dorëmmer ze fléien a begéinen allerlee Déieren, déi hinne gutt Rotschléi ginn, wéi si de Wanter iwwerstoe kënnen.
De Schmuebelen hire Rot gefält hinnen natierlech am beschten.

Am Buch läit en CD, op deem d'Geschicht op Lëtzebuergesch, Däitsch, Franséisch a Russesch erzielt gëtt. Och 18 Lidder mat Texter vum Dany Gales, arrangéiert vum Bob Morhard a Judith Lecuit sinn op dem CD. Als Bäilag ass am Buch den Text vun der Geschicht op Däitsch a Franséisch, an den Text vun de Lidder.

ISBN 978-2-87992-700-8

Dany Gales
Bullkirull
Illustréiert vun der Autorin

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2009

Bullkirull ass eigentlech e Billerbuch ouni Text. D'Kanner kucken d'Biller an denken sech derbäi hir perséinlech Geschicht aus. En Erzieler oder eng Erzielerin kann zu de Biller natierlech och Geschichte fir d'Kanner erfannen. Hannen am Buch sti Virschléi, haaptsächlech fir Enseignanten, wéi dat Buch am Unterrecht kann agesat ginn.
Op enger Bäilag stinn op Franséisch an op Lëtzebuergesch Propositioune fir eng Geschicht.
Am Verkaf sinn och Spillkaarten, déi een op vill Manéieren notze kann, z.B. fir Memory ze spillen.

ISBN 978-2-87992-155-6

Dany Gales
De klenge Villchen an dat déckt Hung = Der kleine Vogel und das dicke Huhn = Le petit oiseau et la grosse poule
Illustréiert vun der Autorin

Éducation nationale
Lëtzebuerg, 2004

Am Buch steet d'Geschicht op Däitsch an op Franséisch. Um CD gëtt si op Lëtzebuergesch, Däitsch, Franséisch an Englesch erzielt. Wann de klenge Vugel frou ass, gëtt hie giel. Ass hie rosen, gëtt hie rout. Ass hien traureg, gëtt hie blo. Wéi hien a sengem giele Fiederkleed fir d'Sonn danzt, paakt dat déckt neidescht Hung d'Roserei, obschonns hatt selwer eng schéi rout Plomm huet. An dësem Billerbuch dréint sech alles ëm d'Frëndschaft, d'Gléck, d'Identitéit, d'Individualitéit an d'Jalousie.

ISBN 2-495-0024-X

Adrian Gebhard
De Kasimir an d'Wisenten
Illustréiert an aus dem Däitschen Iwwersat vum Carlo Schneider

Éditions Revue
Déifferdéng, 2014

Dat klengt Källefche Kasimir wëllt onbedéngt d'Wisente kenneléieren, déi sollen sou grouss wéi e Bierg sinn. Am Déierepark, wou d'Wisente liewen, fënnt de Kasimir vill nei Frënn an zesummen hu si vill Spaass.

ISBN 978-3-033-04687-0

Guido van Genechten
Potti-Musek
Iwwersetzung: Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

De Maestro Pingo invitéiert op e Potti-Concert. D'Schwéngchen, den Hond, de Fräsch an nach munch aner Déiere produzéieren déi ënnerschiddlechst Téin, wann si um Potti sëtzen. Jiddwer Geräisch ka gelauschtert ginn.

ISBN 978-99959-39-82-3

Guido van Genechten
Däerf ech an deng Lomp luussen?
Aus dem Hollänneschen iwwersat
vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2017

Déi kleng Maus ass immens virwëtzeg. An alles wëllt si dra kucken. Wéi si den Hues begéint, wëllt si souguer an him seng Lomp luussen. A wat gesäit si do? Siwen Huesebënzelcher. Duerno kommen nach d'Geess, de Mupp, d'Kou, d'Päerd an d'Schwäin un d'Rei. Mee da wëllen d'Déieren och gesinn, wat an der Maus hirer Lomp dran ass. Mee dat ass eng Iwwerraschung! An dann ass Potti-Training ugesot!

ISBN 978-99959-39-75-5

Andy Genen
Lëtzibuch 1: 4 flott Geschichte fir Kanner
Mat Bäiträg vum Mireille Weiten-de Waha, Lucien Czuga, John Rech, Roger Leiner

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2014

4 Geschichten, flott Illustréiert: Ech hunn dech am A / D'Himmelsdéierche Marie-Lynn / Den Här Maus op grousser Rees / Den Hippo Pol!

ISBN 978-99959-36-10-5

Andy Genen
De roude Puma – Band 1
Comics gezeechent vum Auteur

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2012

Enges Daags beschléisst den Andy, ee Jong vu 14 Joer, e Superheld ze ginn. Mä dat ass net sou einfach, wéi hie gemengt huet.

ISBN 978-2-87953-148-9

Susanne Gernhäuser
Sichen a fannen!: fir kleng Entdecker
Illustréiert vum Anne Suess, Barbara Jelenkovich, Ursula Weller
Aus dem Däitsche vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

4 kleng Bichelcher: Um Bauerenhaff - Bei den Déieren - Meng Bësel-Biller - Um Schantjen, fir z'erzielen, ze sichen, ze benennen.

ISBN 978-99959-39-84-7

Sonja Glodé
De Finn geet op d'Rees = Le voyage de Finn
Op Franséisch iwwersat
vum Viviane Daman

Édition FGIL
Lëtzebuerg, 2016

Op senger Rees duerch de Bësch léiert den Igel Finn eng Rei aner Déiere kennen: d'Kaweechelchen, de Fräsch, de Biber, de Spiecht.... Si all erzielen him, wéi si liewen, wat si gären hunn. Mee no enger Zäitche géif de Finn nees gären heem goen, fënnt de Wee awer net méi. D'Geschicht gëtt op Lëtzebuergesch a Franséisch erzielt. Si kann am Cycle 2 virgelies ginn, mee eréischt méi al Kanner kënnen de villen Text selwer liesen.

ISBN 978-99959-910-4-3

Triny Gorza
D'Geschicht vum klengen Dännebeemchen

Édition FGIL
Lëtzebuerg, 2006

E klengen Dännebeemchen aus der Bamschoul huet sech an de Kapp gesat, e Chrëschtbeemchen ze ginn.
Hie mécht sech op de Wee an d'Stad. Wat hien do erlieft, mécht hien awer ganz traureg... Mat enger CD fir d'Geschicht ze lauschteren, an d'Lidder matzesangen.

ISBN 978-2-87996-741-7

René Gouichoux
Den Tun wëllt en neie Pappa hunn
Illustréiert vum Ginette Hoffmann
Aus dem Franséischen iwwersat
vum Josée Braun-Klincker

Mijade
Namur, 2013

Well den Tun et zimlech langweileg fënnt, fir all Dag mam Pappa Bier datselwecht z'ënnerhuelen, wëll hie sech en anere Pappa sichen.

ISBN 978-2-87142-858-9

Romy Grandgenet
Schrauwelisi
Illlustréiert vum Sandy Goedert

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2012

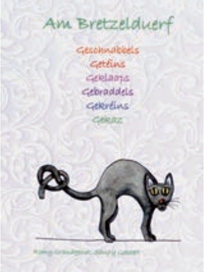
Am Buch stinn 22 Kannerlidder fir ze liesen, ze lauschteren a matzesangen. En CD ass derbäi.

ISBN 978-2-87992-158-7

Romy Grandgenet
Am Bretzelduerf
Illustréiert vum Sandy Goedert

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2009

Bretzelduerf ass eigentlech een Duerf wéi all déi aner Dierfer, mä dann awer och net. Hei ginn et nämlech Saachen, déi et soss op der Welt net gëtt. Well, wou gëtt et dat nach, datt e Jong de Mound ëm Hëllef freet, well seng Mamm beim Erzielen ëmmer iwwerdreiwe muss, datt en Erfinder, dee mierkt, datt en alles schonn erfonnt huet, sech eng Iddisichmaschinn baut fir nei Iddien ze hunn? Mä zu Bretzelduerf passéiert nach vill méi.



ISBN 978-2-87992-045-0

Marion Grandon
Nach eng kleng Geschicht... an da séier an d'Bett!
Illustratiounen: Laurent Simon
Iwwersetzung: Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

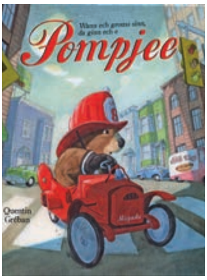
3 verréckte Geschichten a Comic-Form, fir ze laachen, an duerno ze schlofen, a vläicht sou eng geckeg Geschicht ze dreemen...

ISBN 978-99959-39-91-5

Quentin Gréban
Wann ech grouss sinn, da ginn ech e Pompjee
Illustréiert vum Auteur
An d'Lëtzebuergescht iwwerdroe vum Josée Klincker

Mijade
Namur, 2018

Den Oscar wëllt onbedingt e Pompjee sinn. Well hien awer net fir een Asaz geruff gëtt, mécht hie sech selwer op de Wee, fir ze hëllefen, wou een an Nout ass. Och wann et am Ufank e puer Mol e bëssen dernieft geet, beweist hien awer am entscheedende Moment ganz vill Courage.



ISBN 978-2-8077-0044-4

Quentin Gréban
A firwat sinn d'Wëllef dann esou béis?
Illustréiert vum Auteur
An d'Lëtzebuergescht iwwerdro vum Josée Klincker

Mijade
Namur, 2017

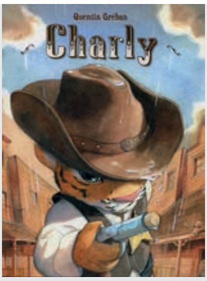
Eigentlech huet de Wollef dat klengt Schof nëmme fréndlech ugelaacht. Mee well hatt sou grouss Zänn nach ni gesinn hat, erféiert hatt a mengt, de Wollef wëllt hatt friessen. Et erzielt senge Frënn, de Schwäin, vun deem béise Wollef, an déi erzielen et weider. A well jo ëmmer e bëssen iwwerdriwwe gëtt, gëtt d'Geschicht vum Wollef ëmmer méi grujeleg.

ISBN 978-2-8077-0010-9

Quentin Gréban
Charly
Illustréiert vum Auteur
An d'Lëtzebuergescht iwwerdroe
vum Josée Klincker

Mijade
Namur, 2017

De klenge Sheriff Charly huet säin éischte Mauszant verluer an e stéisst sech duerfir ganz staark beim Schwätzen. Dat mécht et fir hien net esou einfach, d'Raiber am Cactus-Dällchen ze fänken. Déi verstinn hien net a laache sech futti. De Charly verléiert de Courage. Wat soll hien nëmme maachen, fir sech Respekt ze verschafen?



ISBN 978-2-8077-0025-3

Quentin Gréban
Klengen Indianer
An d'Lëtzebuergescht iwwerdroe
vum Josée Klincker

Mijade
Namur, 2016

Fir e richteg gudden Indianer-Numm ze kréien, muss de klengen Indianer eppes ganz Extraes leeschten, mee d'Bisone maachen sech duerch d'Bascht, eng Adlerfieder an en Zant vum Bier kritt en och net, an e bréngt et och net fäerdeg, e Feil duerch e Cowboyshutt ze schéissen. An trotzdeem, wéi en nees heem kënnt, gëtt hie vu sengem ganze Stamm wéi en Held gefeiert.

ISBN 978-2-87142-988-3

Quentin Gréban
D'Geschicht vum Hellegen Niklos
Illustréiert vum Auteur
An d'Lëtzebuergescht iwwersat
vum Josée Klincker

Mijade
Namur, 2015

Déi bekannte Geschicht vum Hellegen Niklos, ganz traditionell erzielt a grafesch flott presentéiert, an enger vereinfachter Versioun fir déi Kleng.

ISBN 978-2-87142-938-8

Jakob Grimm & Wilhelm Grimm
A well se net gestuerwe sinn...: Märercher vun de Bridder Grimm
Illustréiert vum Lydie Develter
Iwwersat vum Renée Estgen-Mertens

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2006

An dësem Buch stinn 32 Märercher vun de Bridder Grimm, dorënner sinn och eng etlech, déi manner bekannt sinn.

ISBN 978-2-87963-319-0

Jakob Grimm & Wilhelm Grimm
Eng éischt Bäckeschdose Märercher
Iwwersat vum Claude Uhres
Aband: Jula Scholzen-Gnad

Päiperlek asbl
Lëtzebuerg 3. Oplo, 2005

Eng Bäckeschdose sinn der dräizéng, also zweemol dräizéng Märercher vun de Bridder Grimm, dobäi och e puer méi onbekannter.

ISBN 978-2-87978-042-9

Jakob Grimm & Wilhelm Grimm
Eng zweet Bäckeschdose Märercher
en Iwwersetzter derbaisetzen
iwwersat vum Claude Uhres an
Yvette Ferrari
Aband: Jula Scholzen-Gnad

Päiperlek asbl
Lëtzebuerg, 2003

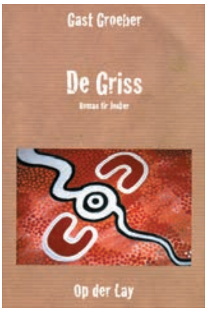
Eng Bäckeschdose sinn der dräizéng, also zweemol dräizéng Märercher vun de Bridder Grimm, dobäi och e puer méi onbekannter.

ISBN 978-2-9599856-0-7

Gast Groeber
De Griss

Op der Lay
Esch-Sauer, 2010

D'Lucie, de Pol, den Tonio an den Yves sinn am fënnefte Schouljoer. Si hu sech eng Kartongsbud an deem ale Bauer Griss senger Wiss opgeriicht. Dat ass eng gutt Stopp matten an den Hecken. Vun do aus kënnen d'Kanner och emol bei de Griss Äppel klaue goen. De Griss geet bal net méi baussen d'Dier, an et ginn am Duerf allerhand bosseg Geschichten iwwert hien erzielt. D'Kanner léieren hie kënnen an entdecken e ganz besonnesche Mënsch. De Griss erzielt hinne vill Geschichten aus sengem Liewen. D'Eltere maache sech Suergen, wéi a wou d'Kanner hir Fräizäit verbréngen.

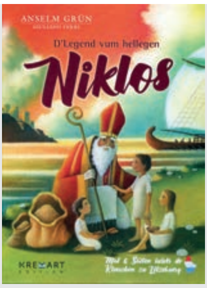


ISBN 978-2-87967-169-7

Anselm Grün
D'Legend vum hellegen Niklos
Illustréiert vum Giuliano Ferri
Aus dem Däitschen iwwersat
vum Christine Marx-Heck

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2017

D'Buch erzielt déi vill Legenden ronderëm de Kleeschen, déi dozou gefouert hunn, datt de 6. Dezember zum Dag vun de Kanner gouf. Zum Schluss gëtt speziell op de Kleeschen hei zu Lëtzebuerg verwisen.



ISBN 978-99959-39-78-6

Gabriele Hannemann
Marisha: d'Meedchen aus dem Faass: d'Geschicht vun der Malka Rosenthal
Illustréiert vum Inbal Leitner

Editioun Friederich-Schmit
Biereng/Miersch Lëtzebuerg, 2016

Eng eescht, wichteg a wouer Geschicht vun dem klenge jiddesche Meedchen Marisha virun a während der Zäit vum Zweete Weltkrich. Leider ass se net einfach ze liesen, well d'Zeechesetzung, d'Schreifweis an de Layout maachen dat Ganzt leider oniwwersiichtlech.

ISBN 978-99959-923-9-2

Georges Hausemer
Dem Sibbi seng Wierder
Illustréiert vum Anja Thielen

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2008

De Sibbi ass e klenge Bier, dee gär mat den Zéiwen a mat Wierder spillt a sech nach vill léiwer um Kapp kraazt.

ISBN 978-2-87954-193-8

Guy Helminger & Manuela Olten
Eng Taass fir d'Nefertiti Nilpäerd
Iwwersat aus dem Däitsche
vum Guy Helminger

Capybarabooks
Lëtzebuerg, 2015

D'Nefertiti ass eng jonk Nilpäerd-Madamm, déi näischt fäert an net laang zéckt. Enges Mueres mécht si sech op de Wee, fir eng nei Taass ze kafen. Mä en Nilpäerd am Här Gréff sengem Parzeläinsbuttek ass genee sou eng Katastroph wéi en Elefant.

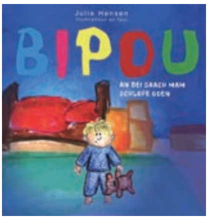
ISBN 978-99959-43-01-1

Nico Helminger
De giele Fleck
Konzept a Biller: Simone Johann

Op der Lay
Esch-Sauer, 2008

De klenge giele Fleck mengt, hie wär fir näischt ze gebrauchen. Hie begéint awer dem Reeboumann, deen him erklärt, datt ouni déi giel Faarf alles däischter an ellen op der Äerd wär.

ISBN 978-2-87967-127-7



ISBN 978-2-87978-147-1

Julie Hensen
Bipou an déi Saach mam schlofe goen

Imprimerie Centrale
Lëtzebuerg, 2015

De Bipou ass véier Joer al. Wéi vill Kanner an deem Alter, wëll hien owes net schlofe goen. Enges owes beschléisst hien, d'ganz Nuecht opzebleiwen an ze spillen...

ISBN 978-99959-824-0-9

Jeff Herr
Gedichter a Geschichte fir déi Kleng
Illustréiert vum Peter Beckhaus

Jeff Herr, 2013

Gedichter fir déi Kleng iwwert d'Déieren, d'Natur, d'Frënn an e Pirat.

ISBN 978-2-87992-352-9

ISBN 978-2-87992-352-9

Gilles Hoffmann
Fario & Co / Knupperdulles & Co
Illustréiert vum Gérard Claude

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2013

Um Fësch Fario senger geféierlecher Rees d'Our erop léiert de Lieser vill iwwert d'Liewe vun der Frell, awer och iwwert d'Our. / Mam Ris Knupperdulles léiert de Lieser d'Liewen am Bësch kennen. Déi 2 Texter stinn tête-bêche am Buch.

Gilles Hoffmann
D'Geheimnis vum Stollen
Biller vum Carlo Muller

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2012

Dëst Buch verbënnt d'Aktualitéit mat der Vergaangenheet. Zwee Kanner, de Jang an d'Jeanne, verschwannen an engem Stollen, jiddereent op eng aner Manéier. Si fanne sech, a si maachen Entdeckungen iwwer fréier Zäiten.

Separat gëtt d'Geschicht vun der Léift vum Yehanna, enger Keltin, an dem Alexander, engem Réimer, erzielt. Eng Léift, déi net däerf sinn.

ISBN 978-2-87992-543-1

Gilles Hoffmann
D'Geheimnis vum Schlass
Biller vum Carlo Muller

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2008

't ass Vakanz, an d'Liz a säi Brudder Pol verbréngen déi meeschten Zäit op der Buerg. Do ginn et nach ëmmer nei Saachen z'entdecken. Enges Daags fanne si am Tuerm, hannert enger Faldier, e Geheimgank. Natierlech mussen déi 2 Detektiven deem nogoen, an dofir komme si engem grousse Geheimnis op d'Spur.

ISBN 2-87992-542-8

Marie Hoffmann
Wa Lämmercher grouss ginn
Illustréiert vun der Auteurin

Op der Lay
Esch-Sauer, 2012

De Mick, de Jéngsten aus der Famill Schof, fënnt et langweileg, datt d'ganz Famill d'selwecht ausgesäit. Hie léisst sech seng wäiss krauseleg Hoer ewechschneiden. Intressant um Buch ass, datt d'Illustratiounen net mat Faarwe gemoolt sinn, mä aus Schofswoll gefilzt.

ISBN 978-2-87967-184-0

Werner Holzwarth
De klenge Maulef wëllt wëssen, wien him e Koup op de Kapp gedréckt huet
Illustratiounen: Wolf Erlbruch
Iwwersetzung: Josée Klincker

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2019

D'Iwwersetzung vun der beléifter Geschicht mécht et méi einfach, dem Maulef säi Parcours op Lëtzebuergesch z'erziélen.

ISBN 978-9-9959-5636-3

Jhemp Hoscheit
De Schmunzel:
eng ko(s)mesch Geschicht
Mat Illustratioune vum Carlo Schneider

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2018

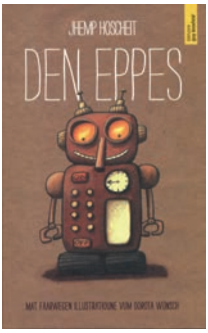
Am Bësch ass e Bam ëmgefall, an do, an enger Kaul, fannen d'Déieren e ganz besonnesche Steen. Dee kann nämlech schmunzelen. Och de Fierschter an den Astrophysiker, den Här Torsa, erkennen, datt dëse Steen eppes ganz Besonnesches ass, souguer vläicht e Meteorit. D'Déiere mussen sech duerfir asetzen, datt de Steen am Bësch stoe bleiwe kann.

ISBN 978-99959-42-38-0

Jhemp Hoscheit
Den Eppes
Illustréiert vum Dorota Wünsch

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2013

Zwou Maisercher fanne bei der Superdreckskëscht e Spillroboter. Si huelen den Eppes mat heem an hoffen, datt hien hinne kann hëllefen, wa Gefor lauert. Duerfir gi si souguer extra d'Gefor opsichen. Datt dat net gutt ka goen, ass jo kloer.



ISBN 978-2-87954-273-7

Jhemp Hoscheit
Perl oder Pica: Roman

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 1998 (7. Oplo, 2017)

1963 huet den Norbi, e Bouf vun 12 Joer, keng grouss Wiel. Et ass bal alles verbueden, an iwwert déi meescht Saache schwätzt een net. Et ginn déi Gutt oder déi Béis, déi Schwaarz oder déi Rout, den Himmel oder d'Häll – Perl oder Pica, wéi d'Schrëfttype vun de Schreifmaschinnen, déi de Papp verkeeft.
De Roman gouf am Summer 2005 verfilmt.

ISBN 978-2-87953-527-2

Jhemp Hoscheit
Mondelia

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2010

Kuerz nodeems d'Marie an deem hondsgewéinlechen Haus beim Här Grimmler, engem passionéierten Hobby-Botaniker, op Besuch war, gëtt hatt entfouert. D'Mondelia, eng vun dem Här Grimmler senge Planze, war Zeie vun der Entféierung ginn. Lo weist d'Planz staark Reaktiounen a schéngt bei der Sichaktioun nom Marie ze hëllefen. Nieft der spannender Handlung kréie mir an dësem Buch vill interessant, awer och skurril Detailer iwwert d'Liewe vun de Planzen erzielt.

ISBN 978-2-87954-236-2

Jhemp Hoscheit
Monsteren am Gaart
Illustréiert vum Vanessa Staudt

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2008

De Jodi an de Miri sinn zwee Himmelsdéiercher. Enges Daags flitt de Miri aleng an den Nopeschgaart a gesäit do elauter grujeleg Monsteren. Wéi hien dem Jodi dovun erzielt, laacht deen en aus. Zesumme fléien de Jodi an de Miri nach eng Kéier an de Gaart.

ISBN 978-2-87954-197-6

De Jodi, dee vu sech behaapt, virun näischt Angscht ze hunn, erklärt sengem Frënd all déi grujeleg Monsteren. Bis op eemol och de Jodi viru sengem Monster steet.

Jhemp Hoscheit
Zodi am Schatofor
Illustréiert vum Michel Demart

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2002

ISBN 978-2-87954-113-6

Dee klenge Robin kann net zum Ritter geschloe ginn, well hie grad an deem feierleche Moment gepuupt huet. Hie muss d'Buerg verloossen, an et fänkt fir hien eng abenteuerlech Rees un. Et stellt sech eraus, datt de Pupert Robin zaubere kann.
Lo ass keng Aufgab ze schwiereg fir hien.

Tobias Hülswitt
De Benny Bonsai geet sech rächen
Illustréiert vum Glummie Riday
Op Lëtzebuergesch adaptéiert vum Jeanny Friederich-Schmit

Éditions Friederich-Schmit, 2011

ISBN 978-99959-668-2-9

Bonsai-Beem sinn net méi grouss wéi Blummen. „Wär et net schéin", soten sech e puer Fuerscher, „wann et Elefante giff ginn, déi kleng genuch wären, fir ënnert dëse Beem spadséieren ze goen?" D'Fuerscher hunn also ganz kleng Elefanten erfonnt. Ee vun deene butzegen Elefanten ass de Benny Bonsai. D'Marie an de Carlo kafen hien an engem Déierebuttek. Bei de Kanner doheem gëtt vill gespillt an de Benny Bonsai mécht sech och nëtzlech, wou hien nëmme kann. Wann do net den Noper Granzeg wär! Am Buch steet den Text och op Däitsch an op Franséisch.

Bianca Jahnke-Oppold
Mäi séiere Pappa: et gëtt vill Méiglechkeete fir séier ze sinn
Op Lëtzebuergesch an op Franséisch adaptéiert vum Jeanny Friederich-Schmit

Éditions Friederich-Schmit, 2011

ISBN 978-99959-668-4-3

Dem Henri säi Papp ass am Rollstull. Hie war schonn op ville Coursen derbäi a wëll elo de Marathon duerchhalen. Den Henri ass ganz dacks um Training derbäi an hien ass ganz houfreg op säi Papp.

Hannen am Buch steet d'Geschicht op Däitsch an op Franséisch.

Janosch
Oh, wéi ass Panama esou schéin
aus dem Däitschen iwwersat
vum Georges Hausemer

Capybarabooks
Lëtzebuerg, 2012

ISBN 978-99959-751-1-1

„Oh, wie schön ist Panama", dem Janosch säi Kannerbuch-Klassiker, läit hei an der lëtzebuergescher Iwwersetzung vir. De Bier an den Tiger mat senger Tiger-Int maache sech op de Wee no Panama, an d'Land vun hiren Dreem. Si erliewen allerhand ënnerwee, mä „wann een e Frënd huet, da brauch een näischt ze fäerten".

Romain Jeblick
Déi schéinste Soe vu Lëtzebuerg: Band 2
Illustréiert vum Julia Jeblick

Editions Friedrich-Schmit / Editions Revue
Déifferdéng: Biereng, 2018

Dëst ass den zweete Band mat 15 Soen aus Lëtzebuerg, déi nei erzielt ginn. D'Soe baséieren erëm op dem Recueil „Sagen des Luxemburger Landes".

ISBN 978-99959-45-43-5

Romain Jeblick
Déi schéinste Soe vu Lëtzebuerg: Band 1
Illustréiert vum Andy Genen
Aus dem Däitschen iwwersat vum Romain Jeblick

Edition Friedrich-Schmit / Editions Revue
Biereng/Miersch / Déifferdéng, 2017

14 deels vergiesse Soen, déi zu enger Rei vu Lëtzebuerger Dierfer erzielt goufen. (z.B. Dee verhexte Mann vu Léntgen). Grondlag zu dësem Buch sinn "Sagen des Luxemburger Landes" vum Nikolaus Gredt aus dem Joër 1883.

ISBN 978-99959-45-29-9

Jeanny Jungblut an Nicolas Feierstein
Stärenhimmel fir Kanner
Illustréiert vun: Jeanny, Conny a Vicky Jungblut

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2006

Mat Musek a Gesank, mat klenge Geschichten a Basteluleedunge gëtt vun der Sonn, dem Mound, der Äerd awer och vu Koméiten an Asteroiden erzielt.

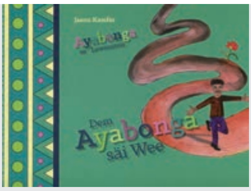
ISBN 978-2-87963-620-7

Am Buch leien eng dréibar Stärekaart, en Daumekino (Moundphasen) an en CD.

Jason Kamfer
Dem Ayabonga säi Wee = Ayabonga se Lewensreis

Jason Kamfer, 2014

Eng Geschicht aus Südafrika, déi dat schwéiert Liewe vum Ayabonga a senger Famill erzielt. Hien däerf net an d'Schoul goen, well hien an der Illegalitéit lieft. Wéi hien trotzdem liesen a schreiwe léiert, erzielt iech dëst Buch. D'Buch ass just ze kréie bei www.bonnievale.org.

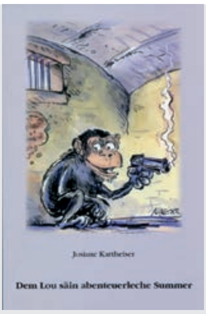


ISBN 978-99959-0-093-9

Josiane Kartheiser
Dem Lou säin abenteuerleche Summer
Illustréiert vum Carlo Schneider

Josiane Kartheiser
Bartreng, 2012

10 Geschichte stinn an dësem Buch. An der Titelgeschicht geet et ëm de Schimpans Lou, dee bei dem Fabien de Clermont um Schlass lieft. Am Summer kommen dem Fabien seng Enkelkanner mat hirem Frënd Massimo an d'Vakanz. Da geschitt eppes ganz Opreegendes: de Lou gëtt entfouert.



ISBN 978-99959-714-1-0

Josiane Kartheiser
De Maxi an de Geschichtenerzieler
Illustréiert vum Nadezda Kozomara

Éditions Le Phare
Esch-Uelzecht, 2004

De Bongo kënnt aus engem Land aus Afrika. Hien huet missen a sengem Land fortlafen an esou koum hien an dat klengt Duerf, wou hien elo wunnt. Hie ka wonnerbar Geschichten erzielen, a besonnesch de klenge Maxi ass begeeschtert. De Bongo erzielt nämlech vun enger Welt, ganz anescht wéi d'Welt an där hie lieft. Well fir de Bongo alles en Tauschgeschäft ass, muss och de Maxi him Geschichten erzielen. An esou entdeckt de Maxi, datt alles am Liewe méi flott gëtt, wann een eng Geschicht draus mécht.

ISBN 978-2-87964-079-2

Sofie Kenens
D'Legend vum Hellegen Zinniklos
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2018

D'Seeche vum Zinniklos, deen dräi Kanner nees lieweg mécht, déi de béise Metzler a Stécker geschnidden hat, gëtt hei fir kleng Kanner erzielt. D'Buch huet beweeglech Biller an déck Kartongssäiten.

ISBN 978-9-9959-5624-0

Jeff Kinney
Dem Greg säin Tagebuch 2 - Ass eppes?: e Comic-Roman
Aus dem Engleschen op Lëtzebuergesch Iwwersat vum Georges Hausemer

Capybarabooks
Lëtzebuerg, 2016

D'Suite vum Greg senge berühmten Tagebuchgeschichten op Lëtzebuergesch.

ISBN 978-99959-43-08-0

Jeff Kinney
Dem Greg säin Tagebuch: e Comic-Roman
Aus dem Engleschen iwwersat vum Georges Hausemer

Capybarabooks
Lëtzebuerg, 2013

De Greg schreift seng Memoiren, hie gëtt jo schliisslech eemol räich a berühmt. Bis dohin awer muss hien sech mat Idioten erëmklappen.

ISBN 978-99959-751-5-9

Corinne Kohl-Crouzet
Europa ënner dem Keeser Karel IV. vu Lëtzebuerg: dem Lucky seng Reesen
Illustréiert vum Iva Mrazkova
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Corinne Kohl & Iva Mrazkova
Lëtzebuerg, 2016

Vum Enn vum Mëttelalter bis zum Dout vum Keeser Karel IV. gëtt hei d'Geschicht vun Europa, an domat och vu Lëtzebuerg, nogezeechent. Et gëtt d'Buch an enger franséisch-lëtzebuergescher an och an enger tschechesch-englescher Versioun.

ISBN 978-9-995970-73-4

Corinne Kohl-Crouzet & Maxime Blanco
D'Melusina a seng Verwandlungen = Mélusine et ses métamorphoses
Aus dem Franséischen iwwersat vum Sylvie Fasbinder

Édition FGIL
Lëtzebuerg, 2014

D'Geschicht vun der Melusina, déi fest zur Lëtzebuerger Geschicht gehéiert, fänkt an der Antiquitéit un. Der Melusina hir Verwandlunge ginn am Buch an zwou Sproochen erzielt: Franséisch a Lëtzebuergesch. D'Buch gëtt et och an der Versioun Däitsch / Portugisesch.

ISBN 978-99959-002-6-7

Corinne Kohl-Crouzet
D'Geheimnisser ëm d'Gräfin Ermesinde: dem Lucky seng Reesen
Illustréiert vum Iva Mrazkova
Op Lëtzebuergesch iwwersat vum Sonny Lichter

Corinne Kohl & Iva Mrazkova
Lëtzebuerg, 2011

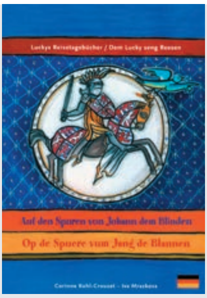
Dëst Buch gëtt et an enger franséisch-lëtzebuergescher an an enger portugisesch-däitscher Versioun. An deenen 2 Sprooche jeweils gëtt a Véierzeiler d'Geschicht vun der Gräfin Ermesinde erzielt. Ënnen op der Säit steet eng kleng geschichtlech Lektioun, eng Kéier op Franséisch, déi aner Kéier op Portugisesch. Dernieft gëtt et och e Kaartespill, fir op eng spilleresch Aart a Weis d'Geschicht ze léiren.

ISBN 978-99959-707-0-3
ISBN 978-99959-707-1-0

Corinne Kohl-Crouzet
Op de Spuere vum Jang de Blannen: dem Lucky seng Reesen
Illustréiert vum Iva Mrazkova
Op Lëtzebuergesch iwwersat
vum Marc Angel

Corinne Kohl & Iva Mrazkova
Lëtzebuerg, 2010

Erzielt gëtt a Véierzeiler vu grousse Momenter aus dem Liewe vun dësem Mann, dee mat 13 Joer Grof vu Lëtzebuerg gouf a mat 14 Joer Kinnek vu Béimen. D'Buch gëtt et a verschiddene méisproochege Versiounen.
Ëmmer derbäi de Lucky, de klenge bloe Vugel. Ënnen op der Säit steet eng kleng geschichtlech Lektioun.



ISBN 978-99959-615-8-9
ISBN 978-99959-615-5-8
ISBN 978-99959-615-9-6
ISBN 978-99959-615-7-2
ISBN 978-99959-615-6-5

Corinne Kohl-Crouzet
Hellewech iwwert ons Stad: dem Lucky seng Reesen
Illustréiert vum Iva Mrazkova
Op Lëtzebuergesch iwwersat
vum Marc Angel

Corinne Kohl-Crouzet
& Iva Mrazkova, 2008

Et ass d'Geschicht vum klenge bloe Vigelchen, dem Lucky. Op sengem Fluch iwwert d'Stad Lëtzebuerg kuckt hie sech 27 Plazen, Gebaier oder Monumenter méi genee un. Derniewent steet all Kéier e Véierzeiler op Franséisch an op Lëtzebuergesch, an och eng kleng geschichtlech Lektioun, déi allerdéngs nëmmen op Franséisch.
D'Buch gëtt et a verschiddene méisproochege Versiounen.

ISBN 978-99959-615-0-3
ISBN 978-99959-615-1-0
ISBN 978-99959-615-2-7
ISBN 978-99959-615-3-4

Alfred Könner
Den Däreldéier Pit
Illustréiert vum Eberhard Binder
an d'Lëtzebuergescht an an d'Franséischt iwwerdroe vum Jeanny Friederich-Schmit

Éditions Friederich-Schmit, 2012

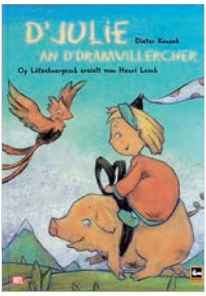
Uewen um Bam gesäit de Pit e schéine säftegen Apel. Zesumme mat all senge Frënn probéiert hien den Apel ze erwächen, fir datt e vum Bam fält. Dat ass awer guer net sou einfach.
Am Buch steet d'Geschicht och op Däitsch an op Franséisch.

ISBN 978-99959-668-5-0

Dieter Konsek
D'Julie an d'Dramvillercher
Illustréiert vum Auteur
Iwwersat vum Henri Losch

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2000

Enges Daags huet d'Julie op der Duerfplaz en Haischen an engem Käfeg gesinn. Dat Haus ass vun engem Mann ugestraach ginn. „Ech wëll och emol e Moler ginn", huet d'Julie gemengt. Ee Moler, dee Biller moolt, dat war och dem Mann säin Dram gewiescht.
Mä de Kinnek huet allen eelere Leit hir Dramvigel ewech geholl. D'Julie rennt eenzock bei de Kinnek a biedelt, datt hien de Mënschen hir Dramvillercher zréck gi soll.



ISBN 978-2-87954-077-1

Christiane Kremer
So mol, Lobo!
Illustratiounen: Vincent Biwer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

Kee lauschtert dem Lobo no. All sinn se ze beschäftegt fir him op seng Froen ze äntweren! Duerfir beschléisst de Lobo, net méi ze schwätzen. Hie mécht nëmme méi Zeechen. Da begéint hien d'Lola a säin Hond Micky. Solle si de Lobo erëm un d'Schwätze kréien?

ISBN 978-99959-39-92-2

Christiane Kremer
Mammendag: dem Sarah seng Sich nom richtege Cadeau
Illustréiert vum Anne Mélan

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2013

D'Sarah sicht no engem ganz besonnesche Cadeau fir seng Mamm. Et soll mol eemol keng Bastelaarbecht sinn. Schlussendlech, no villem Hin an Hier, brénge seng Frënn hat op d'Iddi: Hatt schenkt der Mamm e Weekend ganz fir si selwer. Eng flott Geschicht fir Mammendag, déi zur Diskussioun ureegt.

ISBN 978-99959-830-0-0

Christiane Kremer
De Poli an d'Maisy
Illustréiert vum Aline Forçain

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2015

De Villche Poli fënnt een ongewéinleche Frënd: d'Fliedermaus Maisy. Am Unhang gëtt et Informatiounen iwwert d'Villercher an iwwert d'Fliedermäis.
Et gëtt d'Buch och an enger liicht gekierzter zweesproochegerVersioun Lëtzebuergesch-Franséisch

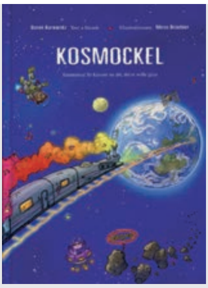
D'franséisch Iwwersetzung ass vum Marilyn Schmit. *(ISBN 978-99959-39-38-0)*

ISBN 978-99959-39-08-3

Darek Kurowski
Kosmockel: Kosmosical fir Kanner an déi, déi et wëlle ginn
Musek vum Autor
Illustréiert vum Mirco Brüchler

Verlag Darek Kurowski
Lëtzebuerg, 2012

Et ass eng musikalesch Geschicht, dat heescht, et sinn ëmmer nees passend Lidder am Text agebaut. An den Zwillingsschwësteren Anaïs a Lilli Blondetti hirer Kummer daucht enges Daags e komescht Kand, en Ufo-Kand, de Kosmockel, op. Dee mécht sech heiansdo onsiichtbar, an da geschitt sou allerhand Witzeges a Geckeges.
Separat ginn et 2 CDe mat de Lidder aus dem Buch.



ISBN 978-2-87996-503-1

Darek Kurowski
D'Anne am Lidderbësch
Musek vum Autor
Biller: Muriel Moritz

Imprimerie Centrale
Lëtzebuerg, 2007

D'Anne, e klengt Meedchen, kann enges Daags net méi laachen. Hatt probéiert, mä säi Gesiicht follegt him net, seng Lëpse si blockéiert a kënnen net no uewe gebéit ginn. Wat kann hatt elo maachen? Den Zwerg Minimän gëtt him den Tipp, an de Lidderbësch ze goen. Mä wéi kann een dohi kommen? An do gesäit d'Anne viru sengem Haus eng riseg Rutsch, a schonn ass hatt matten am Lidderbësch. Eng musikalesch Geschicht mat 18 Spill- a Bewegungslidder, Nouten an 2 CDen.

ISBN 978-2-87978-046-7

Edmond de La Fontaine
De Wëllefchen an de Fiisschen: fir Kanner vu 5 Joer un
Gemoolt vum Susy Schmit

Éditions Rol Schleich
Lëtzebuerg, 2016

D'Geschicht vum Wëllefchen a vum Fiisschen, déi mateneen op d'Juegd ginn, ass nei Illustréiert ginn. D'Biller erënneren u Kannerzeechnungen.

ISBN 978-99959-887-5-3

Jean de La Fontaine
D'Grill an d'Seejomes an nach aner Fabelen op Lëtzebuergesch
Illustratiounen: Daniela Guedes
Iwwersetzung: Liliana Miranda

Lilu Edition
Diddeleng, 2018

6 Fabele vum Jean de La Fontaine ginn hei op Lëtzebuergesch noerzielt: D'Grill an d'Seejomes, De Kueb an de Fuuss, De Fräsch, deen esou grouss wollt sinn ewéi en Ochs, D'Déiwen an den Iesel, De Fuuss an de Storch, De Léiw an d'Méck

ISBN 978-2-9199512-2-2

Oriane Lallemand
De Wëllefchen ass frou mat sengem Nuckel
Illustréiert vum Éléonore Thuillier
Iwwersetzung: Josée Klincker

Editions Auzou Benelux
Stengefort, 2018

Dem Wëllefche seng Mamm decidéiert, datt hie säin Nuckel net méi brauch. Domatt ass de Wëllefchen net averstan an hie weist der Mamm, wéi wichteg säin Nuckel ass.

ISBN 978-9-9959-5607-3

Oriane Lallemand
De Wëllefchen ass schlecht gelaunt
Illustratioune vum Eléonore Thuillier
Iwwersetzung: Josée Klincker

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2018

De Wëllefchen ass granzeg. Näischt geet, wéi hien et wëllt. Wéi e seng kleng Schwëster op d'Säit stéisst, gëtt d'Mamma béiss a si weist dem Wëllefchen, wéi hie sech nees berouege kann.

ISBN 978-9-9959-5622-6

Oriane Lallemand
De Wëllefchen brauch d'Suckel net méi
Illustratioune vum Eléonore Thuillier
Iwwersetzung: Josée Klincker

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2018

De Pappa an d'Mamma mengen, de Wëllefche wär schonn ze grouss fir seng Suckel. No an no mierkt de Wëllefchen, datt hien se och net méi brauch, hien ass jo de Super-Wollef!

ISBN 978-9-9959-5630-1

Oriane Lallemand
De Wëllefchen fäert, wann et däischter ass
Illustréiert vum Éléonore Thuillier
Iwwersetzung: Josée Klincker

Editions Auzou Benelux
Stengefort, 2018

De Wëllefche kann net schlofen. En huet Angscht an der Däischtert. Gutt, datt d'Mamma an de Pappa do sinn.

ISBN 978-99959-5609-7

Oriane Lallemand
De Wëllefchen geet bei den Dokter
Illustratioune vum Eléonore Thuillier
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Editions Auzou by PersPektiv
Stengefort, 2018

De Wëllefchen huet de Kapp wéi am Féiwer. D'Mamma fiert mat him bei den Dokter. De Wëllefchen ass opgereegt, hie fäert. Mee den Dokter weess, wéi hien dem Wëllefchen kann hëllefen.

ISBN 978-9-9959-5611-0

Oriane Lallemand
De Wëllefchen geet mat an de Gaart
Illustratioune vum Eléonore Thuillier
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Editions Auzou by PersPektiv
Stengefort, 2018

De Wëllefchen däerf mam Pappa am Gaart schaffen. Hie planzt Tomaten, a da waart hie ganz ongedëlleg drop, fir se z'iessen. Mee am Gaart muss ee Gedold hunn...

ISBN 978-9-9959-5610-3

Oriane Lallemand
De Wëllefchen geet op de Potti
Illustréiert vum Éléonore Thuillier
Iwwersetzung: Josée Klincker

Editions Auzou Benelux
Stengefort, 2018

De Wëllefchen entdeckt eng nei Saach: de Potti. Lo muss hien erausfannen, firwat dat Dénge gutt soll sinn.

ISBN 978-9-9959-5608-0

Oriane Lallemand
De Wëllefchen huet gutt Manéieren!
Illustratioune vum Eléonore Thuillier
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2018

De Wëllefchen a seng Kusinn Luana léieren, datt ee muss héiflech a manéierlech sinn, an d'Zauberwierder „Wann ech gelift“ a „Merci“ soll gebrauchen.

ISBN 978-9-9959-5625-7

Orianne Lallemand
De Wëllefchen um Bauerenhaff: mäin éischt Buch fir unzepaken
Illustratioune vum Eléonore Thuillier
Iwwersetzung: Josée Klincker

Editions Auzou by PersPektiv
Stengefort, 2018

De Wëllefchen ass um Bauerenhaff a léiert villes kennen: de Gaart, den Héngestall, d'Schwäin am Schwäistall ... An hie fënnt och dem Bauer Jo säi Bëtschelchen erëm, dat fortgelaf war. Am Buch ka gefillt, gezielt a gesicht ginn.

ISBN 978-9-9959-5612-7

Oriane Lallemand
De Wëllefchen wäscht sech ganz eleng
Illustratioune vum Eléonore Thuillier
Iwwersetzung: Josée Klincker

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2018

Nom Spille sinn de Wëllefchen an de Baby-Wollef ganz knaschteg. Duerfir geet et direkt an d'Bidden. De Wëllefche weess ganz genee, wat en alles muss maachen, fir ganz propper ze ginn a gutt ze richen.

ISBN 978-9-9959-5621-9

Orianne Lallemand
De Wëllefchen: meng Wallis voller Wëssen: de Wanter, d'Fréijoer, de Summer, den Hierscht
Illustratioune vum Eléonore Thuillier
Iwwersetzung: Josée Klincker

Editions Auzou by PersPektiv
Stengefort, 2017

Eng Waliss mat 4 Bichelcher dran. Zesumme mam Wëllefchen kënnen d'Kanner munches iwwert déi 4 Joreszäite léieren a selwer hiert Wëssen testen.

ISBN 978-2-7338-5493-8

Oriane Lallemand
De Wëllefchen spillt gär de Chef
Illustratioune vum Eléonore Thuillier
Iwwersetzung: Josée Klincker

Editions Auzou by PersPektiv
Stengefort, 2017

De Wëllefchen huet de Kommando, hien décidéiert, mat wat gespillt gëtt, wien an der Paus muss de Monster sinn, asw. Mee d'Kollegen hunn dees geschwë genuch, a wëllen net méi mam Wëllefche spillen.

ISBN 978-27338-5753-3

Orianne Lallemand
De Wëllefchen gëtt net gäre mat
Illustréiert vum Eléonore Thuillier
Iwwersetzung vum Myriam Welschbillig

Editions Auzou Benelux
Belvaux, 2015

D'Luana kënnt bei de Wëllefche spillen, mee dee wëllt him keng Spillsaache ginn. Motzeg geet en eraus. Mee eleng ass et him langweileg.

ISBN 978-2-37001-075-9

Oriane Lallemand
De Wëllefchen mécht Vakanz
Illustréiert vum Eléonore Thuillier
Iwwersetzung vum Myriam Welschbillig

Editions Auzou Benelux
Belvaux, 2015

ISBN 978-2-37001-067-4

De Wëllefchen péckt d'Wallis fir an d'Vakanz. Hie muss natierlech fréi an d'Bett, soss ass hien net fit.

Oriane Lallemand
De Wollef, dee Chrëschtdag net konnt ausstoen
Illustratioune vum Eléonore Thuillier
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2018

ISBN 978-9-9959-5623-3

Alles, wat mat Chrëschtdag ze doen huet, ass dem Wollef ze vill. Et mécht hie rosen, datt jiddweree beschäftegt ass, a keen Zäit huet, mat him am Schnéi ze spillen. Mee d'Wollefsmeedche brauch seng Hëllef, an esou mierkt de Wollef, wéivill Spaass déi Virbereedungen op d'Fest maachen. A seng Frënn droen derzou bäi, datt hien e schéine Chrëschtdag feiere kann.

Oriane Lallemand
De Wollef dreemt vum grousse Mier
Illustratioune vum Eléonore Thuillier
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Editions Auzou by PersPektiv
Stengefort, 2018

ISBN 978-9-9959-5617-2

De Wollef wëllt de Schatz vum Pirat Barbalupus hiewen. Ganz aleng segelt hien iwwert d'Mier. Mee hie gëtt vu Piraten iwwerfall, déi him d'Schatzkaart klauen. Da kënnt och nach een Orkan op, an hie geet ënner. Ënnen am Mier léiert hien de Poseidon kennen, de Gott vun den Ozeanen. De Poseidon weist dem Wollef, wéi staark d'Mier a Gefor ass, verknascht ze ginn.

Oriane Lallemand
De Wollef feiert säi Gebuertsdag
Illustratioune vum Eléonore Thuillier
Iwwersetzung: Josée Klincker

Editions Auzou by PersPektiv
Stengefort, 2018

ISBN 978-2-7338-5766-3

De Wollef wëllt e super Fest fir säi Gebuertsdag feieren, mee seng Frënn hunn all deen Dag eppes vir. Dat mécht de Wollef rosen, hie leeft fort an de Bësch. Hie fënnt eng kleng Fläschelchen aus där e Fläschegeescht erauskënnt an him 3 Wënsch erfëlle wëllt. Hie lant fir d'éischt um Mars, dann op enger Insel. Wéi eng Schlaang hie wëllt erwiergen, kann hien nach just säi leschte Wonsch formuléieren: Heem. An do erlieft hien eng schéin Iwwerraschung…

Oriane Lallemand
De Wollef musse sech zësse léieren
Illustratioune vum Eléonore Thuillier
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Editions Auzou by PersPektiv
Stengefort, 2018

ISBN 978-2-7338-5755-7

De Wollef ass zimlech launesch, en ass mol rosen, mol gudder Déng, mol traureg oder opgereegt. E geet den Déieren am Bësch op de Sou. Si wëllen hie léieren, sech ze zëssen. De Joshua wëllt him Yoga bäibréngen, den Alfred mengt, Sport géif him gutt doen, den Décke Louis wëllt seng Gedold testen. Mee dat ass alles net sou einfach fir de Wollef.

Oriane Lallemand
De Wollef, deen de Kapp an de Stären hat
Illustratioune vum Eléonore Thuillier
Iwwersetzung: Josée Klincker

Editions Auzou by PersPektiv
Stengefort, 2017

ISBN 978-2-7338-5053-4

An dëser Geschicht geet et mam Wollef an de Weltraum. E Raumschëff war a sengem Gaart gelant. D'Loopse vum Planéit Lupseldeng huelen de Wollef mat, hie soll hirem Kinnek d'Laachen nees zréckzauberen, dat hie verluer huet. D'Rees duerch de Weltall ass spannend a voller Abenteuer.

Oriane Lallemand
De Wollef, dee Chrëschtdag net konnt ausstoen
Illustratioune vum Eléonore Thuillier
An d'Lëtzebuergescht iwwerdroe vum Myriam Welschbillig

Editions Auzou Benelux
Paris, 2015

ISBN 978-2-37001-085-8

De Wollef wëllt am Schnéi spillen, mä kee vu senge Frënn huet Zäit. All sinn se mat Chrëschtdag beschäftegt, an dat geet dem Wollef déck op de Su. Hie ka Chrëschtdag net ausstoen. Mee hien huet jo nach ni Chrëschtdag mat senge Frënn gefeiert.

Oriane Lallemand
De Wollef, deen e Kënschtler wollt sinn
Illustréiert vum Éléonore Thuillier, aus dem Franséischen iwwersat vum Josée Klincker

Editions Auzou Benelux
Lëtzebuerg, 2015

ISBN 978-2-37001-056-8

De Wollef spiert op eemol seng kënschtleresch Oder. Dichter, Moler, Sculpteur, Schauspiller... alles reizt hien.
Mä dat ass awer net esou einfach, an de Wollef brauch e bësschen Zäit a muss e puer Iwwerraschungen erliewen, bis hie säi Wee fënnt.

Oriane Lallemand
De Wollef mécht eng Zäitrees
Illustratioune vum Eléonore Thuillier
Iwwersetzung vum Josée Klincker

Editions Auzou Benelux
Paris, 2015

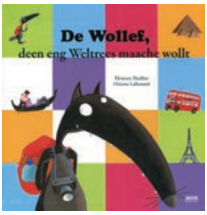
D'Thema ass hei d'Geschicht: Um Späicher fënnt de Wollef e Buch, mat deem hien eng Zäitrees maache kann. Hie bliedert Säit fir Säit ëm, an all Kéier lant hien an enger anerer Zäit: bei den Dinosaurier, bei den Urmënschen, duerno bei de Réimer ...

ISBN 978-2-37001-079-7

Oriane Lallemand
De Wollef, deen eng Weltrees maache wollt
Illustréiert vum Éléonore Thuillier,
aus dem Franséischen iwwersat
vum Myriam Welschbillig

Editions Auzou Benelux
Lëtzebuerg, 2014

Et ass dem Wollef langweileg a sengem Bësch. Duerfir peekt hie seng Wallis a geet op d'Rees. Et geet op Paräis, op London, souguer an Ägypten, Kanada, China, fir nëmmen e puer Länner ze nennen. Op der Landkaart am Buch kann een dem Wollef seng Rees novollzéien.



ISBN 978-2-37001-035-3

Oriane Lallemand
De Wollef, dee gär eng Frëndin gehat hätt
Illustréiert vum Éléonore Thuillier, aus dem Franséischen iwwersat vum Josée Klincker

Editions Auzou Benelux
Lëtzebuerg, 2013

De Wollef wëll eng Frëndin, weess awer net, wourun hien erkenne kann, datt et déi richteg ass.

ISBN 978-2-37001-007-0

Oriane Lallemand
De Wollef, dee vill ze vill frou mat sech selwer war
Illustréiert vum Éléonore Thuillier, aus dem Franséischen iwwersat vum Josée Klincker

Editions Auzou Benelux
Lëtzebuerg, 2013

De Wollef wëll dee Stäerksten, dee Raffinéiertsten, dee Schéinste sinn. Mä huet en dann nach Frënn?

ISBN 978-2-37001-005-6

Oriane Lallemand
De Wollef, deen eng aner Faarf wollt hunn
Illustréiert vum Éléonore Thuillier, aus dem Franséischen iwwersat vum Josée Klincker

Editions Auzou Benelux
Lëtzebuerg, 2013

De schwaarze Wollef fënnt sech net méi schéin an duerfir wëll hien seng Faarf änneren.

ISBN 978-2-37001-003-2

Catherine Leblanc & Roland Garrigue
Ech fäerten dach keng Albdreem!
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2019

Et ass guer net schéin, Albdreem ze hunn. Si maachen engem Angscht a bréngen een duercherneen. Mee et kann een eppes dergéint maachen, et muss ee sech just trauen.

ISBN 978-9-9959-5640-0

Catherine Leblanc & Roland Garrigue
Ech fäerten dach keng Hexen!
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2019

Hexe gesinn ellen aus, kënne fléien, wëllen dech lackelen. Et däerf een hinnen net trauen. Fir se lass ze ginn, muss een allerhand Tricken uwenden.

ISBN 978-9-9959-5639-0

Catherine Leblanc & Roland Garrigue
Ech fäerten dach kee Monster
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2018

Grouss a kleng Monsteren, Monsteren déi sabbelen oder picken, si laueren iwwerall a wëllen ee fäerten doen. Mee et kann een allerhand maachen, fir datt se een a Rou loossen.

ISBN 978-9-9959-5626-4

Catherine Leblanc & Roland Garrigue
Ech fäerten dach kee Wollef
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2018

D'Wëllef, déi een um Aschlofen hënneren, kann ee liicht verjoen, z. B. andeems een an hire Pelz bléist oder ganz haart Musek opdréint. Eng ganz Rei Tricke gëtt een an dësem Buch gewuer, an da brauch ee keng Angscht méi ze hunn.

ISBN 978-9-9959-5627-1

Sophie Ledesma
De klenge Fuuss geet an d'Vakanz
Aus dem Franséische
vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

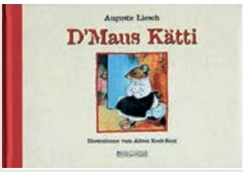
An der Vakanz mécht de klenge Fuuss vill Fotoen an erzielt sengem Kuscheldéier, wat hien alles erlieft: ënnerwee, um Strand, beim Tauchen, beim Lagerfeier... Mat engem Zauber-Fotoapparat fir Geheimnisser z'entdecken!

ISBN 978-99959-39-79-3

Auguste Liesch
D'Maus Kätti
Illustréiert vum Alison Koch-Kent

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2013

Den Auguste Liesch erzielt déi klassesch Fabel vun der Stad- an der Landmaus op Lëtzebuergesch: d'Geschicht vun der Maus Kätti vu Biermereng an hirer Cousine Mim aus Clausen.

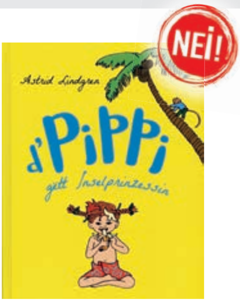


ISBN 978-2-87953-175-5

Astrid Lindgren
D'Pippi gëtt Inselprinzessin
Op Lëtzebuergesch iwwersat
vum Melissa Westerlund-Monet
Illustratioune vum Ingrid Vang Nyman

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2019

Den drëtte Band vum Pippi Langstrumpf, an deem hatt op der Insel Kurrekurredutt Prinzessin soll ginn, gëtt et elo och op Lëtzebuergesch.



ISBN 978-99959-2-042-5

Astrid Lindgren
D'Pippi geet u Bord
Illustréiert vum Ingrid Vang Nyman
Op Lëtzebuergesch iwwersat vum Melissa Westerlund-Monnet

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2017

ISBN 978-99959-2-016-6

Déi bekannt Geschicht vum Pippi, dat fir ëmmer bei säi Papp segele wëllt, fort vu senge Frënn Tommy an Annika, op d'Insel Kurrekurredutt, wou de Papp Kinnek ass. Hatt freet sech immens op e Liewen als Prinzessin, mee den Tommy an d'Annika wëllen op kee Fall hir Frëndin verléieren.

Astrid Lindgren
D'Pippi
Illustréiert vum Walter Scharnweber
Op Lëtzebuergesch iwwersat vum Melissa Monnet

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2016

ISBN 978-2-87963-999-4

D'Pippi heescht op Lëtzebuergesch: Pippi Laangstrëmp. An dësem Buch gëtt et 11 flott iwwersate Geschichte vum Pippi fir virzeliesen oder selwer ze liesen.

Alan Waliss Lloyd
Dick Whittington a seng Kaz
Illustratioune vum Lisa-Maria Graf
Op Lëtzebuergesch iwwersat
vum Jeanny Friederich-Schmit

Editioun Friederich-Schmit
Biereng/Miersch, 2016

Dës klassesch Geschicht spillt an England, am Mëttelalter. En aarmen Duerfjong, den Dick, mécht sech op de Wee op London, well hien héieren huet, d'Gold géif do op der Strooss leien. Do geréit hie leider awer un déi eekleg Käche Kate, déi him d'Liewe richteg schwéier mécht. Et ass duerch eng Kaz, déi den Dick keeft, fir der Maisplo Meeschter ze ginn, awer och duerch seng Guttheet a säi Vertrauen an eng besser Zukunft, datt sech säi Liewen ännert.

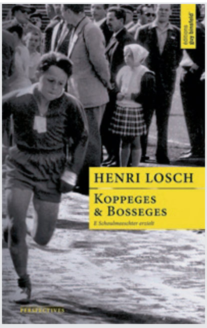
ISBN 978-99959-924-2-2

Henri Losch
Koppeges & Bosseges
E Schoulmeeschter erzielt

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2012

An der Serie PERSPECTIVES vun den Éditions Guy Binsfeld publizéieren d'Auteuren autobiografesch Texter.

An dësem Buch erzielt den Henri Losch 60 Episoden aus senger Zäit als Schoulmeeschter. Dovunner eegne sech verschiddener fir d'Kanner aus der Grondschoul.



ISBN 978-2-87954-260-7

Henri Losch
Häerzerkinnek
Illustréiert vum Steffi Willkomm

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2007

An dem pittoresken Touristestiedchen Häremaacher ass eppes Schreckleches geschitt. Iergendeen huet eent vun der Madame Schintgen hire Jippelcher geschluecht an him d'Häerz erausgeschnidden. Mä dat ass just den Ufank vu enger Serie grujeleger Doten.

De Marco, d'Carole an de Jean-Philippe sinn déi gebueren Detektiven. Si maachen sech op d'Sich nom Mäerder.

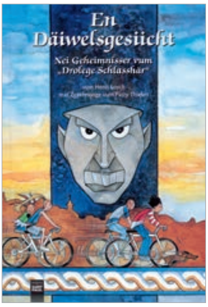
ISBN 978-2-87954-182-2

Henri Losch
En Däiwelsgesiicht
Illustréiert vum Patty Thielen

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2005

Déi dräi Geheimnisser vum Schlass, d'Klack um ale Kierfecht, d'Gold am Schlasspëtz an de grujelegen Tunnel hunn de Pit a seng Frënn geléist. Dës Kéier schéckt de Jemp, den drolege Schlasshär, se op d'Sich vun nach méi onheemleche Geheimnisser: e Schatz ënnert enger

Heckerous an en Däiwelsgesiicht, dat mat Momenter ufänkt ze brennen. Eng geféierlech Entreprise fir eis Detektiven. Awer dann ass jo do nach ëmmer de Bobi, dee supergescheiten Hond.



ISBN 978-2-87963-574-3

Henri Losch
E Bouf erzielt: eng gewéinlech, ongewéinlech Kannerzäit am Krich

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2004

Den Henri Losch hat néng Joer, wéi däitsch Truppe Lëtzebuerg iwwerfall hunn. Mam néidegen Ofstand vu ville Joren huet hien d'Erliefnesser aus senger Kannerzäit néiergeschriwwen.
Am Buch läit en CD.

ISBN 978-2-87954-142-6

Henri Losch
Am grujelegen Tunnel
Illustréiert vum Patty Thielen

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2003

Als drëtt Geheimnis hat den drolege Schlasshär Jemp dem Pit verroden, datt en Tunnel déi al Bueg mat där neier verbanne géif. Soll de Jemp, dee seng Gedanken heiansdo net méi sou richteg zortéiert kritt, him eng gekréckelt hunn?

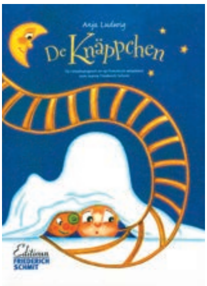
Oder besteet dee Gank wierklech?
Eng nei Erausfuerderung fir d'Detektive Pit, Bobi, Noémie, Mireille, Änder a Manuel.
Si ginn der Saach op d'Spur, a fannen an erliewe méi, wéi se erwaart hunn.

ISBN 978-2-87963-415-9

Anja Ludwig
De Knäppchen
Illustréiert vun der Autorin
Op Lëtzebuergesch an op Franséisch adaptéiert vum Jeanny Friederich-Schmit

Éditions Friederich-Schmit, 2011

De Knäppchen ass dem Julie säin alen Teddy. A sou gesäit hien och aus. Mä hie kann déi schéinste Geschichten erzielen. De Bopa schenkt dem Julie en neien Teddy, schéi kuscheleg mëll a blénkeg brong, en Dram. Mä owes beim Schlofegoe mierkt d'Julie, datt den neien Teddy näischt erziele kann, hien huet näischt erlieft.
Hannen am Buch steet d'Geschicht op Däitsch an op Franséisch.



ISBN 978-99959-668-3-6

Sonja Lux-Bintner
12 Gutt-Nuecht-Geschichten
Illustratiounen: Snejana Granatkina

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2018

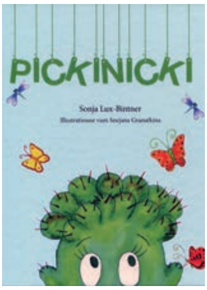
12 kuerz Geschichten, déi sech wonnerbar eegnen, fir se virum Aschlofen ze erzielen. Meeschtens geet et em Déieren, wéi z.B. de Ringli Reewuerm, deen sech laanscht de Mupp muss trauen, oder den hongerege Fuuss, deen de Kanner hir Schoklasbotterschmiere klaut.

ISBN 978-99959-37-67-6

Sonja Lux-Bintner
Pickinicki
Illustréiert vum Snejana Granatkina

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2017

D'Margréitchen huet d'Planzen immens gär, virun allem hire Kaktus, deen si Pickinicki genannt huet. Him erzielt si all Dag Märercher. Enges Daags wëllt de Pickinicki sech op de Wee an de Bësch maachen, fir d'Rabonzel, vun deem d'Margréitchen him ëmmer erzielt, aus sengem Tuerm ze befreien. Ënnerwee awer erlieft hien allerlee bosseg Saachen an hie gesäit op eemol aus wéi ee Fuesbok. Traureg mécht hien sech nees heem. Do erlieft hien eng schéin Iwwerraschung...



ISBN 978-99959-36-50-1

Sonja Lux-Bintner
Äppeltäsch: Geschichten, mat Léift gebak
Illustréiert vum Lydie Develter

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2013

5 Geschichten iwwer Frëndschaft, Hëllefsbereetschaft, déi staark maachen an Hoffnung ginn.

ISBN 978-2-87963-928-4

Fabiana Luzzi
De Lilo mat de Schlappen = A king's life
Illustréiert vum Luana Maggipinto

Fabiana Luzzi, 2014

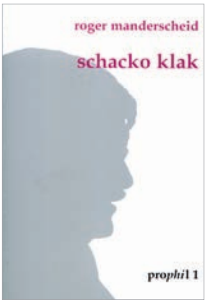
Den Hond Lilo ass net wéi déi aner. No engem Accident muss hie Schlappen un d'Patte kréien oder gëtt an enger Kutsch gefouert. Mä hien ass e frouen a lëschtege Mupp.

ISBN 978-99959-0-078-6

Roger Manderscheid
schacko klak: biller aus der kandheet (1935-1945)

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2007

De Roman erzielt d'Kandheet vum Chrëscht Knapp. Hie lieft an engem klengen Duerf zu Lëtzebuerg, an enger Handwierkerfamill. Dat Besonnescht um Chrëscht ass, datt e keng Hoer um Kapp huet, also e Plakkapp ass. Déi Zäit virum Krich an d'Krichsjore ginn engersäits beschriwwen aus der Perspektiv vum Kand, anerersäits gi se kommentéiert vun engem Erwuessenen.



ISBN 978-2-87962-221-7

Roger Manderscheid
Buzzbuch
Illustréiert vum Auteur

Éditions Ultimomondo / FGIL
Nouspelt / Lëtzebuerg, 2004

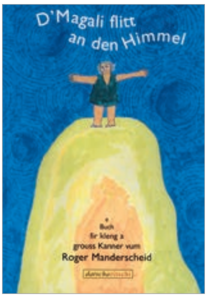
An dësem Lies- a Billerbuch gëtt Futtball gespillt, Schlittschung gefuer, Zirkus opgefouert, gi geckeg Saachen erfonnt an erbäi gezaubert, gëtt geflunn, Musek gemaach a villes méi. Di meescht vun de Gedichter, Spréch a Sproochspiller sinn op Lëtzebuergesch, e puer sinn der op Franséisch.

ISBN 978-2-919933-11-2

Roger Manderscheid
D'Magali flitt an den Himmel
Illustréiert vum Auteur

Éditions Ultimomondo
Nouspelt, 2001

An dësem Buch fir kleng a grouss Kanner gëtt d'Geschicht vum Magali a senger Famill erzielt. Papp a Mamm hu sech getrennt. Si waren esou déck ginn, datt se net méi laanschtenee komm sinn, ouni sech wéi ze dinn. De Papp, de Jeff, schafft op der Post, ass awer och Fräizäit-Erfinder. D'Mamm, d'Liss, ass Léierin a kritt vun him e Gerechtegkeetsbrëll, e Léiserpinscher gebaut. Am Haushalt ass natierlech alles automatesch, just de Kueder Piffi net. De Jeff erfënnt fir d'Magali a säi Brudder Dirk vill flott Saachen: en Händiklätsch, e Prabbeli mat engem Motor, Superturnschlappen an... eng Fléimaschinn.

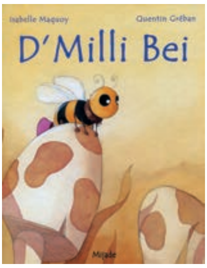


ISBN 978-2-919933-01-3

Isabelle Maquoy
D'Milli Bei
Illustréiert vum Quentin Gréban
An d'Lëtzebuergescht iwwerdroe
vum Josée Klincker

Mijade
Namur, 2016

Mat der Geschicht vum Milli, där klenger virwëtzeger Bei, déi sech eppes traut, gëtt een an engems munches iwwert d'Liewen am Beiestack gewuer.



ISBN 978-2-87142-936-4

Lara Marteling
Weltall-Zoo: Rees op e Planéit mat onbekannten Déieren
Illustréiert vun der Autorin selwer
Fotoe vun der Nasa

BoD – Books on Demand
Norderstedt, 2013

Mat der Rakéit 024 geet et an de Weltall. Mir léiere vill apaart Déiere kennen: de Glotzi, d'Véier-Déier, de Ramm-Ramm a vill anerer.
D'Buch existéiert och an der däitscher Versioun.

ISBN 978-3-84826-085-0

Luc Marteling
Féiwer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2019

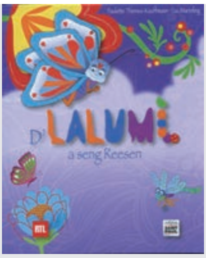
Den Tunn muss am Auto hannen an der Mall sëtzen. Op eemol krauch en Tëntefësch aus enger Posch, an den Tunn kritt et mat der Angscht ze dinn ... Dës kleng Geschicht fir zwëschenduerch huet een an 3 Minutte gelies.

ISBN 978-2-919781-53-9

Luc Marteling
D'Lalumi a seng Reesen: Geschichte vun enger echter Verwandelungskënschtlerin
Illustréiert vum Paulette Thinnes-Kauffmann

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2014

Dëst ass dat drëtt Buch vun der Raup mat dem rouden Häerz op der Stir. Dräi Geschichten, a deenen d'Lalumi senge Frënn a schwierege Situatiounen hëlleft.

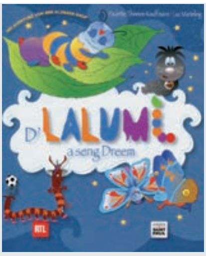


ISBN 978-2-87963-961-1

Luc Marteling
D'Lalumi a seng Dreem
Illustréiert vum Paulette Thinnes-Kauffmann

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2012

Am Mëttelpunkt steet nees d'Raup Lalumi mat scho bekannten an neie Personnagen. Déi dräi nei Aventüren heeschen:
- D'Raup, déi sech net verwandele wollt
- Op der Kiermes
- Alles just gedreemt



ISBN 978-2-87963-915-4

Um Enn vum Buch fënnt ee 4 Fuesbokegesiichter, fir ze kopéieren an ze molen.

Jessica Martinello
Och Monstere wäschen sech d'Zänn!
Illustratiounen: Grégoire Mabire
Lëtzeburgesch Iwwersetzung:
Myriam Welschbillig

Mijade
Namur, 2019

E klengt Meedche wëllt sech einfach net d'Zänn wäschen,... bis zu deem Dag, wou hatt e Monster begéint, dat him sou munches erklärt... Dës Geschicht iwwerzeegt ganz sécher jiddwer Kand, datt ee sech d'Zänn wäsche muss.

ISBN 978-2-8077-0089-5

Liz May
D'Pohutukaw-Eil
Iwwersetzung: Henri Wilmes

Éditions Phi
Déifferdeng, 2015

Den Tuki, eng Pohutukaw-Eil, e geheimnisvolle Villchen, huet e groussen, rouden, muussege Kapp an e gréngе Kierper. En ass fuerchtbar virwëtzeg, hält sech awer, grad ewéi seng Kollegen, am léifsten ëmmer verstoppt. Op eemol traut den Tuki sech awer eraus a flitt fort an hien entdeckt schliisslech wéi wichteg et ass, net ëmmer op sengem Aascht sëtzen ze bleiwen.

ISBN 978-99959-37-15-7

David McKee
Den Elmar an dee Friemen
Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2019

Wann ee sech ze vill op eppes konzentréiert, da geet et dacks dernieft. Sou geet et dem Känguru an däser Elmar-Geschicht. Mee den Elefant a seng Frënn kënnen och dës Kéier hëllefen.

ISBN 978-99959-39-86-1

David McKee
Den Elmar an de Päiperlek
Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

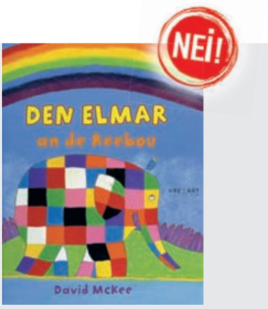
Den Elmar kann e Päiperlek befreien, deen an engem Lach gefaangen ass. De Päiperlek versprécht dem Elmar, sech ze revanchéieren. Den Elmar gleeft net drun, datt esou e klengt Déierchen engem groussen Elefant soll kënnen hëllefen. Mee gläich duerno wäert genau dat geschéien.

ISBN 978-99959-39-85-4

David McKee
Den Elmar an de Reebou
Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

De Reebou huet seng Faarwe verluer. Well den Elmar jo sou vill Faarwen huet, wëllt hien him seng ginn, a mécht sech mat den Déieren op d'Sich nom Ufank vum Reebou.

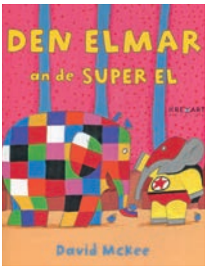


ISBN 978-99959-39-87-8

David McKee
Den Elmar an de Super El
Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2017

De klenge SuperElefant El huet säi Superkostüm zerrass. Hie fäert, vun den aneren Elefanten ausgelaacht ze ginn. Dofir hëlleft den Elmar him, bei d'Tata Tzidoni ze kommen, well déi säi Kostüm flécke kann.

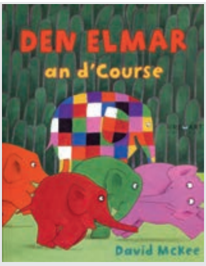


ISBN 978-99959-39-28-1

David McKee
Den Elmar an d'Course
Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2017

Et muss eng richteg Course gemaach ginn, fir ze wëssen, wien am séierste lafe kann. Den Elmar an de Willy kucken, ob alles richteg ofleeft. Um Enn gëtt et net nëmmen fir dee Séiersten eng Medail.

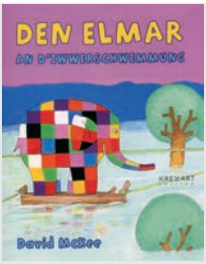


ISBN 978-99959-39-27-4

David McKee
Den Elmar an d'Iwwerschwemmung
Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2016

Et reent an et reent, an d'Déiere verzéien sech ënnerdaach an d'Hielen. Just den Elmar fënnt et flott, duerch de Reen ze spadséieren. Hie begéint zwee Elefanten, déi hire Junior vermëssen. Dee sëtzt op enger klenger Insel fest. Natierlech organiséiert den Elmar Hëllef...

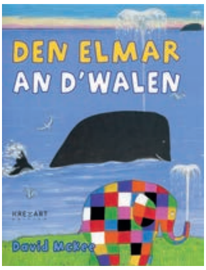


ISBN 978-99959-39-26-7

David McKee
Den Elmar an d'Walen
Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2016

Well de Bopa Eldo hinnen sou begeeschtert vun de Walen erzielt huet, maachen sech den Elmar a säi Koseng, de Willy, op de Wee bei d'Mier. D'Afen hëllefen deenen zwee, e Flooss ze bauen, sou kommen si méi séier weider. Bis se beim Mier sinn, erliewen si allerhand quokeleg Situatiounen.



ISBN 978-99959-39-25-0

David McKee
Den Elmar an de grousse Vugel
Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2016

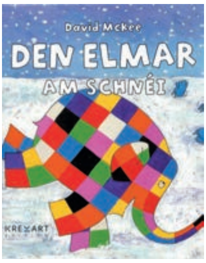
Am Bësch sinn d'Villercher all verschwonnen. Si verstoppen sech, well si de grousse Kaméidismécher-Vugel fäerten. Mee den Elmar huet e Plang, wéi si dee freche Vugel verdreiwe kënnen.

ISBN 978-99959-39-24-3

David McKee
Den Elmar am Schnéi
Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2015

D'Elefante beschwéieren sech, et ass hinne kal. Den Elmar féiert si op en héije Bierg, an de Schnéi. Si ameséieren sech immens. Schnéi ass zwar kal, awer och witzeg!

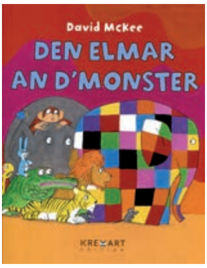


ISBN 978-99959-39-23-6

David McKee
Den Elmar an d'Monster
aus dem Engleschen iwwersat
vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2015

Am Dschungel ass grouss Opreegung. Do ass een, deen deet esou haart Kreesch, datt d'Déiere fäerten a fortlafen. Just den Elmar traut sech kucken ze goen, wat lass ass...

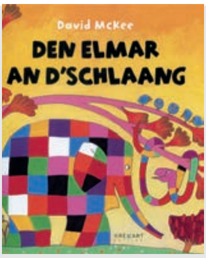


ISBN 978-99959-39-21-2

David McKee
Den Elmar an d'Schlaang
Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2015

D'Elefante wëllen den Elmar uschmieren. Et ass d'Schlaang, déi si op eng Iddi bréngt. Mee mam Elmar léisst sech net sou liicht de Geck maachen.

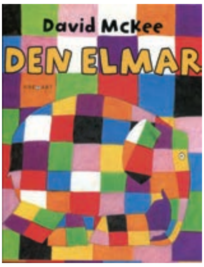


ISBN 978-99959-39-22-9

David McKee
Den Elmar
aus dem Engleschen iwwersat
vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2014

Den Elmar ass net wéi déi aner Elefanten. Hien ass net gro, mä ganz faarweg karéiert an ëmmer opgeluecht fir eng ze stiichten, ëmmer gutt gelaunt. Fir endlech auszegesi wéi all déi aner, wenzelt hien sech enges Daags a groe Bier. Am Ufank klappt et jo mat senger Tarnung, awer net laang, da gëtt et dem Elmar ze langweileg. BUH!
A schonns wëssen d'Elefanten, datt dat nëmmen den Elmar ka sinn. Et gëtt souvill gelaacht, datt d'Reewollek ugestach gëtt an dem Elmar seng Faarf ofwäscht. Den Elmar gesäit an, datt hie gutt ass, esou wéi hien ass.



ISBN 978-99959-830-7-9

Christian Merveille
Dem Wollef säi Schiet
Illustréiert vum Ginette Hoffmann
An d'Lëtzebuergescht iwwersat
vum Josée Braun-Klincker

Mijade
Namur, 2015

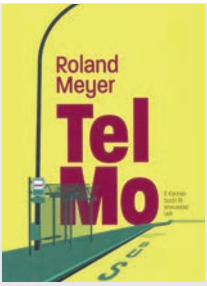
Bei Vollmound geet eng kleng Kanengchen op Wollefsjuegd. Ëmmer méi Frënn kommen derbäi, sou datt hire Schiet ëmmer méi grouss gëtt, an och ëmmer méi geféierlech ausgesäit.

ISBN 978-2-87142-940-1

Roland Meyer
TelMo: e Kannerbuch fir Erwuesse Leit

Op der Lay
Éilereng, 2017

Den Telmo ass e portugisesche Jong deen déck Probleemer huet - saï Papp deen en immens vermësst ass zréck a Portugal, seng Mamm ass nei bestuet a just ëm hiren "Neie" besuergt, vun deem si awer geschloe gëtt. Hien ass fort vun doheem, am Foyer – an och wann et tragesch a schlëmm ass wat e gemaach hutt fir dohinner ze kommen, versteet de Roland Meyer, mat senger direkter Sprooch, Empathie beim Lieser ze schafen. D'Buch mat senger deels krasser Sprooch ka fréistens vu Kanner vum Enn vu Cycle 4 gelies ginn.



ISBN 978-2-87967-221-2

Roland Meyer
Zu Lëtzebuerg ginn et keng Piratekapitänen!
Illustréiert vum Mariepol Goetzinger

Op der Lay
Esch-Sauer, 2009

De Pit ass ëmmer gespaant drop, dem Barry Lee seng fantastesch Geschichten ze héieren. Deen ass nämlech de gréisste Geschichtenerzieler aus dem Duerf. Hien erzielt ëmmer nees dem Pit, datt säi Papp als Piratekapitän an Uruguay schafft. Enges Daags huelen déi zwee Bouwen en zolitt Schlauchboot a maachen sech op de Wee no Uruguay.

Fir d'éischt geet et iwwert d'Péitruss, dann iwwert d'Uelzecht an dann…
D'Buch ass eng Geschicht iwwer d'Fréndschaft, d'Fantasie, d'Verlaangeren an den Doud.

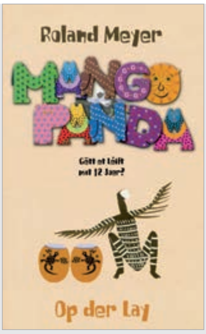
ISBN 978-2-87967-159-8

Roland Meyer
Mango Panda: gëtt et Léift mat 12 Joer?

Op der Lay
Esch-Sauer, 2007

Op der Präisiwwerreechung vun engem Concours gesäit d'Linda de Samuel fir d'éischt. A vun deem Moment un ass hatt schrecklech verléift. An da plënnert de Samuel a kënnt och nach bei hatt an d'Klass. Dat kann, dem Linda no, onméiglech en Zoufall sinn.

Vun elo un dréit dem Linda säi Liewe sech ëm de Samuel, a wéi hatt mat him an Uruguay kënnt. Dat Land, wou et, dem Samuel no, Pandabiere gëtt a wou d'Leit Mangoen iessen.



ISBN 978-2-87967-138-3

Roland Meyer
Den décken dommen Dudu:
e Kannerbuch fir erwuesse Leit

Op der Lay
Esch-Sauer, 2004

Didier Dusseldorfer! Véier Deeën an engem Numm! Schrecklech! An der Crèche kritt hie gläich den Numm Dudu. Knapps an der Schoul, gëtt hien „décken dommen Dudu" genannt. Déck ass hien, well hien ëmmer immensen Honger huet. Domm fënnt hien sech awer iwwerhaapt net, hien intresséiert sech just net fir alles, wat an der Schoul gemaach gëtt. D'Léierin schéckt hie bei de Schoulpsycholog.
Elo muss den Dudu all Dag opschreiwen, wat hie gemaach huet, wat hien denkt, wat hien sech wënscht a wat hie fäert.

ISBN 978-2-87967-115-4

Roland Meyer
Iwwer der Leeder
Illustréiert vum Renée Weber

Op der Lay
Esch-Sauer, 2003

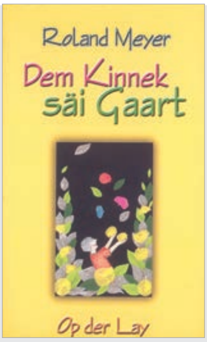
De Philippe, säi Brudder Crouton an hir Eltere verbrénge Chrëschtdag an der Sonn um Mier. Hien huet dat neit Theaterstéck, dat si an der Schoul spillen, derbäi. De Schoulmeeschter hat gesot, si sollten et an der Vakanz duerchliesen. Wéi hien op der Plage d'Isa kenneléiert an no an no op d'Spur vun engem schreckleche Geheimnis kënnt, vermësche sech Realitéit an Theaterfiktioun.

ISBN 978-2-87967-103-1

Roland Meyer
Dem Kinnek säi Gaart
Illustréiert vum Renée Weber

Op der Lay
Esch-Sauer, 2002

Philippe, Alex a Co. sinn dëst Joer net méi an hirer klenger Schoul um Duerf, mä si sinn an eng grouss Zentralschoul geplënnert. Si musse mat neie Problemer fäerdeg ginn, wéi Erpressung ënnert de Kanner, léieren awer och nei Frënn kennen, zum Beispill de Romain. Wéi de Philippe enges Daags bei de Romain heemgeet a vu senger Mamm hire Gaart gewise kritt, stellt hien erstaunt fest: Dat ass dem Kinnek säi Gaart, sou wéi d'Theaterstéck, dat si dëst Joer opféieren.



ISBN 978-2-87967-093-5

Roland Meyer
Eng Foto vum (Klëppel)Krich
Illustréiert vum Renée Weber

Op der Lay
Esch-Sauer, 2001

De Philippe an den Alex sinn zwee déck Kollegen, déi zesummen an enger Klass sinn. Enges Daags kënnt en neie Schüler, de Bujar Murenovic, e Kosovo-Albaner. De Philippe hëlt sech senger un.
Si schwätzen net déiselwecht Sprooch, mä si fannen e Wee fir sech ze verstännegen. Den Alex huet awer esou seng Problemer mat där neier Frëndschaft, déi do entsteet.
Dodernieft muss jo och nach fir d'Theaterstéck „Eng Foto vum (Klëppel)Krich" geprouft ginn.

ISBN 978-2-87967-075-1

Catarina Michelini
1001 Paangecher an de Mound
D'Lëtzebuergëscht iwwerlies
vum Jacqui Zimmer

Zoom
Déifferdeng, 2017

D'Sofia a säi klenge Brudder Amir gi vun enger Hex an hiert Haus gelackelt. Den Amir gëtt agespaart, mee d'Sofia ka fortlafen. De Mound hëlleft dem Sofia, den Amir ze befreien. Hie gëtt him e Bréif fir d'Hex mat engem Rezept fir Paangecher ze maachen. Dovun ësst d'Hex der souvill, datt se opleeft wéi e Ballon, a fortflitt. Mat Rezepter fir d'Paangecher nozebaken.

ISBN 978-2919934-98-0

A. A. Milne
D'Haus um Pu-Eck
Illustréiert vum E. H. Shepard
Iwwersat vum Henry Wickens

Op der Lay
Esch-Sauer, 2000

„Winnie-the-Pooh" ass e Klassiker vun der englescher Kannerliteratur.
De Bier Winni-Pu, wéi en op Lëtzebuergesch heescht, den Teddybär vum Christopher Robin Milne, dem Auteur sengem Bouf, ass ee vun de berühmteste Bieren iwwerhaapt. An duerch d'Kannerbicher tapse vill Bieren! Mir kënnen an dëse Bicher d'Erliefnesser liese vum Christopher Robin mam Winni-Pu, dem Iesel Iih-Aah, dem Fierkel Tinnchen a villen aneren Déiren.

ISBN 978-2-87967-081-2

A. A. Milne
Winni-Pu
Illustréiert vum E. H. Shepard
Iwwersat vum Henry Wickens

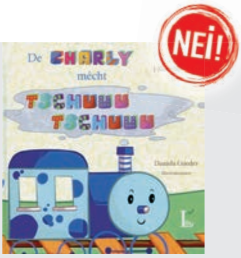
Op der Lay
Esch-Sauer, 2000

ISBN 978-2-87967-076-8

Liliana Miranda
De Charly mécht Tschuuu-Tschuuu
Illustratiounen: Daniela Guedes

Lilu Edition
Diddeleng, 2019

Di kleng Lokomotiv ass ganz traureg, well si einfach kee richtegen Tschuuu-Tschuuu erauskritt. Hir Frënn hëllefen hir, sou gutt si kënnen.



ISBN 978-2-9199512-2-2

Liliana Miranda
Portugisesch Märercher =
Contos portugueses
Illustréiert vum Laura Azevedo

Lilu Edition
Diddeleng, 2015

4 portugisesch Märercher, 4 Sproochen: Lëtzebuergesch a Portugisesch, an hannendran och nach Däitsch a Franséisch. En CD läit dem Buch bäi, op deem d'Märercher an deene 4 Sprooche kënne gelauschtert ginn.

ISBN 978-99959-899-3-4

Mara Montebrusco-Gaspar
Dem Kueder Igor seng Aventüren & d'Geheimnis vun de 7 Liewen
An d'Lëtzebuergescht gesat vum Lex Roth

Éditions Strapontins
Cagnes sur Mer, 2011

ISBN 978-2-9537281-2-5

Den Igor ass e ganz besonnesche Kueder, deen zu Lëtzebuerg lieft. Dat jonkt Sara kann den Igor gesinn, fir déi allermeescht bleift hien onsiichtbar. D'Geheimnis vun de 7 Kaze-Liewen soll un en uerge Waasserrat, de Rator Zibethycus, verrode ginn. D'Sara hëlleft dem Igor d'Verréider-Kaz an och de Waasserrat ze fannen. Si sichen uechter d'ganzt Land. „Les aventures d'Igor le Chat" heescht d'Buch op Franséisch.

Guénola Moreau
De Storch vun deem ech mäi Brudder krut
Illustratioune vum Lola Roig
Iwwersetzung vum Carole List

Zoom Éditions
Mondercange, 2015

ISBN 978-2919934-96-6

E klengt Meedchen erzielt, wéi säi klenge Brudder bei hatt an d'Famill kënnt, net mam Storch an net aus dem Kabes, mee mam Fliger... Eng Geschicht iwwert d'Adoptioun.

Yvette Moris
Märercher fir dranzebäissen 2: mat Rezepter aus verschiddene Kulturen
Illustréiert vum Pit Weyer

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2018

ISBN 978-2-87992-146-4

D'Yvette Morris huet 13 Volleksmärercher aus aller Häre Länner zesummegesicht a fräi noerzielt. Si liwwert no all Mäerchen ee Rezept, dat een nokache kann. Sou kann ee schmaachen, wat a Japan, Korea, Costa Rica, Indien an nach munch anere Länner gekacht gëtt.

Yvette Moris
Märercher fir dranzebäissen: mat Rezepter fir jonk Käch an hir Gesellen
Illustréiert vum Pit Weyer

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2017

ISBN 978-2-87992-145-7

14 Märercher, fräi erzielt, vun einfach a kuerz bis e bësse méi komplizéiert a méi laang, kombinéiert mat Rezepter zu de Liewensmëttel, déi an de Märercher virkommen.

Yvette Moris
De Fabio geet derwidder: siwe Kuerzgeschichten
Illustréiert vum Julie Wagener

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2015

Déi 7 Geschichten erzielen Erliefnesser vun de Kanner aus enger Schoulklass. Mol léieren der zwee vun hinnen e granzege Buerghär kennen, mol geet et ëm e Meedchen, dat drënner leit, datt seng Elteren sech net méi gutt verstinn, mol muss déi ganz Klass sech mam Thema Mobbing auserneesetzen...

ISBN 978-2-87992-443-4

Yvette Moris
D'Lara geet op d'Rees: eng Lies- a Virliesgeschicht fir Kleng a Grouss
Illustréiert vum Muriel Moritz

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2013

Dem Lara, dat soss ëmmer frou a lëschteg ass, geet et zënter e puer Woche miserabel. An der Schoul klappt et guer net, hatt kritt nëmme schlecht Bewäertungen. Duerfir schwätzt hatt guer net méi, och net mat der beschter Frëndin. No engem Sträit leeft hatt fort, an de Bësch. Do erlieft hatt allerhand Opreegendes a begéint ville Mäerchefiguren.

Yvette Moris
Scheewercher zielen
Illustréiert vum Pit Weyer

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2011

An dësem Buch sti fënnef Märercher, souzesoe fënnef Guttnuecht-Geschichten. D'Titelgeschicht „Scheewercher zielen ass e Volleksmäerchen aus England. Iwwert déi zweet Geschicht „De klengen Troll" schreift d'Yvette Moris: „Déi Geschicht hei ass richteg geschitt. An zwar an engem Bësch, net wäit ewech vu mengem Haus." An „Dem Luca säi Petzi" gi mir gewuer, datt de klengen Tommy am léifste Geschichten erzielt kritt, déi säi Papp erfonnt oder selwer erlieft huet. „De klengen Heewelmann" ass déi lëtzebuergesch Iwwersetzung vun „Der kleine Häwelmann" vum Theodor Storm. „De klenge Stär", déi fënneft Geschicht, passéiert an der Schoul während enger Liesnuecht.

ISBN 978-2-87992-157-0

Yvette Moris
D'Jenny geet an d'Muppeschoul
Mat Fotoe vun der Auteurin

Éditions Le Phare
Esch-Uelzecht, 2007

D'Jenny, e wibbelege Cocker vun dräi Joer, muss an d'Muppeschoul. Hatt erzielt, wat hatt do erlieft, wat hatt vum Trainer a vun den aneren Hënn hält, wat hatt do alles maache muss, a wéi hatt, lues a lues ufänkt, all dat gären ze hunn.

ISBN 978-2-87964-101-0

Claudine Muno
De Bier, deen eng Méck verschléckt hat
Illustréiert vum Pascale Junker

Op der Lay
Esch-Sauer, 2013

E Bier verschléckt eng Méck. Verzweiwelt versichen déi zwee, d'Méck erëm aus dem Bauch erauszekréien.
Mat engem klenge Molbichelchen derbäi fir déi kleng Kënschtler.

ISBN 978-2-87967-191-8

Claudine Muno / Pascale Junker
Dem Zoe seng Geschichten
Illustréiert vum Pascale Junker
mat engem Molbuch

Op der Lay
Esch-Sauer, 2005

Hexen a Kamellen
ISBN 978-2-87967-065-2
D'Zoe erzielt hei eng Geschicht vu senger Bomi Anastasia aus Kanada, déi als Kand eppes Aussergewéinleches gi wollt: Hexemeeschtesch.

Am Huesestot
ISBN 978-2-87967-064-5
En Hues ass onheemlech an eng Huesemadamm verléift a muss sech allerhand afale loossen, fir hir ze gefalen.

Schockelasbotterfangeren
ISBN 978-2-87967-066-9
D'Zoe gëtt eng Rechenaufgab of mat lauter Schockelasbotterfangeren drop an déi onheemlech Léierin huet eng Elf an der Mapp.

Claudine Muno / Pascale Junker
D'Zoe, Draachen a Siweschléifer
Illustréiert vum Pascale Junker
mat engem Molbuch

Op der Lay
Esch-Sauer, 1999

An dësem Buch stinn dräi nei Geschichte vum Zoe.
An der Geschicht „Chinatown" léiert dem Zoe seng Mamm chinesesch kachen.
An der Geschicht „Picken a Panzeren" huet d'Zoe eng Deckelsmouk fir Chrëschtdag geschenkt krut.

ISBN 978-2-87967-072-0

An där drëtter Geschicht, déi „Siweschléifer" heescht, erzielt d'Zoe, datt hatt mueres guer net sou gär opsteet a guer net sou gär an d'Schoul geet. Hatt hëlleft da léiwer nach séier der Nopesch.

Henriette Nittel
Dem Lilly seng Rees an d'Ongewësst: e fantastesche Roman: Band 2

Editioun Friederich-Schmit
Biereng/Miersch, 2015

Op der Sich no senger Mamm a sengem Brudder, déi op geheimnisvoll Aart a Weis verschwonne sinn, sinn d'Lilly a seng Frënn nees zu TULIROSE ukomm. Si wëssen hirer Hänn kee Rot méi. Wou sollen si nach sichen? Dat magescht Buch awer hëlleft hinne weider. Si reesen duerch ongewinnte Länner an erliewe spannend Abenteuer.
D'Geschicht ass am Buch op Lëtzebuergësch, Däitsch a Franséisch erzielt.

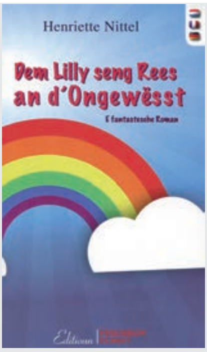
ISBN 978-99959-923-0-9

Henriette Nittel
Dem Lilly seng Rees an d'Ongewësst: e fantastesche Roman: Band 1

Editioun Friederich-Schmit
Lëtzebuerg, 2014

„Wat war geschitt? Et huet säi Rucksak niewent sech op de Buedem gesat. Et huet di aner héieren haart duerchernee schwätzen. Heiansdo war e Kräischen ze héieren. D'Lilly war net dat Eenzegt, dat gekrasch huet."

Eng fantastesch Geschicht an 3 Sproochen: Lëtzebuergesch, Däitsch a Franséisch.
Et geet weider am zweete Band.



ISBN 978-99959-857-4-5

Maloue Henriette Nittel
Den Tigerche Mischi
Illustréiert vum Gaby Didier

Éditions Rol Schleich
Lëtzebuerg, 2017

De klengen Tigerche Mischi wunnt bei enger Famill an ass eigentlech ganz zefridden. Hie wëllt awer och mol matkréien, wat baussen an der Welt esou lass ass a leeft fort, wéi sech him d'Geleeënheet bitt. Am Ufank spiert sech dat no engem groussen Abenteuer un, mee lues a lues ergeet et dem Mischi ëmmer manner gutt an hie wëllt erëm heem.

ISBN 978-99959-887-6-0

B.J. Novak
D'Buch ouni Biller
Aus dem Amerikaneschen iwwersat vum Georges Hausemer

Capybarabooks
Lëtzebuerg, 2014

D'Buch ouni Biller muss virgelies ginn. Et muss dat gelies ginn, wat do steet. An dat ass heiansdo ganz witzeg, eng Erausfuerderung fir de Virlieser.

ISBN 978-99959-43-00-4

Ana Obiols
Triceratops: de stäerksten Dinosaurier
Illustréiert vum SUBI - Joan Subirana
Iwwersat vum Simone Molitor

Éditions Phi
Déifferdeng, 2013

D'Haaptfigur an dëser Rei as ee klenge Jong. An all Buch schwätzt de Jong vun engem vun deene véier Dinosaurier.
Um Enn vum Buch fënnt een och wëssenschaftlech Informatiounen iwwer d'Dinosaurier am Allgemengen an awer och iwwert den „Titelheld".

ISBN 978-2-87964-188-1

Ana Obiols
Stegosaurus:
de frëndlechsten Dinosaurier
Illustréiert vum SUBI - Joan Subirana
Iwwersat vum Simone Molitor

Éditions Phi
Déifferdeng, 2013

ISBN 978-2-87964-189-8

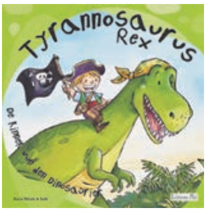
Ana Obiols
Brachiosaurus:
de gréissten Dinosaurier
Illustréiert vum SUBI - Joan Subirana
Iwwersat vum Simone Molitor

Éditions Phi
Déifferdeng, 2012

ISBN 978-2-87964-187-4

Ana Obiols
Tyrannosaurus Rex:
de Kinnek vun den Dinosaurier
Illustréiert vum SUBI - Joan Subirana
Iwwersat vum Simone Molitor

Éditions Phi
Déifferdeng, 2012



ISBN 978-2-87964-186-7

Judith Paskin & Sonia Thewes
& Christiane Ehlinger
Wee geeschtert a menger Kichen erëm?
Illustratiounen: Tuire Siiriainen

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2019

An der Kiche blubbert e Monster! Fir et ze verjoen, brauch dat klengt Elli Kraaft. En aalt Buch seet him, datt d'Kraaft vum lesse kënnt. Op senger Rees duerch de Gaart léiert d'Elli villes iwwert d'Uebst an d'Geméis.

ISBN 978-9-9959-5631-8

Nicole Paulus
D'Geheimnis vum Libelleséi: eng Fantasy-Geschicht fir Kanner
Illustréiert vum Martine Gillen

Éditions Phi
Déifferdeng, 2014

D'Katie lieft mat sengem Bopa Mill ganz no beim Libello, engem geheimnisvolle Séi.
D'Katie ass virwëtzeg, hatt wëll wëssen, wat dat mat deem Séi op sech huet. Wéi hatt an de Séi fält, erlieft hatt eng eemoleg Aventure.

ISBN 978-99959-851-6-5

Nicole Paulus
Dem Dracula säin Torchong: eng Hexegeschicht fir Kanner
Illustréiert vum Muriel Moritz

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2009

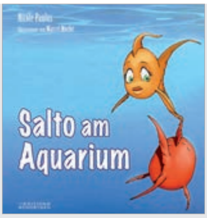
D'Annihex wunnt mat sengen Elteren, éischter mat senger Mamm, well säi Papp dacks op Rees ass, fir Hexegeschäfter ze maachen, an enger aler Eech. Ëmmer erëm gëtt hatt gewarnt virun de Quexen an de Plexen, datt hatt deenen net ze no komme soll. Mä dem Annihex geet déi enk Welt vun der Eech net duer. Mat sengem Zauberbiesem mécht hatt sech fort a lant virun der Schoul, wou d'Plexekand Linda hatt fënnt. An elo geréit och dem Linda säi Liewe liicht duercherneen.

ISBN 978-2-87962-272-9

Nicole Paulus
Salto am Aquarium
Illustréiert vum Marcel Morbé

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2009

Déi zwee Goldfësch Fleur a Cassis komme vum Mäertchen a liewen am Aquarium bei der Famill Dax-Caramel. Béid Goldfësch si raffinéiert, besonnesch d'Fleur, dat d'Geschicht erzielt. Si kréien alles mat, wat an der Famill passéiert. Dat ass net wéineg, ëmmerhin hunn d'Maman Elsa an de Papp Thierry dräi Kanner: d'Juliette, den Noé an de Bébé. An do ass och nach de wëlle Kueder Arthur, deen onbedéngt verjot muss ginn. Jiddereen, dee Fësch a Kazen zesummen am Haus huet, weess wat gemengt ass. Mä d'Fleur huet einfach an alle Situatioune formidabel Iddien.



ISBN 978-287953-074-1

Nicole Paulus
Ech an de Jules zu Kalanaxo
Illustréiert vum Bradley Owen

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2002

Ech an de Jules, mir sinn an der Vakanz op der Insel Kriti. Ënnen um Mieresbuedem fanne mir Kalanaxo, d'Haaptstad vun de Kalamaren. Mir lauschteren d'Melodie vu Kalanaxo a kucken de Kalamare beim Danzen no.

An no an no léiere mir déi vill Awunner vu Kalanaxo méi no kennen, wéi zum Beispill de Kaladullo, de Squid, d'Kassandra, d'Kamilla, de Kalaschnikoff, de Kalamaestro.

ISBN 978-3-88865-214-1

Nicole Paulus
Wann de Piano rose gëtt
Musek fir Piano
vum Albena Petrovic-Vratchanska
Illustréiert vum Catrin Raber

Cid-femmes / Éditions Phi / honnert,7 – de soziokulturelle radio, 2001

Am Buch läit en CD mat 18 vun den insgesamt 27 Musekssstécker. Den Text gëtt geschwat vum Mady Durrer. D'Buch mam CD ass Kannerbuch a Pianospartitur zugläich. D'Geschicht ass esou konzipéiert, datt se och opgeféiert ka ginn. Dës Aarbecht ass entstanen am Kader vun dem Cid-femmes sengem pädagogesche Projet „D'Kanner entdecken d'Welt vun der Kënschtlerin".

ISBN 978-3-88865-204-2

Bernd Penners
Dee klenge Bier brauch e Bräll: mat 5 Spill-Bräller
Illustratiounen: Christine Faust
Iwwersetzung: Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

De klenge Bier gesäit net gutt a brauch e Bräll. D'Deiere wëllen him hire Bräll ginn, mee de klenge Bier brauch een, deen och bei hie passt. Eng Geschicht a Reimform, a mat Bräller, déi d'Kanner deene verschidden Déieren zouuerdne sollen.

ISBN 978-99959-39-94-6

Fabienne Penny-Konen
Den Emil an d'Hoergänsen

Imprimerie Centrale
Lëtzebuerg, 2015

Dat klengt Kaweechelchen Emil wëll erausfannen, wou d'Hoergänse fléien. Zousätzlech zur Geschicht gëtt et Informatiounen iwwert d'Hoergäns an e Mol- a Rätselbuch.

ISBN 978-2-87978-146-4

Tom Percival
D'Fläschepost
Illustratioune vum Tuire Siiriainen
Iwwersetzung vum Christine Schmit

Blueberry & Pie
Lëtzebuerg, 2017

D'Kiki, e klenge Villchen, fënnt eng Fläschepost an hatt mécht sech op d'Rees, fir se perséinlech ofzeliwweren. Dat geet natierlech net ouni Hëllef. An déi kritt d'Kiki vum Wal, vum Waakeleefer, vum Segelfësch a vun der Eil. D'Adress an och de Bréif aus der Fläschepost kënne beim Verlag personaliséiert ginn.

ISBN 978-99959-57-04-9

Patricia Petruccioli
Dem Lila säi Laachen: Laachen verbënnt Kleng a Grouss
Illustréiert vun der Auteurin

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2010

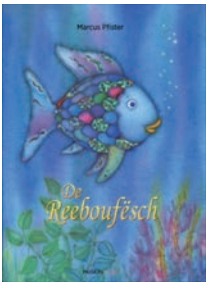
D'Lila geet fir e puer Deeg bei säi Bopa. Dem Lila fält op, datt säi Bopa net vill laacht. D'Lila weist him, wéi hatt vum Opstoe bis zum Schlofegoen, bei deene ganz alldeeglechen Aufgaben, en Trick huet, fir häerzhaft ze laachen. Sou bréngt hatt de Bopa derzou, méi frou duerch d'Liewen ze goen.

ISBN 978-2-87953-108-3

Marcus Pfister
De Reeboufësch
Aus dem Däitschen iwwersat
vum Myriam Welschbillig

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2013

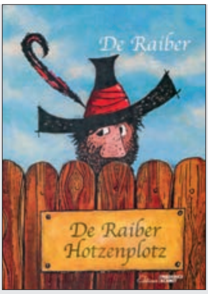
Jiddereen am Mier hätt gären eng vum Reeboufësch senge schéine blénkege Schuppen. Mä deen houfrege Reeboufësch gëtt net sou gäre mat. Bis hie mierkt, datt hie ganz eleng ass, a kee méi eppes mat him wëll ze dinn hunn.



Otfried Preußler
De Raiber Hotzenplotz
Illustréiert vum Mathias Weber
Op Lëtzebuergësch iwwersat
vum Jeanny Friederich-Schmit

Editioun Friederich-Schmit
Biereng/Miersch, 2018

De Klassiker vum Otfried Preußler op Lëtzebuergesch.



ISBN 978-2-9199468-4-6

Sylvie Ptitsa
D'Feierblumm déi sech ganz eleng gefillt huet = Le coquelicot qui se sentait tout seul

Éditions BoD – Books on Demand
Paris, 2013

D'Feierblumm hätt gäre Frënn. Nodeems eng Rei Déiere bei hir laanscht komm sinn, kënnt e Mann. Dëse Mann huet keen Häerz. D'Feierblumm an d'Déiere suergen derfir, datt hien nees en Häerz kritt. Zum Schluss gëtt et Spiller, Rätselen a Biller fir faarweg ze molen.

ISBN 978-23220-336-8-3

Elise Raucy
D'Mamm ass ëmmer am Jumm
Illustratiounen: Estelle Meens
An d'Lëtzebuergescht iwwerdroe
vum Josée Klincker

Mijade
Namur, 2017

Wat d'Mamm net alles ze dinn huet! Si geet net, si leeft! D'Kanner mussen an d'Schoul, de Papp op d'Aarbecht gefouert ginn, da brauchen si nach e Brout, et rifft een un, et muss gebotzt a geraumt ginn. Mee heiansdo hëlt si sech Zäit, da gëtt gebak, gespillt oder geschmust.

ISBN 978-2-8077-0012-3

John Rech & ND! Genen
Dem Junior seng Aventuren: Band 3: Voll am Bësch
Illustréiert vum Andy Genen

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2017

Säit fir Säit eng witzeg Zeen zu allméiglechen Themen: Déieren, Famill, Klimawandel, Natur- an Ëmweltschutz

ISBN 978-99959-36-52-5

John Rech & ND! Genen
Dem Junior seng Aventuren: Band 2: Sch(n)éi Vakanz
Illustréiert vum Andy Genen

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2012

Säit fir Säit eng witzeg Zeen zu allméiglechen Themen: Schoul, Déieren, Wieder, Fester... a Vakanz.

ISBN 978-2-87953-164-9

John Rech & -ND!- Genen
Dem Junior seng Aventuren
Illustréiert vum Andy Genen

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2011

De Junior huet sech esou laang op d'grouss Vakanz gefreet. Elo ass se do, an iergendwéi ass et schwéier, sech richteg z'ameséieren, wann et deeglaang reent a wann d'Kollegen net do sinn.
Am Buch ass en CD mat Musek vun "dream catcher".

ISBN 978-2-87953-106-9

John Rech & -ND!- Genen
Alex & Tun: gefaangen an der Diddelenger Geschicht Band 2: vun 1907 bis haut... ...a muer
Erzielt vum John Rech
Illustréiert vum Andy Genen

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2013

D'Zäitrees duerch d'Diddelenger Geschicht geet weider... Vum Ufank vum Minette-Ofbau am 19. Joerhonnert bis an déi haiteg Zäit. Et gëtt och e separat Aktiounsbuch.

ISBN 978-2-87953-184-7

John Rech & -ND!- Genen
Alex & Tun: gefaangen an der Diddelenger Geschicht Band 1: Vum Jura bis 1907

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2011

D'Buch ass eng Mëschung vu Geschicht a Fiktioun. Zwee Kanner, d'Alex an den Tun, gerode mat enger Zäitmaschinn an d'Periode vum Jura. Well den Akku vun der Zäitmaschinn net ganz opgelueden ass, kënnen d'Kanner nëmme stéckerchesweis erëm "zréckkommen". Op all Tëschenetapp léire si intressant Leit kennen, déi hinnen d'Diddelenger Geschicht méi no bréngen.

ISBN 978-2-87953-124-3

Marie-Jeanne Reichling
Lausania
Illustréiert vum Cathy Steffen

Marie-Jeanne Reichling, 2012

Dëst Buch ass als Hëllef geduecht, fir mat de Kanner op eng onkomplizéiert a witzeg Aart a Weis iwwert d'Tabu-Thema „Lais" ze schwätzen.
Derbäi ass och e Mol- an Aufgabenheft *(ISBN 978-2-87978-125-9)* an en CD mat der Geschicht an dem Laislidd.
D'Buch an den CD sinn an zwou Sproochen: Lëtzebuergesch an Däitsch.

ISBN 978-2-87978-122-8

Olga Reiff
Bim & Anna: eng kleng Geschicht vum Groussginn

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2018

De Bim wëllt alles aleng maachen, well hien ass jo scho grouss. Um Wee fir an de Bësch wëllt hien och dem Anna keng Hand ginn, an e wëllt beim Spillen a Rou gelooss ginn. Awer ass et wierklech flott, ëmmer eleng ze sinn?

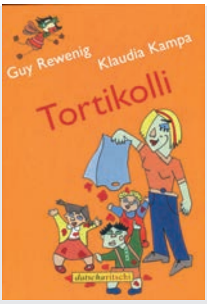
ISBN 978-99959-42-27-4

Ulrich Renz
Schlof gutt, klenge Wollef = Dors bien, petit loup: e Billerbuch an zwou Sproochen
Illustréiert vum Barbara Brinkmann
Iwwersetzung: Maurice P. Heinz, Céleste Lottigier

Lübeck
Sefa Verlag Kirsten Bödecker, 2017

Den Tim huet säi klenge Wollef verluer. Ouni dee kann hien net schlofen. Duerfir steet hien nees op a sicht an der Däischtert no sengem Wollef. An hien ass net eleng ... E Billerbuch fir déi ganz Kleng fir anzeschlofen, op Lëtzeburgesch an Däitsch. Et gëtt d'Buch nach a villen aneren zweesproochege Fassungen.

ISBN 978-37399-00-57-5



Guy Rewenig
Tortikolli: Geschichte fir Kanner
Illustréiert vum Klaudia Kampa

Éditions Ultimomondo
Nouspelt, 2014

39 Geschichte mat bekannte Persounen: Mam Kätt, dat elo awer schonns erwuessen ass an Zwillinge kritt huet, mat sengem Papp a mam Panzi. Si mussen sech mat allerhand Problemer erëmklappen.

ISBN 978-99959-0-113-4

Guy Rewenig
Wéi kënnt déi Kou op eise Kichendësch?: eng Geschicht
Illustréiert vum Annick Sinner

Éditions Ultimomondo
Nouspelt, 2014

Eng Kéier mueres fënnt d'Bomi Carla eng Kou um Kichendësch! All wëllen se d'Kou verdreiwen, mä d'Bomi Carla wëll, datt se bleift. D'Saach mat der Kou entwéckelt sech anescht wéi erwaart.

ISBN 978-2-919933-95-2

Guy Rewenig
Lawweli Lulatsch: alles iwwert d'Léift
Illustréiert vum Annick Sinner

Éditions Ultimomondo
Nouspelt, 2011

D'Sandra ass frou mat engem staarke Mann, de Samuel ass frou mat enger fläisseger Fra, dee klenge Filip ass frou mat sengem Teddybier... Mä, dee staarke Mann, déi fläisseg Fra, den Teddybier... alleguer hu se en Nodeel. Deen ee seet alles dräimol, dem Samuel seng grouss Léift ass an engem Stéck amgaang ze streiden, an den Teddybier verkuckt sech an en aneren Teddybier. Sou entsti 26 Geschichten iwwert d'Léift, déi schrecklech komplizéiert an och schrecklech komesch ka sinn. A wat et mam Lawweli Lulatsch op sech huet, dat gëtt een och am Buch gewuer.

ISBN 978-2-919933-70-9

Guy Rewenig
Banda Limbo: Jazz-Lidder an Ofzielreimer fir Kanner
Illustréiert vum Pat Wengler
Musek: Georges Urwald

Éditions Ultimomondo
Nouspelt, 2009

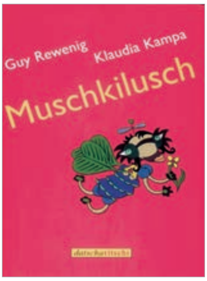
D'Lidder an d'Ofzielreimer aus dësem Buch an um CD sinn zum Deel nei, zum Deel aus de Bicher „Zabbazillo", „Libella Bitsch", „Käddikätsch" an „Mäxitäxi", déi och hei am Katalog stinn.

ISBN 978-2-919933-53-2

Guy Rewenig
Muschkilusch: Geschichte fir Kanner
Illustréiert vum Klaudia Kampa

Éditions Ultimomondo
Nouspelt, 2007

Am Mëttelpunkt steet d'Catherine Musch, e staarkt Meedchen. Hatt gëtt Kätt genannt, och ruffen d'Kanner him Muschkilusch no, well hatt baluckt. Dem Kätt seng Fréndin ass eng Méck, déi nach vill méi balucke kann: d'Muschkilusch och nach Muschki genannt. Wat d'Kätt, dat net op de Mond gefall ass, alles erlieft mat sengem Papp, sengem Frënd Glenn an dem Panzi, engem Kolleg vum Papp, gëtt an 39 Geschichten erzielt.

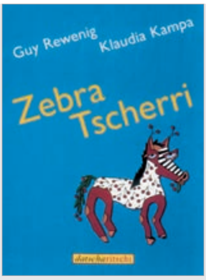


ISBN 978-2-919933-30-3

Guy Rewenig
Zebra Tscherri: Geschichte fir Kanner
Illustréiert vum Klaudia Kampa

Éditions Ultimomondo
Nouspelt, 2007

An nees sinn et 39 Geschichten, an deenen d'Kätt seng Erliefnesser erzielt. D'Famill Musch huet nei Nopere krut, eng portugisesch Famill. Hunn déi lo en Zebra an hirem Schapp stoen oder net? De Panzi léiert „Béier" op Portugisesch soen, kritt en Hond, dee Kawakku heescht a verléift sech an d'Golkipperin Pupu Pinelli. Dem Kätt säi Papp versicht sech a verschidde Beruffer, hie schafft zum Beispill op der Stréchmolmaschinn an als Wahrsager. Kann hien da wéinstens kachen, vläicht Schabbagetti bollonasi? Dem Kätt säi klenge Frënd ass de braven, fäerteregen Ändi. A wat sinn dat da fir Tippen, de moderne Mulles an de luesen Zaff?



ISBN 978-2-919933-31-0

Guy Rewenig / Pat Wengler / Jitz Jeitz
Kätt an d'Bett!

Éditions Ultimomondo
Nouspelt, 2007

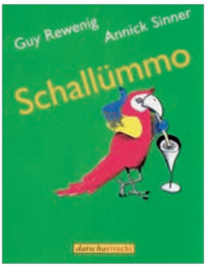
En CD mat 18 Geschichten aus de Bicher Muschkilusch, Zebra Tscherri a Schallümmo erzielt vum Pat Wengler, mat enger Originalmusek komponéiert a gespillt vum Jitz Jeitz

ISBN 978-2-919933-31-0

Guy Rewenig
Schallümmo: Geschichte fir Kanner
Illustréiert vum Annick Sinner

Éditions Ultimomondo
Nouspelt, 2007

An dësem Band mat 39 Geschichte vum Kätt, gesi mir d'Haaptfiguren aus „Muschkilusch" an „Zebra Tscherri" erëm. D'Catherine huet elo 11 Joer, mol ass et Béibizitta bei där klenger Zatz Susi, mol huet et 50 Grad Féiwer, mol spillt et mam Rosch am Bulli, mol sëtzt et beim Lute-Liddi, dem Papp senger neier Flam, um Schouss. Mir léieren och e puer apaart Déiere kennen: zum Beispill d'Giraff Zuleima, déi de Panzi an enger Tombola gewonnen huet an d'Kaz Fuzzi, déi op e Kaze-Concours goe soll. Dofir soll si léiren, mat engem Stréihallem hir Mëllech aus der Jatt ze suckelen. D'Madamm Feierstein rifft ëmmer: Sch.....! Wat se do rifft, gëtt elo net verroden. Den Auteur huet d'Buch op Däitsch iwwersat.



ISBN 978-2-919933-18-1

Guy Rewenig
Mäxitäxi
Illustréiert vum Pat Wengler

Éditions Ultimomondo
Nouspelt, 2005

Mäxitäxi ass e Jubiläumsbuch fir „15 Joer Guy-Rewenig-Bicher fir Kanner" (1990-2005).
Op ronn 260 Säite kann ee queesch duerch dem Guy Rewenig seng Kannerbicher liesen.
Et sinn och eng Rei onveröffentlecht Geschichten an dräi Sproochen am Buch.

ISBN 978-2-919933-26-6

Guy Rewenig
Dem Karin säin Haus ka fléien
Illustréiert vum Annick Sinner

Éditions Ultimomondo / FGIL
Nouspelt / Lëtzebuerg, 2004

D'Karin huet dräi Joer. Enges Daags fënnt hatt eng grouss Kartrongskëscht, an an där Këscht riicht hatt sech elo säi Liewen an.
Seng Eltere kafen him déi schéinst an déi deierst Spillsaachen, mä d'Karin wëll näischt dovu wëssen, a seng Eltere verstinn d'Welt net méi.

ISBN 978-2-919933-20-4

Guy Rewenig
Libella Bitsch
illustréiert vum Pat Wengler

Éditions Ultimomondo
Nouspelt, 2004

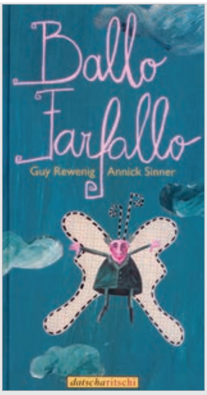
All Erfindung vum Erfinder Rattatu Pallabu gëtt eng richteg Katastrof. Vläicht soll hie léiwer d'Fanger dovun ewechloossen, dem Suckelbouf Lubbi Lemmer eng nei Suckel ze erfannen. Wéi fonktionéiert iwwerhaapt seng Reimknätzelmaschinn? Wat mécht dann den Hamster Libella Bitsch beim Här Pallabu? Dee gehéiert dach dem Wonnerkand Zilli Balozzi. Dat sicht en iwwerall.

ISBN 978-2-919933-17-4

Guy Rewenig
Ballo Farfallo: Lidder fir Kanner
Illustréiert vum Annick Sinner

Éditions Ultimomondo
Nouspelt, 2003

Dët ass d'Buch zum Musical „Ballo Farfallo", an deem en erwuessene Mann onbedéngt e Päiperlek (op Italienesch Farfallo) wëll ginn. „Déi schlëmm Geschicht vum Jérémie", den „Internet Song", „Dem Här Schlaraff säin Dram vun der automatescher Welt", dat sinn e puer Titelen aus dësem Lidderbuch fir Kanner. Op dem CD sinn 11 Lidder an Orchesterstécker aus dem Musical „Ballo Farfallo" vum Guy Rewenig (Text) a Jean-Marie Kieffer (Musek), gesong vum Ensemble Vocal Berdorf an 122 Kanner vun Esch, Ettelbréck a Lëtzebuerg, gespillt vum Ball-Farfall-Orchestra.
(ISBN 978-2-919933-09-9)

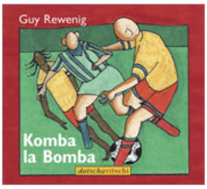


ISBN 978-2-919933-10-5

Guy Rewenig
Komba la Bomba: CD
Biller: Roger Manderscheid
Musek: Jeannot Sanavia

Éditions Ultimomondo
Nouspelt, 2002

Op dësem CD sinn 12 Geschichten aus dem Buch „Komba la Bomba'', dat leider vergraff ass. Da ginn och nach 8 Musekstécker presentéiert.



ISBN 2-919933-06-X

Guy Rewenig
Moss Kita: Geschichte fir Kanner
Illustréiert vum Nadezda Kozomara

Éditions Ultimomondo
Nouspelt, 2001

Kita heescht dat staarkt Meedchen, pardon déi kleng Moss, aus dësem Buch. Dem Kita seng Eltere kréien hatt einfach net vum Waasser ewech. Eigentlech follegt d'Kita nëmmen esou richteg an der Zäit vrun Niklosdag. Hatt ass eng léif Frëndin fir de Pittu, e klenge Bouf, dee, wéi den Dokter mengt „net ass wéi déi aner Kanner". De Pittu an och déi nei Schwësterche Lili deele séier dem Kita seng Begeeschterung fir d'Waasser. Do bleift heiansdo den Elteren de Mond opstoen.

ISBN 978-2-919933-02-0

Guy Rewenig
Käddikätsch: Geschichte fir Kanner
Illustréiert vum Roger Manderscheid

Éditions Phi
Iechternach, 2000

Hei kann een eng Rees duerch e Wollekekrazert maachen, dee 40 Stäck héich a 40 Kelleren déif ass. Ganz apaart Leit an Déiere kann ee begéinen: enger Fra mat honnertsechsandrësseg Kazen, dem Här Norry Nilles mat deem kee schwätze wëll, dem Dany aus dem 2. Schouljoer mat dem uerge Papp, dem Zauberkinnek Flacki Flick an dem Victor-Freddy Dimmer-Letsch, genannt de Mister Käddikätsch. D'Nicole aus dem 6. Schouljoer vum 10. Stack an nach aner Kanner erzielen, wat si am léifste wären. Reim a Prosatexter wiesselen sech of. Op Däitsch heescht d'Buch: Karambo Laasch.

ISBN 978-3-88865-196-0

Guy Rewenig
Palazzo Matrazzi: Geschichte fir Kanner
Illustréiert vum Klaudia Kampa

Éditions Phi
Iechternach, 1998

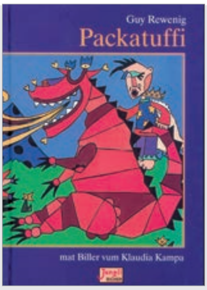
Dem Kim seng Eltere si schrecklech frou mat him. Gi si owes eraus, wat bal all Owend de Fall ass, kritt hie késipweis Videokassetten an déck Bicher geschenkt. De Kim däerf bei all „Aktivitéit" matmaachen, ob dat elo de „Spillnomëtteg" ass oder de „Kannercontainer". Kee Wonner, datt hie sech mol gär langweile géif. Dem Jill seng Famill, zu där och d'Bomi Nicole gehéiert, fiert op Palazzo Matrazzi an d'Vakanz. 't ass net einfach sou eng Vakanz ze plangen. Wat maache mat den Hausdéieren, mat der Bomi, mat dem Jill? Mä och an der Vakanz ass net ëmmer alles Zockerlecken.

ISBN 978-3-88865-168-7

Guy Rewenig
Packatuffi: Geschichte fir Kanner
Illustréiert vum Klaudia Kampa

Jang Linster Bicher
Fréiseng, 1996

Dat si scho geckeg Geschichten, déi d'Nelly erlieft bei sengem Monni Packatuffi, sengem Bopa Nobbes a beim Här Ditz, mä och wann hatt aleng doheem ass.
D'Nelly ass eent vun dem Guy Rewenig senge „schreckleche" Meedercher, just de Konträr vum Musterkand Schokomella, dat ëmmer nees „bonjourmerciwannechgliftäddimerci" seet. Lo sicht d'Nelli sech och nach en neie Papp um Pappefestival.

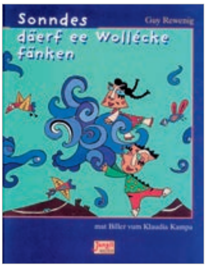


ISBN 978-2-919889-00-6

Guy Rewenig
Sonndes däerf ee Wollécke fänken
Illustréiert vum Klaudia Kampa

Jang Linster Bicher
Fréiseng, 1996

An deenen 80 Lidder a Gedichter ass allerhand lass. Hei reese kleng a grouss Leit an Déieren duerch butzeg a riseg Welten: d'Schoul, d'Famill, d'Schaff, d'Strooss, d'Geschäfter, d'Natur... . Villes ass op der Kopp. Net fir näischt steet och en „Trouschtliddchen" („Lidder fir d'Katrin") am Buch. Op dem CD si 14 Lidder.
Op dem CD „D'Schoul brennt" *(ISBN 2-919933-14-0)* si verschidde Lidder aus dem Buch „Sonndes däerf ee Wollécke fänken", zesumme mat Lidder aus Theaterstécker vun der „Spillfabrik".



ISBN 978-2-919889-01-3

Jens Jörg Rieck
2:1 fir de Kinnek Mo
Biller vum Nicolas d'Aujourd'hui
Iwwersat vum Mireille Weiten-de Waha

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2008

Am Kinnekräich Mojonoko wunnen de Léiwekinnek Mo, de Strauss Jo, d'Nashorn No an den Af Ko. De Mo, dee sech fir dee Gréissten hält, muss sech ëmmer géint seng dräi Kollege beweisen. Enges Daags kommen dräi Leoparden, an déi wëlle géint de Mo Fussball spillen. De Mo mengt, hien aleng kéint géint déi dräi gewannen. Mä ganz séier mierkt hien, datt dat net geet an datt een nëmmen zesumme staark ka sinn.

ISBN 978-2-87953-053-6

Thierry Robberecht
De Wollef, deen aus dem Buch erausgefall ass
Illustréiert vum Grégoire Mabire
An d'Lëtzebuergescht iwwerdroe
vum Josée Braun-Klincker

Mijade
Namur, 2015

De Wollef ass aus engem Buch erausgefall, wéi dat aus dem Regal getrollt ass. Mee d'Kaz am Kannerzëmmer gëtt him geféierlech an hie muss kucken, nees an e Buch eranzekommen. Dat ass allerdéngs net sou einfach. Endlech kënnt en an eng Geschicht, an där e klengt Meedchen, mat roude Kleeder, verzweiwelt op de Wollef waart...

ISBN 978-2-87142-939-5

Tony Ross
Déi kleng Prinzessin: ech hätt och gär Frënn!
Aus dem Engleschen iwwersat
vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

Kee wëllt mat der klenger Prinzessin spillen. Duerfir steet si ganz traureg an engem Eck. Op eemol mierkt si, datt et nach vill Kanner gëtt, déi eleng doruechter stinn. An all déi däerfe mat bei déi kleng Prinzessin heem, e Schocki drénken...

ISBN 978-99959-39-67-0

Tony Ross
Déi kleng Prinzessin: ech war dat net!
Aus dem Engleschen iwwersat
vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

Et ass Bulli um Buedem, een huet dem Kach säi Schokelaskuch giess, et ass een iwwert dem Gäertner seng Réidercher getréppelt, d'Schell vum Minister sengem Dräirad ass verschwonn ... An all Kéier soll et déi kleng Prinzessin gewiescht sinn? Der klenger Prinzessin ass dat einfach zevill. Si kräischt a leeft fort fir hire beschte Frënd ze sichen. An dee ka si tréischten ...

ISBN 978-99959-39-66-3

Tony Ross
Déi kleng Prinzessin: ech wëll eng Gutt-Nuecht-Geschicht!
Aus dem Engleschen iwwersat
vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

De Kinnek ass net do, an déi kleng Prinzessin ass guer net zefridde mat de Gutt-Nuecht-Geschichten, déi si vun der Kinnigin, vum Kapitän oder vum Kach erzielt kritt. Glécklecherweis huet d'Mod eng gutt Iddi...

ISBN 978-99959-39-68-7

Tony Ross
Déi kleng Prinzessin: ech wëll d'Luucht un!
Aus dem Engleschen iwwersat
vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2017

Déi kleng Prinzessin kann nët am Däischtere schlofen. Kee kann si dervun iwwerzeegen, datt keng Geeschter ënnert dem Bett sëtzen. Eemol nuets awer héiert si e Geräisch a verstoppt sech ënnert dem Bett - an erféiert do e klenge Geescht, dee séier zréck bei seng Mamma leeft.

ISBN 978-99959-39-65-6

Tony Ross
Déi kleng Prinzessin: ech maachen dat selwer!
Aus dem Engleschen iwwersat
vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2017

Déi kleng Prinzessin geet campéieren. Vun alle Säite kritt si Hëllef ugebueden, mee si wëllt alles selwer maachen. Si sicht eng schéi Plaz, an da mierkt se, datt si allerhand vergiess huet. Wéi duerch e Wonner dauchen all déi vergiesse Saachen op. Soll do net awer eng geheim Hëllef am Spill sinn?

ISBN 978-99959-39-64-9

Tony Ross
Déi kleng Prinzessin: ech wëll meng Hänn net wäschen!
aus dem Engleschen iwwersat
vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2017

Déi kleng Prinzessin soll ëmmer erëm d'Hänn wäschen. Firwat? Well si am Bulli gespillt huet, well si den Hond geheemelt huet, asw. D'Prinzessin ass genervt, bis d'Mod hir erkläert, datt et Bakterien a Bazille gëtt, di krank maachen.

ISBN 978-99959-39-63-2

Tony Ross
Déi kleng Prinzessin: ech wëll net an d'Bett!
Aus dem Engleschen iwwersat
vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2016

Déi kleng Prinzessin wëllt einfach net an d'Bett. Et fält hir ëmmer eppes Neies an, fir de Papp oder d'Mamm op Trapp ze halen.

ISBN 978-99959-39-61-8

Tony Ross
Déi kleng Prinzessin: mir ass et schlecht!
Aus dem Engleschen iwwersat vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2016

Där klenger Prinzessin ass et guer net gutt... Awer nëmmen, wann et heescht, eppes maachen oder an d'Schoul goen. Mä fir op dem Lisi seng Party ze goen, fillt si sech super.

ISBN 978-99959-39-62-5

Lex Roth
Melusina
Illustréiert vum Marina Herber

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2014

Déi bekannte Geschicht vum Melusina. Mat enger Bäilag an dräi anere Sproochen: Englesch, Franséisch a Portugisesch.

ISBN 978-2-87954-278-2

Lex Roth
De Grof Sigfrid an d'Melusina
Illustréiert vum Tomislav Findrik

Éditions Revue
Lëtzebuerg, 2013

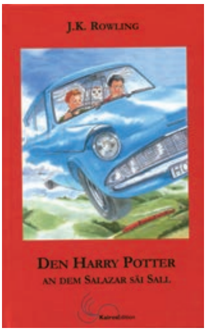
D'Seeche vun der Melusina vermëscht sech hei mat richteg authentescher Geschicht, well de Sigfrid a säin Tauschhandel vu Feelener Lännereie fir de Bockfiels sinn historesch Wierklechkeet. D'Geschicht ass a Versform geschriwwen. D'Strophe sinn numeréiert, fir datt d'Geschicht méi einfach am Unterrecht kann traitéiert ginn. Hannendra si schwéier Ausdréck explizéiert.

ISBN 978-2-919999-85-9

J.K. Rowling
Den Harry Potter an dem Salazar säi Sall
An d'Lëtzebuergescht iwwersat vum Florence Berg a vum Guy Berg

Kairos Éditions
Lëtzebuerg, 2014

Déi lëtzebuergesch Iwwersetzung vum zweete Band aus der Harry-Potter-Rei: „Harry Potter und die Kammer des Schreckens".

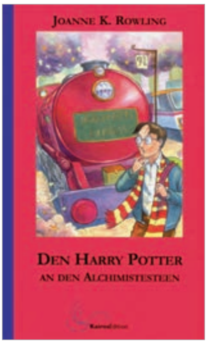


ISBN 978-2-919771-19-6

J. K. Rowling
Den Harry Potter an den Alchimistesteen
Op Lëtzebuergesch iwwersat
vum Florence Berg

Kairos Éditions
Lëtzebuerg, 2009

Dët ass déi 68. Iwwersetzung vum éischte Roman aus der Serie „Harry Potter", dem Welterfolleg vun der britescher Autorin J. K. Rowling.
Hei e klengt Zitat (Säit 109 bis 110): „Eng scharlachrout Damplokomotiv stoung bei engem Quai voller Leit ze waarden. Op engem Schëld uewendriwwer stoung Hogwarts Express, 11 Auer. Den Harry huet hannert sech gekuckt a gesouch amplaz vun der Barrière e Ferforgés-Bau do stoen, mat de Wierder Quai Néngdräivéierel.
Hien hat et gepackt."



ISBN 13-978-2-919771-01-1

Antoine de Saint-Exupéry
De Klenge Prënz: mat de Biller vum Auteur
Aus dem Franséischen an
d'Lëtzebuergescht gesat vum Lex Roth

Verlag S.MO
Kordel, 2016

D'Geschicht vum Klenge Prënz an enger schéiner neier Versioun. Beim Buch sinn 2 CDen op deenen een dem Lex Roth kann nolauschteren, wéi en d'Buch virliest.

ISBN 978-3-940760-81-4

Antoine de Saint-Exupéry
De Klenge Prënz
Illustréiert vum Auteur
An d'Lëtzebuergescht iwwerdroe
vum Josy Braun

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2004

„Wann een eng Blumm gären huet, déi et nëmmen eng eenzeg Kéier op all deene Millioune vu Stäre gëtt, da geet dat duer, datt ee glécklech ass, wann een an d'Stäre kuckt. Da seet ee sech: Iergendanzwousch do uewen ass meng Blumm..."

ISBN 978-2-87962-263-7

Susy Schmit
Ouschterstress mam Kleeschen
Illustréiert vun der Auteurin

Editions Rol Schleich
Lëtzebuerg, 2018

Sou kuerz virun Ouschteren brauch den Hieschen dem Kleeschen seng Hëllef. Mee de Kleeschen weess jo net, wéi dat mam Eeërfierwen a -verstoppe geet. Duerfir geet munches dernieft. Gutt, datt déi zwee duerno kënne Vakanz maachen.

ISBN 978-99959-887-0-8

Susy Schmit
Léiwe Kleeschen, gudden Hieschen

Éditions Rol Schleich
Lëtzebuerg, 2013

Den Houseker ass krank, de Kleesche packt seng Aarbecht net eleng. Duerfir engagéiert hien den Ouschterhues. Dat gëtt allerdéngs zimleche Stress.

ISBN 978-2-9599844-9-5

Susy Schmit
De klenge Stär Poli
Illustréiert vum Susy Schmit

Éditions Rol Schleich
Lëtzebuerg, 2012

De klenge Stär Poli kritt vum Mound e Wonsch erfëllt: hien däerf als Jong op d'Äerd an erlieft do esou Munches.

Aner Sprooche kënnen op dem Site www.schleich.lu/poli erofgeluede ginn.

ISBN 978-2-9599844-8-8

Mercè Seix & Meritxell Noguera
Äddi Suckel
Illustréiert vum Rocio Bonilla
Iwwersetzung: Polygraphic

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2018

De Sam huet seng Suckel iwwerall derbäi, si tréischt a berouegt. Mee no an no soll hie sech d'Suckel ofgewinnen. Dat ass net esou einfach, mee jiddereen hëlleft dem Sam. D'Buch gëtt och Rotschléi fir d'Elteren.

ISBN 978-99959-37-55-3

Mercè Seix & Meritxell Noguera
Äddi Wëndel
Illustréiert vum Rocio Bonilla
Iwwersetzung: Polygraphic

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2018

Et ass net sou einfach, wann een op eemol keng Wëndel méi soll undinn. Eng ganz Partie kleng Accidenter kënnen do geschéien. Gutt, datt d'Frënn allequer do sinn, fir engem dobäi ze hëllefen, déi Saach ze meeschteren. D'Buch gëtt och Rotschléi fir d'Elteren.

ISBN 978-99959-37-53-9

Mercè Seix & Meritxell Noguera
Ëmmer Propper
Illustréiert vum Rocio Bonilla
Iwwersetzung: Polygraphic

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2018

Nom Molen, nom Néitsen, nom Spillen, éier et an d'Bett geet, no villen Alldagssituatioune muss een sech propper maachen: d'Hänn an d'Zänn wäschen, an d'Bidde goen, neit Gezei undinn ... Mat Infoe fir d'Elteren zur Kierperhygiène.

ISBN 978-99959-37-56-0

Mercè Seix & Meritxell Noguera
Virum Schierm
Illustréiert vum Rocio Bonilla
Iwwersetzung: Polygraphic

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2018

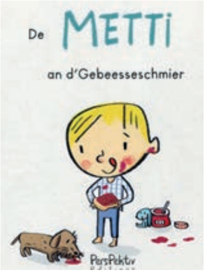
De Computer, d'Konsol, de Museksplayer, all déi Apparater maache Spaass. De Computer ka bei den Hausaufgaben hëllefen, an et kann ee Liesspiller maachen. Mee et geet näischt driwwer, mat de Frënn a Kollegen zesummen ze spillen. D'Buch gëtt och Rotschléi fir d'Elteren.

ISBN 978-99959-37-54-6

Stephanie Schneider
De Metti an d'Gebeesseschmier
Illustréiert vum Yayo Kawamura
Aus dem Däitschen iwwersat
vum Josée Klincker

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2017

De Metti mécht seng Schmier selwer, ganz eleng, mat roudem Gebeess a Schockelasgrimmelcher. Dat muss hien der Mamma onbedéngt weisen.



ISBN 978-9-9959-5602-8

Stephanie Schneider
De Metti an d'Saach mam Aschlofen
Illustréiert vum Yayo Kawamura
Aus dem Däitschen iwwersat
vum Josée Klincker

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2017

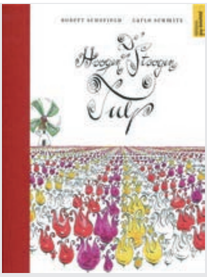
D'Boma soll haut de Metti an d'Bett bréngen. Si mécht och alles richteg, mee da feelt op eemol de Rudi, dem Metti säi Kuschelhues. An ouni dee kann de Metti net aschlofen.

ISBN 978-9-9959-5603-5

Robert Schofield
D'Hoogen-Stoogen Tulp
Illustréiert vum Carlo Schmitz
Aus dem Engleschen iwwersat
vum Valérie Schreiner

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2013

D'Geschicht vum Jan Hoogen-Stoogen, dee mengt, eng schwaarz Tulp geziicht ze hunn, se verkeeft, räich doduerch gëtt an e knéckegen Tulpenhändler an de Ruin dreift.



ISBN 978-2-87954-266-9

Thomas Schoos
Wooow!!! Lëtzebuerg: d'Charlotte an de Monsieur Hibou op Entdeckungsrees
Illustréiert vum Keong-A Song
Aus dem Däitschen iwwersat
vum Esther Steinmann et al.

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2017

D'Charlotte an de Monsieur Hibou léieren deen eenzege Grand-Duché vun der Welt kennen: Lëtzebuerg. Hir Rees geet vun der Stad aus an de Minett, dann op d'Musel, an de Mëllerdall, bis an d'Eislék. Si entdecken dobäi intressant Plazen, historesch Gebaier, léiere Soen a Bräich kennen.
Et gëtt d'Buch och op Däitsch, Franséisch an Englesch.

ISBN 978-99959-42-34-2

Arlette Schroeder-Hansen
D'Famill Bëmmelchen, hir Frënn an den Dreck an der Natur

Éditioun Friederich-Schmit
Lëtzebuerg, 2014

D'Déiere beim Weier an am Bësch reege sech op iwwert dee villen Dreck, deen doruechter läit a si a Gefor bréngt: Plastikstuten, Béchsen, Fläschen... Si mussen eppes ënnerhuelen.
Hannen am Buch ass d'Geschicht och op Franséisch an op Däitsch iwwersat.

ISBN 978-99959-857-9-0

Arlette Schroeder-Hansen
De Flip, den Dropsi an d'Drëpsi op grousser Rees = Flick, Flack und Tilly auf großer Reise = Flic, Floc et la petite Lilly font un grand voyage
Mat Fotoe vum Pierre Schroeder

Editioun Friederich-Schmit
Lëtzebuerg, 2014

Dräi Reendrëpse sëtzen an hirer Wollek a kucken op d'Äerd erof, bis si op eemol aus der Wollek erof op de Buedem falen. Mä och do geet hir Rees ëmmer weider.

ISBN 978-99959-857-0-7

Danièle Schumacher
Den Toni oder Eng Geschicht iwwert anescht sinn
Illustréiert vun der Autorin

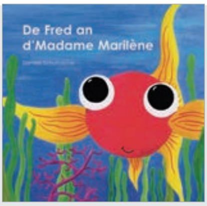
Danièle Schumacher, 2007

't ass net ëmmer ganz einfach, wann e Schoulkand, pardon e Schoulbär, plënnert an dann an eng nei Klass kënnt. Déi Erfahrung muss eise Bär Toni maachen. Hien huet e roude Pelz a geet elo an eng Klass, an där d'Bären all bronge Pelz hunn.

ISBN 978-2-87978-060-3

Danièle Schumacher
De Fred an d'Madame Marilène
Illustréiert vun der Autorin

Danièle Schumacher, 2007



ISBN 978-2-87978-059-7

De Fred an de Charel sinn zwee gutt Frënn. Op engem vun hiren Tier an den Déifte vum Mier entdecken si eng Hiel, aus där e wonnerschéine Gesank kënnt. Virwëtzeg wéi si sinn, schwamme si eran a maache Bekanntschaft mat engem Glühféschelchen a mat der Madame Marilène. Et ass si, déi esou schéi séngt, mä well si sech esou elle fënnt, traut si sech net viru Publikum opzetrieden. Dat ass dach awer ze schued, fannen de Fred an de Charel, a si hunn och schonn eng Iddi, wéi dat ze ännere wier. **Den Toni** an **De Fred an d'Madame Marilène** gëtt et och zesummen an engem Pak *(ISBN 978-9-99804-992-5)*.

Jemp Schuster
Léiwendraachemailchen
Illustréiert vum Muriel Moritz

Verlag Jang Linster Bicher
Fréiseng, 1999

ISBN 978-2-919889-19-8

„Viru laanger, laanger Zäit, op mannst virun zweehonnert a siwe Joer", sou fänken déi 50 Märercher a Geschichten an dësem Buch un. Mir begéine ganz bekannte Figuren aus der Mäerchewelt, wéi dem „Kalif Storch" vum Wilhelm Hauff oder dem „Meedche mat de Fixspéin" vum Hans Christian Andersen.
De Jemp Schuster erzielt d'Märercher, déi aus ganz verschiddene Kulture stamen, op seng eegen Aart a Weis. „De Jaki mam laangen Ouer" ass eng perséinlech Kreatioun vum Auteur.

Vanessa Staudt
De Kroumpernéckel an d'Muertelisi
Illustréiert vun der Auteurin

Atelier Kannerbuch
Bäreldeng, 2016

Dräi Fuussekanner bieden de Kroumpernéckel ëm Hëllef: D'Muertelisi ass entfouert gi vun der Risekanéngchen Bebsi. Zesumme fannen si der Kanéngchen hir Wunneng, mee do sëtzen d'Muerte ganz friddlech mam Bebsi ronderëm den Dësch an drénken Téi.

ISBN 978-99959-882-3-4

Vanessa Staudt
Oh La La, Giraffala!
Illustréiert vun der Auteurin

Atelier Kannerbuch
Bäreldeng, 2016

De Kéiseker Fränz bewonnert d'Penelope, déi grouss Giraff. Wéi gär géif hien och sou héich bei d'Wolleke kommen, a sou séier lafen wéi d'Penelope. Gutt, datt hien Hëllef vun de Villercher kritt!

ISBN 978-99959-882-2-7

Vanessa Staudt
Ech si kee béise Wollef
Illustréiert vun der Autorin

Atelier Kannerbuch
Bäreldeng, 2015

ISBN 978-99959-882-1-0

De Wollef Knackzant ass traureg. Hien ass ëmmer eleng. Enges Daags bschléisst hien e Frënd ze sichen. Hie peekt seng Wallis voller Kaddoe fir seng nei Frënn an hie mécht sech op d'Sich. Mä all hu se Angscht virum Wollef a wëllen näischt vu senge Kaddoe wëssen. An do héiert hie vun der Eil, datt et op där anerer Säit vum Bësch nach ee gëtt, deen och ëmmer eleng ass.

Vanessa Staudt
De Kroumpernéckel
Illustréiert vun der Autorin

Atelier Kannerbuch
Bäreldeng, 2014

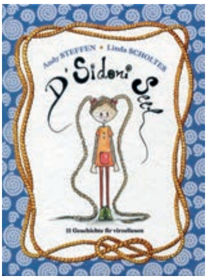
Déi déck Gromper „Kroumpernéckel" leeft fort, well vill wëllen hie frupsen! Hie wiert sech mat enger Forschett, déi en zoufälleg bei de Bio-Bauere „fënnt". Bis en se geklaut kritt. Zum Gléck begéint hien dem Fuuss...

ISBN 978-99959-882-0-3

Andy Steffen
D'Sidoni Seel
Zeechnungen: Linda Scholtes

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2016

D'Sidoni Seel ass ganz laang an dënn. An 11 Geschichten erlieft hatt zimlech ongewéinlech Saachen: en Tiger bleift a sengen Hoer hänken, hatt rutscht duerch den Offloss mam Waasser aus der Buedbidden, hatt kann e klenge Jong aus dem Waasser retten, …



ISBN 978-2-87963-991-8

Alexander Steffensmeier
D'Lizzie ass krank
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2018

Der Kou Lizzy geet et net gutt. D'Bauerefra rifft den Dokter. D'Lizzy muss am Bett bleiwen. Dat gefält dem Lizzy, hatt gëtt gutt verwinnt. Et gefält him sou gutt, datt hatt nach e bësse méi laang krank spillt. Mee dann ass op eemol d'Bauerefra krank ...

ISBN 978-3-7373-6715-8

Alexander Steffensmeier
D'Lizzie kann net schlofen
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2018

D'Kou Lizzie kann einfach net schlofen. Duerfir trëppelt si iwwert den Haff a kuckt bei deenen aneren Déieren, ob si vläicht bei hinne schlofe kënnt. Da wier si net esou eleng. Oder soll si et bei der Bauerefra oder beim Bréifdréier probéieren? Um Enn schléift d'Lizzie berouegt an. Mee all di aner sinn elo waakreg!!!

ISBN 978-9-9959-5620-2

Alexander Steffensmeier
D'Lizzie langweilt sech
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2018

Dobaussen ass schrecklecht Wieder, an d'Bauerefra an de Bréifdréier hunn allebéid keng Zäit, fir sech mam Lizzie ze beschäftegen. Well et him langweileg ass, sicht et um Späicher a fënnt en Draach. Dee kann een och am Haus fléie loossen, denkt d'Lizzie...

ISBN 978-9-9959-5619-6

Alexander Steffensmeier
D'Lizzie mécht Vakanz
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2018

De Bréifdréier huet den Déiere vum Bauerenhaff eng Kaart aus der Vakanz geschéckt. Do gëtt d'Kou Lizzie e bësse jalous. Si géif och mol gäre Vakanz maachen. Si mécht sech op de Wee ... a fënnt eng wonnerbar Vakanzeplaz. Hei kann se sech mol richteg austoben. D'Déieren an d'Bauerefra sinn doriwwer ganz verwonnert a wëllen dem Lizzie weisen, datt et och um Bauerenhaff ganz flott am Summer ass.

ISBN 978-9-9959-5615-8

Alexander Steffensmeier
D'Lizzie am Schnéi
Illustréiert vum Auteur
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2017

Et ass kuerz viru Chrëschtdag an d'Lizzie muss dem Bréifdréier hëllefen - als Post-kou. Wéi den Tour fäerdeg ass, bleiwe just nach d'Kaddoe fir dem Lizzie seng Famill an der Postkëscht leien. Déi soll d'Lizzie lo eleng mat heem huelen, mee de Schnéi huet de Wee verschléckt.

ISBN 978-9-9959-5604-2

Ellen Stoll Walsh
Dräi Moler-Maisercher
Illustréiert vun der Autorin
Aus dem Engleschen iwwersat
vum Josy Braun

Mijade
Namur, 2011

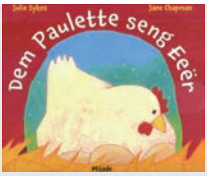
Wann dräi wäiss Mais op engem Blat wäisse Pabeier sëtzen, da gesäit d'Kaz se net. Mä do stinn enges Daags dräi Dëppe Faarf.
An da geet d'Spill mat der Faarf lass!

ISBN 978-2-87142-763-6

Julie Sykes
Dem Paulette seng Eeër
Illustréiert vum Jane Chapman
Aus dem Engleschen iwwersat
vum Josée Braun-Klincker

Mijade
Namur, 2014

D'Hong Paulette huet seng éischt Eeër ge-luecht. Déi sinn zwar ganz schéin, mä deenen aneren Déieren hir Kleng fënnt hatt vill méi schéin.
Bis d'Schippelcher aus den Eeër eraus-klammen.



ISBN 978-2-87142-892-3

Theresia Tauber
Timalin
Biller: Gérard Claude

Theresia Tauber
Neuried, 2017

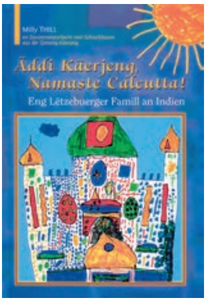
De klengen Draach Timalin/Timi ass ze fréi aus sengem Ee geklotert. Op der Sich no senger Mamma erlieft hien allerhand abenteuerlech Saachen a fënnt eng Frën-din. D'Buch ass op Lëtzebuergesch, Dä-itsch a Franséisch erzielt. Et ass net ganz einfach ze verstoen.

ISBN 978-3-00-054970-0

Milly Thill
an Zesummenaarbecht mat Schoulklassen aus der Gemeng Käerjeng
Äddi Käerjeng, Namaste Calcutta: eng Lëtzebuerger Famill an Indien

Gemeng Käerjeng, 2002

D'Famill Sander mat hiren dräi Kanner Max, Jeff a Lynn plënnert an Indien, well de Papp do a sengem Beruff als Ingenieur schaffe soll. Wéi gi si eens an deem frieme Land? Kommen d'Kanner zuwee an der Schoul a fanne si Frënn? A 27 Kapitele gëtt op dës an nach vill aner Froe geäntwert.



ISBN 978-2-9599982-1-8

Ina Vandewijer
Wat ass da mam Mound lass?
Illustréiert vum Debbie Lavreys
Iwwersat vum Henri Losch

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2006

De Mound geet net méi op, an duerfir kënnt d'Nuecht net méi. Kee ka méi schlofen, well et bleift ëmmer hell.
Wat soll mam Mound lass sinn?
Soll en iere krank sinn?
Vläicht hëllefen e puer Lidder vun de Villercher, déi sech op eng abenteuerlech Rees bei de Mound maachen.

ISBN 978-2-87954-162-4

Nora Wagener & Luc Caregari
D'Glühschwéngchen
Illustréiert vum Carlo Schmitz

Op der Lay
Esch-Sauer, 2016

D'Glühschwéngchen huet keng Frënn. Well et ze laang ënnert der Luucht loung, huet hatt zevill Hëtzt gespäichert, a bréngt doduerch jiddereen un d'Schweessen. De Bauer réit him, bei d'Pinguinen ze goen, do ass et ëmmer kal. Mä op sengem Wee dohin fält et dem Här Pingubausch an d'Gräpp. Dee wëllt mat senger Hëllef Stroum produzéieren a späert et an. An hatt ass net dat eenzegt Déier, dat vum Här Pingubausch gefaange gehale gëtt.

ISBN 978-2-87967-214-4

Renée Weber
Den Hu an dat klengt Gespenst

Op der Lay
Éilereng, 2017

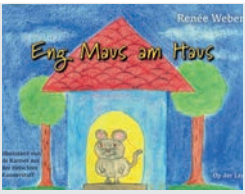
Den Hu, eng kleng Eil, begéint an der Nuecht engem klenge Gespenst. Zesumme maachen si en Tour iwwert d'Land. Wéi si um Daach vun engem Haus raschten, gesi si, wéi e Raiber aus engem Haus eraus schläicht, mat engem Sak voll geklauter Saachen um Réck. Deen hat awer net mat deem klenge Gespenst gerechent...

ISBN 978-2-87967-29-8

Renée Weber
Eng Maus am Haus: Kannerbuch
Illustréiert vu Kanner aus der Kannerstuff Heischent

Op der Lay
Esch-Sauer, 2016

Eng Mausfamill lieft an engem Mauerlach an der Maison Relais. Si erliewen all Dag eppes anescht, mat deene ville Kanner, a mam Noper senger Kaz.



ISBN 978-2-87967-212-0

Renée Weber
De Bopi Néckel fiert an d'Vakanz

Op der Lay
Esch-Sauer, 2013

De Bopi Néckel fiert mat senge Kanéngercher an Holland op de Camping. Op eemol sinn d'Kanéngercher verschwonnen...

ISBN 978-2-87967-195-6

Renée Weber
Bommel
Illustréiert vun der Autorin

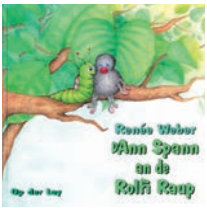
Op der Lay
Esch-Sauer, 2010

ISBN 978-2-87967-166-6

Fir eng Kaz ass de Wanter net déi beschte Joreszäit. Och de Kueder Bommel huet d'Fréijoer léiwer. Da kann hie mam Trixi, der schéinster Kaz vun der Welt, spadséiere goen. Hie ka sech och emol bei de Weier leeën an op e Fësch laueren. Do zitt jo net de Bommel mat senger Patt e Fësch aus dem Waasser. Hie freet sech op de gudde Maufel. „Maach et net, ech erzielen der och eng schéi Geschicht!", rifft de Fësch. An elo geet et lass mat enger Hellewull Geschichten iwwert d'Liewen am Waasser.

Renée Weber
D'Ann Spann an de Rolfi Raup
Illustréiert vun der Autorin

Op der Lay
Esch-Sauer, 2010

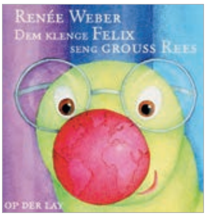


ISBN 978-2-87967-032-4

Där klenger Spann Ann ass dat éiwegt Netzbauen ze langweileg.
E Gléck, datt si de Rolfi Raup kenneléiert. D'Mamma Spann ass net ganz ageholl vun där Frëndschaft. Eng Spann an e Raup passen net zesummen, mengt si. Sou e Raup frësst an engem Stéck Grings. D'Ann Spann probéiert dee Menu och emol aus a kann elo gréng Netzer wiewen, eng Sensatioun. Déi zwee Frënn erliewe vill flott Saachen zesummen.

Renée Weber
Dem klenge Felix seng grouss Rees
Illustréiert vun der Autorin

Op der Lay
Esch-Sauer, 2009



ISBN 978-2-87967-161-1

De klenge Bicherwuerm Felix klëmmt enges Daags, wéi kéint et anescht sinn, an e Bicherschaf. Do frupst hien sech vun engem Buch an dat anert a mécht „mat der Nues" an de Bicher eng wonnerbar Rees uechter d'Welt: iwwert d'Mier, duerch de Weltall, bei d'Pyramiden an Ägypten, an d'Märercher vun 1001 Nuecht, …

Renée Weber
Wou ass de Sam?
Illustréiert vu Schoulkanner aus dem 3. Schouljoer vun Ierpeldeng

Op der Lay
Esch-Sauer, 2007

ISBN 987-2-87967-153-6

De Sam ass dem Tina säi Päerd. Wann hie bei schéinem Wieder am Schiet vun engem Bam läit ze dreemen, dann denkt hien, datt hie wierklech e glécklecht Päerd ass. Dat ännert sech awer ganz séier, wéi enges nuets zwee Männer de Sam vun der Wiss huelen an an en Unhänger drécken. Natierlech mécht d'Tina alles fir säi Sam erëmzekréien, an dobäi hëllefen him de Pit, de Polizist aus dem Duerf, a virun allem de Bull, dem Pit säin Hond.

Renée Weber
Alles wéinst dem Willi Wull
Illustréiert vun der Autorin

Op der Lay
Esch-Sauer, 2005

ISBN 978-2-87967-084-3

De Willi Wull ass e Maulef. Seng Welt ass ënnert dem Buedem. Do huet hien alles wat hie brauch. D'Welt dobaussen, d'Welt vun de Mënschen, intresséiert hien net. Bis hien dem Susi begéint. D'Susi ass eng Kanéngchen, déi mat hirem Liewen net zefridden ass. Ëmmer agespaart an engem Käfeg.

Zur selwechter Zäit ginn dem Willi seng sämtlech Hiwwele platt gemaach vun de Mënschen, déi net glécklech sinn iwwert säi Gewulls.
Beschléisst hien, déi Mënsche fir hir Ongerechtegkeet den Déiere géintiwwer ze bestrofen.

Renée Weber
Muhna Lisa oder Den Dram vum Fléien
Illustréiert vun der Autorin

Op der Lay
Esch-Sauer, 2005

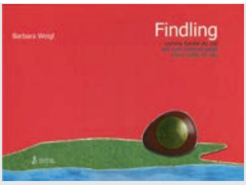
ISBN 978-2-87967-123-9

Der Kou Muhna Lisa an hire Fréndinnen ass d'Liewen op der Wiss ze langweileg. Déi eng dreemt dervun, fir am Mier ze dauchen. Déi aner géif gären eng Kéier op de Mount Everest klammen. D'Muhna Lisa dreemt vum Fléien.
Dëst Buch gëtt ët och op Däitsch an op Franséisch.

Barbara Weigl
Findling: comme tombé du ciel
= Wéi vum Himmel gefall
= Como caído do céu

Amitié Portugal-Luxembourg
Lëtzebuerg, 2014

De Findling ass op der Sich no Frënn, no Sengesgläichen, déi hien sou unhuelen, wéi hien ass. D'Geschicht ass an 3 Sproochen erzielt: Franséisch, Lëtzebuergesch a Portugisesch...

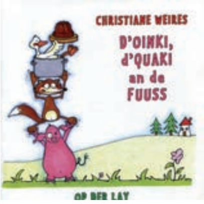


ISBN 978-99959-0-091-5

Christiane Weires
D'Oinki, d'Quaki an de Fuuss

Op der Lay
Esch-Sauer, 2014

E Fuuss plënnert am Oinki säin Duerf. All Moies huet hien näischt Besseres ze dinn, wéi ze probéieren, d'Gäns Quaki a säin Däppen ze kréien, schliisslech ässt hien am léifste Gänsebrot.
D'Oinki a seng Frënn kënnen deem Gejos geschwënn net méi nokucken. D'Quaki deet hinne leed. Do huet d'Oinki eng wonnerbar Iddi, wéi hatt de Fuuss op aner Gedanke bréngen kann.



ISBN 978-2-87967-201-4

Christiane Weires
D'Oinki sicht e Spillkolleeg

Op der Lay
Esch-Sauer, 2013

D'Fierkel Oinki geet duerch de Bësch a begéint allerhand Déieren, déi et da freet, ob si wëlle mat him spillen. Et ass net sou einfach, e gudde Frënd ze fannen!

ISBN 978-2-87967-186-4

Wöllem Weis
Bib: eng Seeche fir Kanner
Illustréiert vum Laura Philippe

Editioun Friederich-Schmit, 2012

Et ass d'Geschicht vum Bib a senge Féiwerfantasien aus dem Räich vun de Wiichtelen.

ISBN 978-99959-668-9-8

Mireille Weiten-de Waha
D'Chrëschtkëndche streikt =
Chrissie Kringle on strike
Illustratiounen: Marco Weiten
Englesch Iwwersetzung: J.P. Thilges

Imprimerie Centrale
Lëtzebuerg, 2016

ISBN 978-2-87978-195-2

D'Chrëschtkëndchen ass entsat. D'Eltere vun de Lëtzebuerger Kanner bestellen all Kaddoen of. Wéi et schéngt, sinn hir Kanner net méi léif a brav. D'Chrëschtkëndchen ass traureg a beschléisst ze streiken. D'Kiki, seng riets Hand, hëlt sech där Saach un a geet mol kucken, wat zu Lëtzebuerg lass ass. D'Geschicht gëtt och op Englesch verzielt, an d'Biller kënnen ausgemoolt ginn.

Mireille Weiten-de Waha
& Marco Weiten
Op der Botterfahrt =
Auf der Butterfahrt =
Le cœur en beurre

Luxlait
Rouscht, 2013

ISBN 978-99959-693-1-8

D'Jolie Coeur vum Planéit Lalux huet op der Äerd bei der Luxlait de Mischi kennegeléiert. Duerch hie léiert hatt lauter gutt Saache kennen a léiert, wéi Botter an aner Méllechprodukter hiergestallt ginn. Am Buch gëtt et Informatiounen iwwert d'Geschicht vun der Luxlait.

Mireille Weiten-de Waha
& Marco Weiten
Op der Sich no der Méllechstrooss =
Auf der Suche nach der Milchstraße =
À la recherche de la voie lactée

Luxlait
Rouscht, 2011

ISBN 978-99959-693-0-1

D'Kou Jolie Coeur muss de ganze Planéit Lalux retten an onbedéngt Méllech fannen, fir d'Schéinheet vun de Botexen, de Méllechkéi vum Planéit Lalux, ze erhalen. Um Enn gëtt et Informatiounen iwwert d'Geschicht vun der Luxlait.

Mireille Weiten-de Waha
Klenge roude Léiw: de klenge roude
Léiw mécht eng Méck
Illustréiert vum Marco Weiten

M & M Weiten-de Waha, 2006

ISBN 978-2-87978-043-6

De klenge roude Léiw ass e Kinnekskand an däerf net bis vrun d'Schlassdier goen. Dat ass en zimlech langweilegt Liewen, an eist Kinnekskand wëll an déi grouss Welt eraus a wëll esouguer fléie léieren. Ënnerwee begéint de klenge roude Léiw glécklecherweis och richtege Frënn. Hannen am Buch ass den Text an dräi Sproochen iwwersat: Franséisch, Portugisesch an Däitsch.

Philipp Winterberg
Bin ich klein? = Sinn ech kleng?
Illustréiert vum Nadja Wichmann
Aus dem Däitschen iwwersat
vum Tania Hoffmann-Fettes

Philipp Winterberg
Münster, 2014

D'Tamia ass sech net sécher, ass hatt elo kleng oder net? Hatt begéint ville fantastesche Figuren a versteet um Enn: Ech si genee richteg. D'Buch gëtt et och just op Lëtzebuergesch respektiv an aner zweesproochege Versioune mat Lëtzebuergesch.

ISBN 978-149951605-0

Philipp Winterberg
Da rein, da raus = Do eran, do eraus!
Illustréiert vum Lena Hesse
Aus dem Däitschen iwwersat
vum Tania Hoffmann-Fettes

Philipp Winterberg
Münster, 2011

Datt den Noper rosen ass, de Ruby stëppelt, d'Joffer an der Spillschoul motzt, dat alles ass dem Jakob egal, dat geet zu deem engen Ouer eran an zu deem aneren eraus. Just enger eenzeger Persoun lauschtert de Jakob haut no...

ISBN 978-150232472-6

Jo Witek
A mengem klengen Häerz

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2016

Mol geet et engem wonnerbar gutt, mol ass ee rosen oder traureg ... Dës léif a kreativ Illustréiert Geschicht erzielt vun all dëse Gefiller, déi am Häerz vun engem Kand opdauchen.

ISBN 978-99959-39-36-6

Marco Wittler
De klenge Storch léiert fléien
Illustréiert vum Nerina Frasheri
Op Lëtzebuergesch an op Franséisch
adaptéiert vum Jeanny Friederich-Schmit

Editioun Friederich-Schmit, 2011

Den Theo ass e Storch, dee fäert fir ze fléien. Wéi et Hierscht gëtt, flitt seng ganz Famill fort an hie bleift aleng. Awer net laang, well hie fënnt e Frënd, deen him e gudden Trick verréit, wéi hie seng Angscht vrum Fléien iwwerwanne kann. Hannen am Buch steet d'Geschicht an enger méi laanger Versioun op Däitsch an op Franséisch.

ISBN 978-99959-668-8-1

Audrey Wood
E verschlofent Haus
Illustréiert vum Don Wood
Aus dem Engleschen iwwersat
vum Josée Braun-Klincker

Mijade
Namur, 2013

Een nom anere léiert ee kennen, an deem verschlofenen Haus, an deem jiddweree schléift. Zum Schluss schléift do awer guer kee méi.

ISBN 978-2-87142-851-0

Gaston Zangerlé
Tun, Frunnes a Co.: décke Gas!
Zeechnungen: Pierre Decock

Éditions Revue
Déifferdéng, 2015

Op all Säit erlieft de Lieser eng lëschteg kleng Zeen aus dem Liewe vum Tun a vum Frunnes. D'Geschichte ginn als Comic erzielt.

ISBN 978-99959-45-02-2

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
1001 Paangecher an de Mound	Catarina Michelini	Zoom	71
12 Gutt-Nuecht-Geschichten	Sonja Lux-Bintner	Éditions Phi	63
2:1 fir de Kinnek Mo	Jens Jörg Rieck	Éditions Schortgen	87
A firwat sinn d'Wëllelf dann esou béis?	Quentin Gréban	Mijade	39
A mengem klengen Häerz	Jo Witek	Kremart Edition	104
A well se net gestuerwe sinn...: Märercher vun de Bridder Grimm	Jakob Grimm & Wilhelm Grimm	Éditions Saint-Paul	40
Äddi Käerjeng, Namaste Calcutta: eng Lëtzebuerger Famill an Indien	Milly Thill an Zesummenaarbecht mat Schoul-klassen aus der Gemeng Käerjeng	Gemeng Käerjeng	99
Äddi Suckel	Mercè Seix & Meritxell Noguera	Éditions Phi	92
Äddi Wëndel	Mercè Seix & Meritxell Noguera	Éditions Phi	92
Alen Elefant (Den)	Laurence Bourguignon	Mijade	12
Alex & Tun: gefaangen an der Diddelenger Geschicht Band 1: Vum Jura bis 1907	John Rech & -ND!- Genen	Éditions Schortgen	82
Alex & Tun: gefaangen an der Diddelenger Geschicht Band 2: vun 1907 bis haut... ...a muer	John Rech & -ND!- Genen	Éditions Schortgen	82
Alice am Wonnerland (D')	Lewis Carroll	Op der Lay	19
Alles wéinst dem Willi Wull	Renée Weber	Op der Lay	101
Am Bretzelduerf	Romy Grandgenet	SNE-Éditions	39
Am grujelegen Tunnel	Henri Losch	Éditions Saint-Paul	62
An elo, feine Jong?	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	28
Ann Spann an de Rolfi Raup (D')	Renée Weber	Op der Lay	100
Anne am Lidderbësch (D')	Darek Kurowski	Imprimerie Centrale	52
Anni an d'Geheimnis vun der Raschpëtzer = Anni et le secret des Raschpëtzer	Hénoké Courte	Hénoké Courte	21
Äppeltäsch: Geschichten, mat Léift gebak	Sonja Lux-Bintner	Éditions Saint-Paul	63
Ayabonga säi Wee (Dem) = Ayabonga se Lewensreis	Jason Kamfer	Jason Kamfer	47
Ballo Farfallo: Lidder fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	86
Banda Limbo: Jazz-Lidder an Ofzielreimer fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	84
Bei den Olchis: een Draachefest fir de Feierstull	Erhard Dietl	Éditions Phi	26
Benny Bonsai geet sech rächen (De)	Tobias Hülswitt	Éditions Friederich-Schmit	46
Bib: eng Seeche fir Kanner	Wöllem Weis	Editioun Friederich-Schmit	102
Bier, deen eng Méck verschléckt hat (De)	Claudine Muno	Op der Lay	75
Bill aime les animaux - De Bill ass frou mat Déieren		Éditions PersPektiv	7
Bill aime les chiffres - De Bill ass frou mat Zuelen		Éditions PersPektiv	7
Bim & Anna: eng kleng Geschicht vum Groussginn	Olga Reiff	Éditions Guy Binsfeld	82

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Bin ich klein? = Sinn ech kleng?	Philipp Winterberg	Philipp Winterberg	104
Bipou an déi Saach mam schlofe goen	Julie Hensen	Imprimerie Centrale	43
Bommel	Renée Weber	Op der Lay	100
Bopi Néckel fiert an d'Vakanz (De)	Renée Weber	Op der Lay	100
Bouf erzielt (E): eng gewéinlech, ongewéinlech Kannerzäit am Krich	Henri Losch	Éditions Guy Binsfeld	62
Brachiosaurus: de gréissten Dinosaurier	Ana Obiols	Éditions Phi	77
Buch ouni Biller (D')	B.J. Novak	Capybarabooks	76
Buedwaassa-Monsta (D')	Colin Boyd	Kremart Edition	13
Bullkirull	Dany Gales	SNE-Éditions	36
Bunzi: eng Geschicht iwwer d'Angscht virum Friemen, awer och iwwer Hëllefsbereetschaft a Frëndschaft	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	28
butzege Somkär (De)	Eric Carle	Mijade	18
Buzzbuch	Roger Manderscheid	Éditions Ultimomondo / FGIL	64
Cadeau fir den Ieselchen (E)	Laurence Bourguignon	Mijade	13
Catchdonnerwieder	Ingrid Chabbert	Zoom Éditions	19
Charly	Quentin Gréban	Mijade	40
Charly mécht Tschuuu-Tschuuu (De)	Liliana Miranda	Lilu Edition	72
Chrëschtkëndche streikt (D') = Chrissie Kringle on strike	Mireille Weiten-de Waha	Imprimerie Centrale	103
Da rein, da raus = Do eran, do eraus!	Philipp Winterberg	Philipp Winterberg	104
Däerf ech an deng Lomp luussen?	Guido van Genechten	Kremart Edition	37
Dagebuch	Anne Frank	Éditions Friederich-Schmit	35
Däiwelsgesiicht (En)	Henri Losch	Éditions Saint-Paul	62
Däreldéier Pit (Den)	Alfred Könner	Éditions Friederich-Schmit	50
décken dommen Dudu (Den): e Kannerbuch fir erwuesse Leit	Roland Meyer	Op der Lay	70
Dick Whittington a seng Kaz	Alan Waliss Lloyd	Editioun Friederich-Schmit	61
Dracula säin Torchong (Dem): eng Hexegeschicht fir Kanner	Nicole Paulus	Éditions Phi	78
Dräi Moler-Maisercher	Ellen Stoll Walsh	Mijade	98
Du bass sou schrecklech schéin!	Eva Dax	Éditions Phi	25
Duerchsiichteg Kanner	Marielys Flammang	Éditions Schortgen	33
Ech an de Jules zu Kalanaxo	Nicole Paulus	Éditions Phi	78
Ech entdecke meng éischt Wierder = Mes premiers mots à découvrir = Discovering my first words	Séverine Cordier	Editions Auzou by PersPektiv	21
Ech fäerten dach kee Monster	Catherine Leblanc & Roland Garrigue	Éditions PersPektiv	59
Ech fäerten dach kee Wollef	Catherine Leblanc & Roland Garrigue	Éditions PersPektiv	60
Ech fäerten dach keng Albdreem!	Catherine Leblanc & Roland Garrigue	Éditions PersPektiv	59
Ech fäerten dach keng Hexen!	Catherine Leblanc & Roland Garrigue	Éditions PersPektiv	59
Ech si kee béise Wollef	Vanessa Staudt	Atelier Kannerbuch	96

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
éischt Bäckeschdose Märercher (Eng)	Jakob Grimm & Wilhelm Grimm	Päiperlek asbl	41
Elmar (Den)	David McKee	Kremart Edition	69
Elmar am Schnéi (Den)	David McKee	Kremart Edition	68
Elmar an d'Course (Den)	David McKee	Kremart Edition	67
Elmar an d'Iwwerschwemmung (Den)	David McKee	Kremart Edition	68
Elmar an d'Monster (Den)	David McKee	Kremart Edition	69
Elmar an d'Schlaang (Den)	David McKee	Kremart Edition	69
Elmar an d'Walen (Den)	David McKee	Kremart Edition	68
Elmar an de grousse Vugel (Den)	David McKee	Kremart Edition	68
Elmar an de Päiperlek (Den)	David McKee	Kremart Edition	67
Elmar an de Reebou (Den)	David McKee	Kremart Edition	67
Elmar an de Super El (Den)	David McKee	Kremart Edition	67
Elmar an dee Friemen (Den)	David McKee	Kremart Edition	66
Emil an d'Hoergänsen (Den)	Fabienne Penny-Konen	Imprimerie Centrale	79
Emil säin Zant (Dem)	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	28
Ëmmer Propper	Mercè Seix & Meritxell Noguera	Éditions Phi	93
Eppes (Den)	Jhemp Hoscheit	Éditions Guy Binsfeld	45
Eric Carle's book of many things = e Billerbuch vum Eric Carle: Meng éischt 200 Wierder	Eric Carle	Mijade	18
Europa ënner dem Keeser Karel IV. vu Lëtzebuerg: dem Lucky seng Reesen	Corinne Kohl-Crouzet	Corinne Kohl & Iva Mrazkova	49
Fabio geet derwidder: siwe Kuerzgeschichten (De)	Yvette Moris	SNE-Éditions	74
Fäert-Uasch: ze léif fir dës Welt? (De)	Cathy Clement	Éditions Schortgen	20
Famill Bëmmelchen, hir Frënn an den Dreck an der Natur (D')	Arlette Schroeder-Hansen	Editioun Friederich-Schmit	94
Fario & Co / Knupperdulles & Co	Gilles Hoffmann	SNE-Éditions	43
Feierblumm déi sech ganz eleng gefillt huet (D') = Le coquelicot qui se sentait tout seul	Sylvie Ptitsa	Éditions BoD – Books on Demand	80
feine Jong (Ee)	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	29
Féiwer	Luc Marteling	Kremart Edition	65
Findling: comme tombé du ciel = Wéi vum Himmel gefall = Como caído do céu	Barbara Weigl	Amitié Portugal-Luxembourg	102
Finn geet op d'Rees = Le voyage de Finn (De)	Sonja Glodé	Édition FGIL	38
Finnchen säi Geheimnis (Dem)	Connie Faber	SNE-Éditions	31
Fläschepost (D')	Tom Percival	Blueberry & Pie	79
Flip, den Dropsi an d'Drëpsi op grousser Rees (De) = Flick, Flack und Tilly auf großer Reise = Flic, Floc et la petite Lilly font un grand voyage	Arlette Schroeder-Hansen	Editioun Friederich-Schmit	94
Flöck (De)	Mady Durrer	Éditions Guy Binsfeld	27
Flott Saachen: Lëtzbuergesch Gedichter	Josy Christen	SNE-Éditions	20

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Foto vum (Klëppel)Krich (Eng)	Roland Meyer	Op der Lay	71
Fräschechouer	Luc Foccroulle	Mijade	34
Fred an d'Madame Marilène (De)	Danièle Schumacher	Danièle Schumacher	95
Fro mech!	Antje Damm	Moritz Verlag	25
ganz wäisse Papagei (E)	Nico Brettner	Éditions Schortgen	15
Gare vu Belval (D')	Michel Clees	Éditions Guy Binsfeld	20
Gedichter a Geschichte fir déi Kleng	Jeff Herr	Jeff Herr	43
Geheimnis vum Libelleséi (D'): eng Fantasy-Geschicht fir Kanner	Nicole Paulus	Éditions Phi	78
Geheimnis vum Schlass (D')	Gilles Hoffmann	SNE-Éditions	44
Geheimnis vum Stollen (D')	Gilles Hoffmann	SNE-Éditions	43
Geheimnisser ëm d'Gräfin Ermesinde: dem Lucky seng Reesen (D')	Corinne Kohl-Crouzet	Corinne Kohl & Iva Mrazkova	49
Geméisgaart säi Geheimnis (Dem)	Luc Foccroulle	Mijade	34
D'Geschicht vum Kiewerlek = A história da Carochinha		Lilu Edition	7
Geschicht vum Hellegen Niklos (D')	Quentin Gréban	Mijade	40
Geschicht vum klengen Dännebeemchen (D')	Triny Gorza	édition FGIL	38
Geschicht vun der Faarfdrëps an der Schnéiflack: eng Geschicht (D')	Pierdomenico Baccalario & Alessandro Gatti	Kremart Edition	10
giele Fleck (De)	Nico Helminger	Op der Lay	42
Glühschwéngchen (D')	Nora Wagener & Luc Caregari	Op der Lay	99
Greg säin Tagebuch (Dem): e Comic-Roman	Jeff Kinney	Capybarabooks	49
Greg säin Tagebuch 2 (Dem) - Ass eppes?: e Comic-Roman	Jeff Kinney	Capybarabooks	48
gréng Piscine am „Ruckelsbësch" bei Klengliller (Déi)	Josy Braun	Éditions Phi	14
Grill an d'Seejomes an nach aner Fabelen op Lëtzebuergesch (D')	Jean de La Fontaine	Lilu Edition	52
Griss (De)	Gast Groeber	Op der Lay	41
Grof Sigfrid an d'Melusina (De)	Lex Roth	éditions Revue	90
Grüffelo (De)	Julia Donaldson	Éditions Guy Binsfeld	26
Grüffelo säi Kand (Dem)	Julia Donaldson	Éditions Guy Binsfeld	26
Guiny säi Schlass (Dem)	Joëlle Faltz	Éditions Schortgen / Revue	32
Häerz aus Äis: Mäerchen	Melly Englebert	Op der Lay	31
Häerzerkinnek	Henri Losch	Éditions Guy Binsfeld	62
Händsch: en ukrainescht Volleksmäerchen (D')		Éditions Friederich-Schmit	7
Harry Potter an dem Salazar säi Sall (Den)	J.K. Rowling	Kairos éditions	90
Harry Potter an den Alchimistesteen (Den)	J. K. Rowling	Kairos Éditions	91
Haus um Pu-Eck (D')	A. A. Milne	Op der Lay	72
Hellewech iwwert ons Stad: dem Lucky seng Reesen	Corinne Kohl-Crouzet	Corinne Kohl-Crouzet	50

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Heppi Böersday N° 4 (Den)	Mady Durrer	Op der Lay	27
Hoogen-Stoogen Tulp (D')	Robert Schofield	Éditions Guy Binsfeld	94
Hu an dat klengt Gespenst (Den)	Renée Weber	Op der Lay	99
imagier d'Eric Carle (L'): mes 200 premiers mots = E Billerbuch vum Eric Carle: Meng éischt 200 Wierder	Eric Carle	Mijade	18
Iwwer der Leeder	Roland Meyer	Op der Lay	71
Jang Huppebeen a Compagnie	Wilhelm Busch	SNE-Éditions	17
Jenny geet an d'Muppeschoul (D')	Yvette Moris	Éditions Le Phare	74
Jidderee gaapst	Anita Bijsterbosch	Kremart Edition	11
Julie an d'Dramvillercher (D')	Dieter Konsek	Éditions Guy Binsfeld	50
Junior seng Aventuren (Dem)	John Rech & -ND!- Genen	Éditions Schortgen	81
Junior seng Aventuren (Dem): Band 2: Sch(n)éi Vakanz	John Rech & ND! Genen	Éditions Schortgen	81
Junior seng Aventuren (Dem): Band 3: Voll am Bësch	John Rech & ND! Genen	Éditions Schortgen	81
Käddikätsch: Geschichte fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Phi	86
Kado fir de Kleeschen (E)	Connie Faber	Éditions Saint-Paul	32
Kanner, Bicher an e Feier: e Krimi fir Kanner (LUX)	Viviane Daman	Éditions Phi	23
Kanner, d'Fouer, Falschgeld: e Krimi fir Kanner	Viviane Daman	Éditions Phi	23
Kanner, Déif, an e Vëlo	Viviane Daman	Éditions Phi	24
Kanner, eng Entféierung an déi Wëll Fra vu Lasauvage	Viviane Daman	Éditions Phi	23
Kanner, Fässer, Ëmweltsënner	Viviane Daman	Éditions Phi	24
Kanner, Gecken an zwee Abriecher	Viviane Daman	Éditions Phi	24
Kanner, Raiber, Polizisten	Viviane Daman	Éditions Phi	25
Kanner, Vakanz an ee Geescht	Viviane Daman	Éditions Phi	24
Karin säin Haus ka fléien (Dem)	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo / FGIL	85
Kasimir an d'Wisenten (De)	Adrian Gebhard	Éditions Revue	36
Kätt an d'Bett!	Guy Rewenig / Pat Wengler / Jitz Jeitz	Éditions Ultimomondo	84
Kinnek säi Gaart (Dem)	Roland Meyer	Op der Lay	71
kleng Prinzessin (Déi): ech hätt och gär Frënn!	Tony Ross	Kremart Edition	88
kleng Prinzessin (Déi): ech maachen dat selwer!	Tony Ross	Kremart Edition	89
kleng Prinzessin (Déi): ech war dat net!	Tony Ross	Kremart Edition	88

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
kleng Prinzessin (Déi): Ech wëll eng Gutt-Nuecht-Geschicht!	Tony Ross	Kremart Edition	88
kleng Prinzessin (Déi): ech wëll d'Luucht un!	Tony Ross	Kremart Edition	89
kleng Prinzessin (Déi): ech wëll meng Hänn net wäschen!	Tony Ross	Kremart Edition	89
kleng Prinzessin (Déi): ech wëll net an d'Bett!	Tony Ross	Kremart Edition	89
kleng Prinzessin (Déi): mir ass et schlecht!	Tony Ross	Kremart Edition	90
klenge Bier brauch e Bräll (Dee): mat 5 Spill-Bräller	Bernd Penners	Kremart Edition	79
klenge Felix seng grouss Rees (Dem)	Renée Weber	Op der Lay	101
klenge Fuuss geet an d'Vakanz (De)	Sophie Ledesma	Kremart Edition	60
klenge Maulef wëllt wëssen, wien him e Koup op de Kapp gedréckt huet (De)	Werner Holzwarth	Éditions PersPektiv	44
Klenge Prënz (De)	Antoine de Saint-Exupéry	Éditions Phi	91
Klenge Prënz (De): mat de Biller vum Auteur	Antoine de Saint-Exupéry	Verlag S.MO	91
Klenge roude Léiw: de klenge roude Léiw mécht eng Méck	Mireille Weiten-de Waha	M & M Weiten-de Waha	103
klenge Stär Poli (De)	Susy Schmit	Éditions Rol Schleich	92
klenge Storch léiert fléien (De)	Marco Wittler	Editioun Friederich-Schmit	104
klenge Villchen an dat déckt Hung (De) = Der kleine Vogel und das dicke Huhn = Le petit oiseau et la grosse poule	Dany Gales	Éducation nationale	36
Klengen Äisbier: wuer fiers du?	Hans de Beer	Capybarabooks	11
Klengen Indianer	Quentin Gréban	Mijade	40
Kloni Klunnes: Buch mat CD an Aarbechtsheft	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	29
Knäppchen (De)	Anja Ludwig	Éditions Friederich-Schmit	63
Kofi: dat afrikanescht Kand	Patrick K. Addai	Éditions Friederich-Schmit	10
Kolja a Galina: wa Kuebe reesen	Dany Gales	SNE-Éditions	35
Komba la Bomba: CD	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	86
Koppeges & Bosseges E Schoulmeeschter erzielt	Henri Losch	Éditions Guy Binsfeld	61
Kosmockel: Kosmosical fir Kanner an déi, déi et wëlle ginn	Darek Kurowski	Verlag Darek Kurowski	51
Krababbel	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	30
Kroumpernéckel (De)	Vanessa Staudt	Atelier Kannerbuch	96
Kroumpernéckel an d'Muertelisi (De)	Vanessa Staudt	Atelier Kannerbuch	95
Kueder Igor seng Aventüren & d'Geheimnis vun de 7 Liewen (Dem)	Mara Montebrusco-Gaspar	Éditions Strapontins	73
Kueder Mick (De)	Andrée Collignon	Andrée Collignon	21
Kuul Lisi	Danielle Frières	Op der Lay	35
Laachmännchen: de Männchen, deen d'Leit laachen deet (De) = Le bonhomme tout jaune qui faisait rire	Manon Della Siega	Éditions Schortgen	26
Lalumi a seng Dreem (D')	Luc Marteling	Éditions Saint-Paul	66

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Lalumi a seng Reesen (D'): Geschichte vun enger echter Verwandelungskënschtlerin	Luc Marteling	Éditions Saint-Paul	65
Lara geet op d'Rees (D'): eng Lies- a Virliesgeschicht fir Kleng a Grouss	Yvette Moris	SNE-Éditions	74
Lausania	Marie-Jeanne Reichling	Marie-Jeanne Reichling	82
Lawweli Lulatsch: alles iwwert d'Léift	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	83
Legend vum hellegen Niklos (D')	Anselm Grün	Kremart Edition	41
Legend vum Hellegen Zinniklos (D')	Sofie Kenens	Éditions PersPektiv	48
Léiwe Kleeschen, gudden Hieschen	Susy Schmit	éditions Rol Schleich	92
Léiwendraachemailchen	Jemp Schuster	Verlag Jang Linster Bicher	95
leschte Ritter: d'Reider vun der Apocalyse (De)	Lucien Czuga & ND Genen	Éditions Revue	22
leschte Ritter: de Schatz vun Draachesteen (De)	Lucien Czuga & ND Genen	Éditions Revue	22
leschte Ritter: de Schwuer vun den Tempelritter (De)	Lucien Czuga & ND Genen	Éditions Revue	22
Lëtzibuch 1: 4 flott Geschichte fir Kanner	Andy Genen	Éditions Schortgen	37
Libella Bitsch	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	85
Lila säi Laachen (Dem): Laachen verbënnt Kleng a Grouss	Patricia Petruccioli	Éditions Schortgen	80
Lilly seng Rees an d'Ongewësst (Dem): e fantastesche Roman: Band 2	Henriette Nittel	Editioun Friederich-Schmit	75
Lilly seng Rees an d'Ongewësst (Dem): e fantastesche Roman: Band 1	Henriette Nittel	Editioun Friederich-Schmit	76
Lilo mat de Schlappen (De) = A king's life	Fabiana Luzzi	Fabiana Luzzi	64
Lizzie am Schnéi (D')	Alexander Steffensmeier	Éditions PersPektiv	98
Lizzie ass krank (D')	Alexander Steffensmeier	Éditions PersPektiv	97
Lizzie kann net schlofen (D')	Alexander Steffensmeier	Éditions PersPektiv	97
Lizzie langweilt sech (D')	Alexander Steffensmeier	Éditions PersPektiv	97
Lizzie mécht Vakanz (D')	Alexander Steffensmeier	Éditions PersPektiv	97
Lou säin abenteuerleche Summer (Dem)	Josiane Kartheiser	Josiane Kartheiser	48
Lulu den Zauberuhu: e Buch fir matzeman	Romy Braun-Baustert	SNE-Éditions	15
Lynn an de Charel (D')	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	29
Magali flitt an den Himmel (D')	Roger Manderscheid	Éditions Ultimomondo	64
Mon imagier trilingue (Mon): Luxembourgeois - Anglais – Français: 1 000 premiers mots		Éditions Piccolia / Ernster	8
Mon imagier trilingue (Mon): Luxembourgeois - Français – Allemand: 1 000 premiers mots		Éditions Piccolia / Ernster	8
Mon imagier trilingue (Mon): Luxembourgeois - Portugais – Français: 1 000 premiers mots		Éditions Piccolia / Ernster	8
Mäi Billerbuch vum Bauerenhaff		Éditions PersPektiv	8
Mäi Billerbuch vum Kierper	Nathalie Choux	Éditions PersPektiv	9
Mäi Billerbuch vun de Faarwen		Éditions PersPektiv	9
Mäi Billerbuch vun de klengen Déiercher		Éditions PersPektiv	9
Mäi séiere Pappa: et gëtt vill			

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Méiglechkeete fir séier ze sinn	Bianca Jahnke-Oppold	Éditions Friederich-Schmit	46
Mamm ass ëmmer am Jumm (D')	Elise Raucy	Mijade	81
Mamma	Hélène Delforge	Mijade	25
Mamma, dajee!	Dolores Focaccetti	Éditions Schortgen	34
Mammendag: dem Sarah seng Sich nom richtege Cadeau	Christiane Kremer	Kremart Edition	51
Mango Panda: gëtt et Léift mat 12 Joer?	Roland Meyer	Op der Lay	70
Märercher fir dranzebäissen 2: mat Rezepter aus verschiddene Kulturen	Yvette Moris	SNE-Éditions	73
Märercher fir dranzebäissen: mat Rezepter fir jonk Käch an hir Gesellen	Yvette Moris	SNE-Éditions	73
Marisha: d'Meedchen aus dem Faass: d'Geschicht vun der Malka Rosenthal	Gabriele Hannemann	Editioun Friederich-Schmit	42
Maulef an d'Blimmchen (De)	Tanja Brück	Éditions Guy Binsfeld	15
Maus am Haus: Kannerbuch (Eng)	Renée Weber	Op der Lay	100
Maus Kätti (D')	Auguste Liesch	Éditions Schortgen	60
Max a Miz: Dem Wilhelm Busch seng Bouwegeschicht Max & Moritz op Lëtzebuergesch	Wilhelm Busch	Kremart Edition	16
Max a Moritz: d'Geschicht vun zwee Bouwen, déi der siwe gestiicht haten	Wilhelm Busch	Éditions Le Phare	16
Maxi an de Geschichtenerzieler (De)	Josiane Kartheiser	Éditions Le Phare	48
Maximax	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	28
Mäxitäxi	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	85
Melusina	Lex Roth	Éditions Guy Binsfeld	90
Melusina a seng Verwandlungen (D') = Mélusine et ses métamorphoses	Corinne Kohl-Crouzet & Maxime Blanco	édition FGIL	49
Mëmmi an säi verluerenen Zant (D')	Isabel Carralo	Mijade	19
Mett an de Mil (De)	Connie Faber	SNE-Éditions	32
Metti an d'Gebeesseschmier (De)	Stephanie Schneider	Éditions PersPektiv	93
Metti an d'Saach mam Aschlofen (De)	Stephanie Schneider	Éditions PersPektiv	93
Milli Bei (D')	Isabelle Maquoy	Mijade	65
Minimaus	Dany Gales	SNE-Éditions	35
Mon imagier trilingue: Luxembourgeois - Anglais – Français: 1 000 premiers mots		Éditions Piccolia / Ernster	8
Mon imagier trilingue: Luxembourgeois - Français – Allemand: 1 000 premiers mots Éditions		Éditions Piccolia / Ernster	8
Mon imagier trilingue: Luxembourgeois - Portugais – Français: 1 000 premiers mots		Éditions Piccolia / Ernster	8
Mondelia	Jhemp Hoscheit	Éditions Guy Binsfeld	45
Monsteren am Gaart	Jhemp Hoscheit	Éditions Guy Binsfeld	45
Monsterwull	Connie Faber	Éditions Saint-Paul	31
Monsterzwillinge vun Esch-am-Lach (D')	Josy Braun	Éditions Phi	14
Moss Kita: Geschichte fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	86

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Muhna Lisa oder Den Dram vum Fléien	Renée Weber	Op der Lay	101
Muschkilusch: Geschichte fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	84
Nach eng kleng Geschicht... an da séier an d'Bett!	Marion Grandon	Kremart Edition	39
Numia	Josy Braun	Josy Braun	14
O Macaco que queria ser gente = Den Af deen e Mënsch wollt sinn	Margarida Cachada	Editeuren: Armindo Cachada	17
Och Monstere wäschen sech d'Zänn!	Jessica Martinello	Mijade	66
Oh La La, Giraffala!	Vanessa Staudt	Atelier Kannerbuch	96
Oh, wéi ass Panama esou schéin	Janosch	Capybarabooks	46
Oinki sicht e Spillkolleeg (D')	Christiane Weires	Op der Lay	102
Oinki, d'Quaki an de Fuuss (D')	Christiane Weires	Op der Lay	102
Op de Spuere vum Jang de Blannen: dem Lucky seng Reesen	Corinne Kohl-Crouzet	Corinne Kohl & Iva Mrazkova	50
Op der Botterfahrt = Auf der Butterfahrt = Le cœur en beurre	Mireille Weiten-de Waha & Marco Weiten	Luxlait	103
Op der Sich no der Mëllechstrooss = Auf der Suche nach der Milchstraße = À la recherche de la voie lactée	Mireille Weiten-de Waha & Marco Weiten	Luxlait	103
Opregung ëm de Fons	Connie Faber	SNE-Éditions	32
Orangi: jidderengem seng Chance	Josée Bourg	SNE-Éditions	12
Ouschterstress mam Kleeschen	Susy Schmit	Editions Rol Schleich	91
Packatuffi: Geschichte fir Kanner	Guy Rewenig	Jang Linster Bicher	87
Paco seng grouss Rees (Dem)	Connie Faber	Éditions Saint-Paul	31
Palazzo Matrazzi: Geschichte fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Phi	87
Paulette seng Eeër (Dem)	Julie Sykes	Mijade	98
Perl oder Pica: Roman	Jhemp Hoscheit	Éditions Schortgen	45
Pickinicki	Sonja Lux-Bintner	Éditions Schortgen	63
Pinocchio seng Abenteuer: d'Geschicht vun enger Marionett (Dem)	Carlo Collodi	Éditions Le Phare	21
Pippi (D')	Astrid Lindgren	Éditions Saint-Paul	61
Pippi geet u Bord (D')	Astrid Lindgren	Éditions Saint-Paul	61
Pippi gëtt Inselprinzessin (D')	Astrid Lindgren	Éditions Saint-Paul	60
Pohutukaw-Eil (D')	Liz May	Éditions Phi	66
Poli an d'Maisy (De)	Christiane Kremer	Kremart Edition	51
Portugisesch Märercher = Contos portugueses	Liliana Miranda	Lilu Edition	72
Potti-Musek	Guido van Genechten	Kremart Edition	36
Raiber Hotzenplotz (De)	Otfried Preußler	Editioun Friederich-Schmit	80
Raup, dee Lächer mécht (De)	Eric Carle	Mijade	19
Reeboufésch (De)	Marcus Pfister	Éditions Schortgen	80
Ricky ass verléift (De)	Jasmine Braun	éditions Rol Schleich	13
Rivennah / Hannevir	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	30
roude Puma (De) – Band 1	Andy Genen	Éditions Schortgen	37
Russesch Wantermärercher / Русские зимние сказки	Simone Bleser & Inna Ganschow	Éditions Le Phare	12
Salto am Aquarium	Nicole Paulus	Éditions Schortgen	78

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
schacko klak: biller aus der kandheet (1935-1945)	Roger Manderscheid	Éditions Phi	64
Schallümmo: Geschichte fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	85
Schatz vu Lucilinburhuc (De)	Marie-Isabelle Callier	Éditions Schortgen	17
Scheewercher zielen	Yvette Moris	SNE-Éditions	74
schéinste Soe vu Lëtzebuerg (Déi): Band 1	Romain Jeblick	Editions Friedrich-Schmit / Editions Revue	47
schéinste Soe vu Lëtzebuerg (Déi): Band 2 (LUX)	Romain Jeblick	Editions Friedrich-Schmit / Editions Revue	47
Schlof gutt, klenge Wollef = Dors bien, petit loup: e Billerbuch an zwou Sproochen	Ulrich Renz	Lübeck	83
Schmuebeli (De): eng nei Famill fir e klenge Villchen	Nicolas Feider	éditions Saint Paul	33
Schmunzel (De): eng ko(s)mesch Geschicht	Jhemp Hoscheit	Éditions Guy Binsfeld	44
Schrauwelisi	Romy Grandgenet	SNE-Éditions	38
Schwätz kee Blech	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	30
Sibbi seng Wierder (Dem)	Georges Hausemer	Éditions Guy Binsfeld	42
Sichen a fannen!: fir kleng Entdecker	Susanne Gernhäuser	Kremart Edition	37
Sidoni Seel (D')	Andy Steffen	Éditions Saint-Paul	96
So mol, Lobo!	Christiane Kremer	Kremart Edition	51
Sonndes däerf ee Wollécke fänken	Guy Rewenig	Jang Linster Bicher	87
Sousaphon fir Groussknautscheng (E): kleng Geschichte fir grouss Kanner	Josy Braun	Josy Braun	13
Stärenhimmel fir Kanner	Jeanny Jungblut an Nicolas Feierstein	Éditions Saint-Paul	47
Stegosaurus: de frëndlechsten Dinosaurier	Ana Obiols	Éditions Phi	77
Storch vun deem ech mäi Brudder krut (De)	Guénola Moreau	Zoom Éditions	73
Strooss, déi lieft! (Eng): e risegt Concertina-Buch fir opzeklappen an opzestellen!	Jonathan Emmett	Kremart Edition	30
Susi Jomes sicht e Kaddo (D’)	Simone Bleser	Éditions Saint-Paul	12
Taass fir d’Nefertiti Nilpäerd (Eng)	Guy Helminger & Manuela Olten	Capybarabooks	42
TelMo: e Kannerbuch fir Erwuesse Leit	Roland Meyer	Op der Lay	70
Tigerche Mischi (Den)	Maloue Henriette Nittel	Éditions Rol Schleich	76
Timalin	Theresia Tauber	Theresia Tauber	98
Toni oder Eng Geschicht iwwert anescht sinn (Den)	Danièle Schumacher	Danièle Schumacher	95
Tortikolli: Geschichte fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	83
Triceratops: de stäerksten Dinosaurier	Ana Obiols	Éditions Phi	76
Trollmops an de Schwéngsmupp (Den)	Caroline Clement	Éditions Schortgen	20
Tun wëllt en neie Pappa hunn (Den)	René Gouichoux	Mijade	38
Tun, Frunnes a Co.: décke Gas!	Gaston Zangerlé	Éditions Revue	105
Tyrannosaurus Rex: de Kinnek vun den Dinosaurier	Ana Obiols	Éditions Phi	77

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Um Raio de Sol e um Fio de Luar = De Sonnestral an de Moundstral	Margarida Cachada	Armindo Cachada / Andrée Staar	17
véier Kazen vun der Millen (Déi)	Josy Braun	Josy Braun	14
verschlofent Haus (E)	Audrey Wood	Mijade	105
Verstopp a schwätz Lëtzebuergesch: Band 1	Catherine Bruzzone – Susan Martineau	Éditions Schortgen	16
Verstopp a schwätz Lëtzebuergesch: Band 2	Catherine Bruzzone – Susan Martineau	Éditions Schortgen	16
Virum Schierm	Mercè Seix & Meritxell Noguera	Éditions Phi	93
Voll Natur 2: dat Bescht vu Panewippchen a Co.		Eng Co-Editioun vum ‚natur-musée' an den Éditions Guy Binsfeld	9
Vu Cliquen, Klucken a Klacken: Geschichte mam Littel Superjhemp (...)	Lucien Czuga	éditions Revue	23
Vu Geessen, Gussen a Gaassebouwen!!: de littel Superjhemp (...)	Lucien Czuga	Éditions Revue	22
Wa Lämmercher grouss ginn	Marie Hoffmann	Op der Lay	44
Wann de Piano rose gëtt	Nicole Paulus	Cid-femmes / Éditions Phi / honnert,7 – de soziokulturelle radio 2001	79
Wann ech grouss sinn	Anita Bijsterbosch	Kremart Edition	11
Wann ech grouss sinn, da ginn ech e Pompjee	Quentin Gréban	Mijade	39
Wann ee vum Wollef schwätzt...	Véronique Caplain	Mijade	18
Wat ass da mam Mound lass?	Ina Vandewijer	Éditions Guy Binsfeld	99
Wat mécht dat Monster an dengem Buch ?	Tom Fletcher	Éditions PersPektiv	33
Wat mécht deen Draach an dengem Buch?	Tom Fletcher	Éditions PersPektiv	33
Wee geeschtert a menger Kichen erëm?	Judith Paskin & Sonia Thewes & Christiane Ehlinger	Éditions PersPektiv	77
Wéi kënnt déi Kou op eise Kichendësch?: eng Geschicht	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	83
Wéini ass Niklosdag?	Luc Foccroulle	Mijade	34
Wëllefchen (De): meng Wallis voller Wëssen: de Wanter, d'Fréijoer, de Summer, den Hierscht	Orianne Lallemand	Editions Auzou by PersPektiv	55
Wëllefchen an de Fiisschen (De): fir Kanner vu 5 Joer un	Edmond de La Fontaine	Éditions Rol Schleich	52
Wëllefchen ass frou mat sengem Nuckel (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou Benelux	52
Wëllefchen ass schlecht gelaunt (De)	Oriane Lallemand	Éditions PersPektiv	53
Wëllefchen brauch d'Suckel net méi (De)	Oriane Lallemand	Éditions PersPektiv	53
Wëllefchen fäert, wann et däischter ass (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou Benelux	53
Wëllefchen geet bei den Dokter (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou by PersPektiv	53
Wëllefchen geet mat an de Gaart (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou by PersPektiv	54
Wëllefchen geet op de Potti (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou Benelux	54

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Wëllefchen gëtt net gäre mat (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou Benelux	55
Wëllefchen huet gutt Manéieren! (De)	Oriane Lallemand	Éditions PersPektiv	54
Wëllefchen mécht Vakanz (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou Benelux	56
Wëllefchen spillt gär de Chef (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou by PersPektiv	55
Wëllefchen um Bauerenhaff (De): main éischt Buch fir unzepaken	Orianne Lallemand	Editions Auzou by PersPektiv	54
Wëllefchen wäscht sech ganz eleng (De)	Oriane Lallemand	Éditions PersPektiv	55
Weltall-Zoo: Rees op e Planéit mat onbekannten Déieren	Lara Marteling	BoD – Books on Demand	65
Wie spillt mat?: traditionell Lidder, Spiller a Gebrachs	Nico Brettner	Éditions Schortgen	15
wilden Schwäne (Die) = D'wëll Schwanen: zweisprachiges Bilderbuch nach einem Märchen von Hans Christian Andersen	Andersen, Hans Christian & Ulrich Renz	Lübeck	10
Willi Weekelchen (De)	Simone Bleser	Éditions Saint-Paul	11
Winni-Pu	A. A. Milne	Op der Lay	72
Wollef dreemt vum grousse Mier (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou by PersPektiv	56
Wollef feiert säi Gebuertsdag (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou by PersPektiv	56
Wollef mécht eng Zäitrees (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou Benelux	58
Wollef musse sech zësse léieren (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou by PersPektiv	57
Wollef säi Schiet (Dem)	Christian Merveille	Mijade	69
Wollef, dee Chrëschtdag net konnt ausstoen (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou Benelux	56
Wollef, dee Chrëschtdag net konnt ausstoen (De)	Oriane Lallemand	Éditions PersPektiv	57
Wollef, dee gär eng Frëndin gehat hätt (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou Benelux	58
Wollef, dee vill ze vill frou mat sech selwer war (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou Benelux	58
Wollef, deen aus dem Buch erausgefall ass (De)	Thierry Robberecht	Mijade	88
Wollef, deen de Kapp an de Stären hat (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou by PersPektiv	57
Wollef, deen e Kënschtler wollt sinn (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou Benelux	57
Wollef, deen eng aner Faarf wollt hunn (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou Benelux	59
Wollef, deen eng Weltrees maache wollt (De)	Oriane Lallemand	Editions Auzou Benelux	58
Wooow!!! Lëtzebuerg: d'Charlotte an de Monsieur Hibou op Entdeckungsrees	Thomas Schoos	Éditions Guy Binsfeld	94
Wou ass de Sam?	Renée Weber	Op der Lay	101
Zarabina: Buch mat CD an Aarbechtsheft	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	29
Zebra Tscherri: Geschichte fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	84
Zéng klassesch Märercher		Éditions Saint-Paul	10
Zodi am Schatofor	Jhemp Hoscheit	Éditions Guy Binsfeld	46

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Zoe seng Geschichten (Dem)	Claudine Muno / Pascale Junker	Op der Lay	75
Zoe, Draachen a Siweschléifer (D')	Claudine Muno / Pascale Junker	Op der Lay	75
Zog	Julia Donaldson	Éditions Guy Binsfeld	27
Zog an d'Dokteren aus der Loft (Den)	Julia Donaldson	Éditions Guy Binsfeld	27
Zu Lëtzebuerg ginn et keng Piratekapitänen!	Roland Meyer	Op der Lay	70
zweet Bäckeschdose Märercher (Eng)	Jakob Grimm & Wilhelm Grimm	Päiperlek asbl	41

Ëffentlech Bibliothéiken zu Lëtzebuerg

- Bibliothéik Eschduerf:
  https://bies.lu/
- Bibliothèque municipale de Differdange:
  www.stadhaus.lu/bibliotheque-municipale/
- Bibliothèque municipale de Grevenmacher:
  www.grevenmacher.lu/fr/Pages/Bibliothèque-municipale.aspx
- Bibliothèque municipale d'Esch-sur-Alzette:
  https://citylife.esch.lu/lieux/bibliotheque/
- Bibliothèque publique régionale de Dudelange: **www.bibliodudelange.lu**
- Bibliothèque Tony Bourg Ëlwen:
  www.dck.lu/bibliotheque-tony-bourg
- Bibliothèque nationale
  (do ass zënter 2010 och de Bicherbus integréiert):
  www.bnl.lu
- Bicherthéik Gemeng Schengen*
  http://www.schengen.lu/fr/notre-commune/bichertheik
- Centre national de littérature (hei kënnt Dir d'Bicher just „sur place" kucken. Am CNL steet am Prinzip awer 1 Exemplaire vun all Lëtzebuerger Kannerbuch):
  www.cnl.public.lu

Cité Bibliothèque Luxembourg:
www.bimu.lu

Ettelbrécker Bibliothéik:
www.ettel-biblio.lu

Mierscher Lieshaus:
www.mierscher-lieshaus.lu

Musel-Sauer-Mediathéik Waasserbëlleg:
www.msm.lu

Ourdallbibliothéik Veianen:
www.naturpark-our.lu

Bibliothèque du Centre culturel et d'éducation populaire de Bonnevoie*:
www.ccep-bonnevoie.lu

Lënster Bibliothéik*

Welubi - Weeltzer Ludo-Bibliothek
www.welubi.lu

* D'Bibliothéike mat*: de Katalog ass net am www.a-z.lu

Weider Informatiounen zu de Bicher an den Auteuren

Déi meescht vun de Bicher aus dësem Katalog kënnt Dir iwwert d'Lëtzebuerger Librairië bestellen: www.libraires.lu.

Vill vun dëse Bicher fannt Dir an Ärer Schoulbibliothéik respektiv an enger vun den ëffentleche Bibliothéiken.

Dir fannt d'Referenze vun de Medien aus deene meeschten ëffentleche Bibliothéiken an der Sichmaschinn www.a-z.lu. Do fannt Dir och all d'Bicher hei aus dem Katalog.

Informatiounen zu den Auteuren, hire Wierker, Bicher iwwert d'Auteuren an och hir literaresch Präisser fannt Dir am „Luxemburger Autorenlexikon": www.autorenlexikon.lu.

De Centre national de littérature hält dee lafend à jour an dëst online op Däitsch an op Franséisch.

© Édition 2019
ISBN 978-99959-1-153-9

9 789995 911539